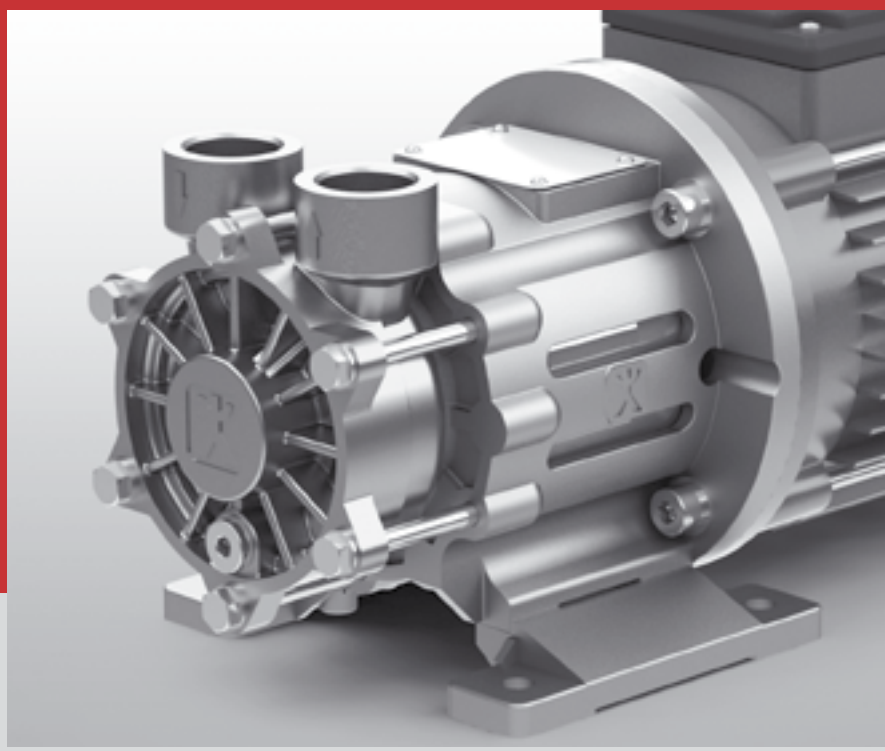
speck



Kleinpumpen
Mit Magnetkupplung

Small pumps
with magnetic coupling

Speck Pumpen
Lösungen für die Zukunft

Medizintechnik
- Nachspeisung
- Desinfektion
- Laserkühlung

Schweißmaschinen
- Brennerkühlung

Temperiergeräte
- Prozesstemperierung
- Prozesskühlung

Schienenfahrzeuge
- Transformatorenkühlung
- Trinkwasserförderung
- Grauwasserförderung
- Kraftstoffförderung
- Elektronikkühlung

Luft- und Raumfahrt
- Kraftstoffförderung
- Brauchwasserförderung

Industrie- und Apparatebau
- Laserkühlung
- Prozesskühlung
- Schaltschrankkühlung
- Wasseraufbereitung
- Kesselspeisung
- Waschen und Reinigen
- Serverkühlung
- Extrusionstechnik

Automobilindustrie
- Heiz- und Klimasysteme
- Batteriekühlung
- Getriebekühlung
- Kraftstoffförderung

Getränkeautomaten
- Getränkekühlung
- Getränkeabfüllung
- Getränkeumwälzung

Speck Pumpen
Solutions for the future

Medical appliances
- Water feeding
- Disinfection
- Laser cooling

Welding machinery
- Cooling of welding pistols

Temperature controllers
- Process tempering
- Process cooling

Railcars
- Transformer cooling
- Drinking water supply
- Waste water supply
- Fuel supply
- Electronic cooling

Aerospace equipment
- Fuel supply
- Industrial water supply

Industrial and mechanical engineering
- Laser cooling
- Process cooling
- Switchboard cooling
- Water treatment
- Boiler feeding
- Washing and cleaning
- Server cooling
- Extrusion technology

Automobile industry
- Heating and air conditioning systems
- Battery cooling
- Gear cooling
- Fuel supply

Drink dispensers
- Drink cooling
- Bottle filling
- Recirculation of drinks

www.speck.de

Kleinpumpen
mit Magnetkupplung

Small pumps
with magnetic coupling

Peripheralradpumpen / Regenerative turbine pumps

EC-Gleichstrommotor / Brushless DC motor

Type	EC-Gleichstrommotor / Brushless DC motor								Seite Page
	1/min - rpm	V	kW	Qmax l/min	Hmax m	HP	Qmax USGPM	Hmax ft	
Y-1638-MM	2000 – 6000	24	0,180	0,5 – 9,0	7 – 57	0.24	0.1 – 2.4	23 – 187	4, 5
Y-2340-SR	1500 – 3800	230	0,075	0,5 – 9,0	5 – 20	0.10	0.1 – 2.4	16 – 65	6, 7
Y-2951-W-MM	2000 – 5000	24	0,180	0,5 – 12,0	18 – 45	0.24	0.1 – 3.2	60 – 148	8, 9
LY-6000-MK	6000	24	0,060	4	32	0.08	1.1	105	10, 11
LY-8000-MK	9000	24	0,080	5	38	0.11	1.3	125	

Einphasen- und Dreiphasenmotoren / Single phase motor and three phase motor

Type	50 Hz / Cycles | 2800 1/min - rpm							60 Hz / Cycles | 3400 1/min - rpm						Seite Page
	kW	Qmax l/min	Hmax m	HP	Qmax USGPM	Hmax ft		kW	Qmax l/min	Hmax m	HP	Qmax USGPM	Hmax ft	
Y/YS-2951-W-MK	0,12 / 0,25	10-11	28	0.16 / 0.34	2.6-2.9	92		0,12 / 0,25	10-13	28-38	0.16 / 0.34	2.6-3.4	92-125	12, 13
PY-2071-MK	0,25 - 0,55	17	35	0.34 - 0.74	4.5	115		0,25 - 0,55	17	35	0.34 - 0.74	4.5	115	14, 15
EY-2251-MK	0,5	37	45	0.67	9.8	148		0,55	37	40	0.74	9.8	131	16, 17
EY-4281-MK	1,0	55	57	1.34	14.5	187		1,1	55	50	1.5	14.5	164	18, 19
NPY-2251-MK	0,5	27	48	0.67	7.1	157		0,55	27	48	0.74	7.1	157	20, 21
CY-4281-MK	1,0 - 2,2	28-85	57-78	1.34 - 2.95	7-23	187-256		1,0 - 2,2	85	78	1.34 - 2.95	22.5	256	22, 23
CY-6091-MK	2,8 - 5,5	77-200	83-90	3.8 - 7.5	20-53	272-295		2,8 - 5,5	77-200	83-90	3.8 - 7.5	20-53	272-295	24, 25
Wärmeträgerpumpen - Wasser bis 180 °C / Heat transfer pumps - Water up to 180 °C														
NPY-2251-MK-HT	0,5	27	48	0.67	7.1	157		0,55	27	48	0.74	7.1	157	26, 27
CY-4281-MK-HT	1,00 - 2,2	28-85	57-78	1.34 - 2.95	7-23	187-256		1,0 - 2,2	28-85	57-78	1.34 - 2.95	7-23	187-256	28, 29
CY-6091-MK-HT	2,8 - 5,5	77-200	83-90	3.8 - 7.5	20-53	272-295		2,8 - 5,5	77-200	83-90	3.8 - 7.5	20-53	272-295	30, 31
Wärmeträgerpumpen - Öl bis 350 °C / Heat transfer pumps - Oil up to 350 °C														
NPY-2251-MK-TOE	0,5	27	48	0.67	7.1	157		0,55	27	48	0.74	7.1	157	32, 33
CY-4281-MK-TOE	1,0 - 2,2	28-85	57-78	1.34 - 2.95	7-23	187-256		1,0 - 2,2	28-85	57-78	1.34 - 2.95	7-23	187-256	34, 35
CY-6091-MK-TOE	2,8 - 5,5	77-200	83-90	3.8 - 7.5	20-53	272-295		2,8 - 5,5	77-200	83-90	3.8 - 7.5	20-53	272-295	36, 37

Radialradpumpen / Centrifugal pumps

EC-Gleichstrommotor / Brushless DC motor

Type	EC-Gleichstrommotor / Brushless DC motor							Seite Page
	1/min - rpm	V	kW	Qmax l/min	Hmax m	HP	Qmax USGPM	Hmax ft	
MY-3-MM	2000 – 6500	24	0,180	5 – 100	1 –14	0.24	1.3 – 26.4	3.3 – 46	38, 39
MY-2-6000-MK	6000	24	0,023	20	9	0.03	5.3	30	40, 41
MY-2-8000-MK	9000	24	0,080	30	15	0.11	7.9	50	42, 43

Drehschieberpumpen / Roller vane pumps

Type	50 Hz / Cycles | 2800 1/min - rpm						60 Hz / Cycles | 3400 1/min - rpm						Seite Page
	kW	Qmax l/min	Pmax bar	HP	Qmax USGPM	Pmax bar	kW	Qmax l/min	Pmax psi	HP	Qmax USGPM	Pmax psi	
DS-120 / ... / 450-MK	0,30	8,3	10,0	0.40	2.2	145	0,30	9,2	10,2	0.40	2.4	148	44, 45
DS-540 / ... / 960-MK	0,75 / 0,90	15,6	14,0	1.00 / 1.21	4.1	203	0,75 / 0,90	18,8	14,0	1.00 / 1.21	5.0	203	46, 47

Zahnradpumpen / Gear pumps

EC-Gleichstrommotor / Brushless DC motor

Type	EC-Gleichstrommotor / Brushless DC motor							Seite Page
	1/min - rpm	V	kW	Qmax l/min	Pmax bar	HP	Qmax USGPM	Pmax psi	
ZY-3-MM	3100	24	0,180	0,5 - 4,5	1 - 8	0.24	0.13 - 1.2	14 - 116	48, 49

Einphasen- und Dreiphasenmotoren / Single phase motor and three phase motor

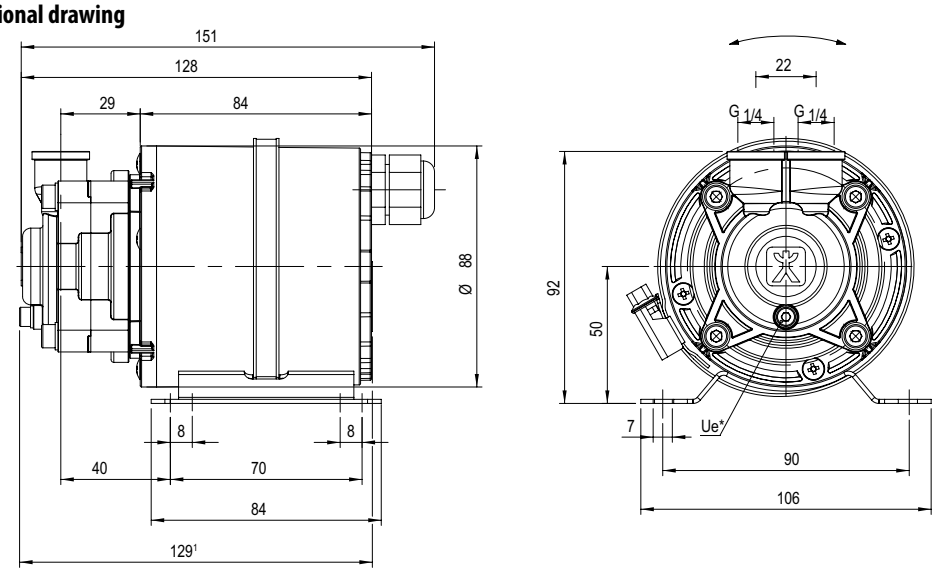
Type	50 Hz / Cycles | 2800 1/min - rpm						60 Hz / Cycles | 3400 1/min - rpm						Seite Page
	kW	Qmax l/h	Pmax bar	HP	Qmax USGPM	Pmax psi	kW	Qmax l/h	Pmax bar	HP	Qmax USGPM	Pmax psi	
ZY-1 / 2 / 3-MK	0,12	20 – 175	3 – 9	0.16	0.09-0,77	43-130	0,12	25 – 205	3– 9	0.16	0.11-0.90	43-130	50, 51

Y-1638-MM

Peripheralradpumpen
mit Spalttopfmotor

Regenerative turbine pumps
with canned motor

Maßzeichnung / Dimensional drawing

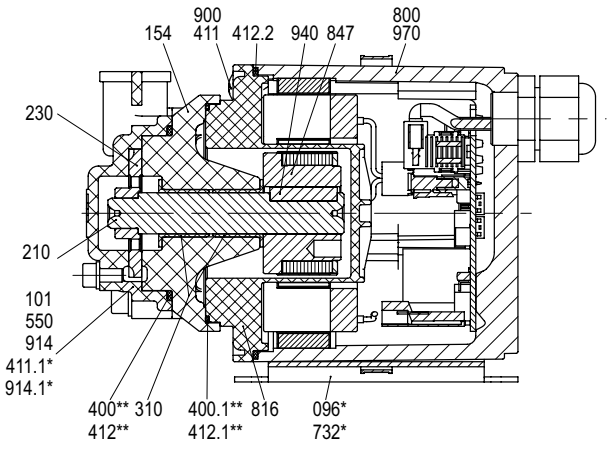


Daten / Data

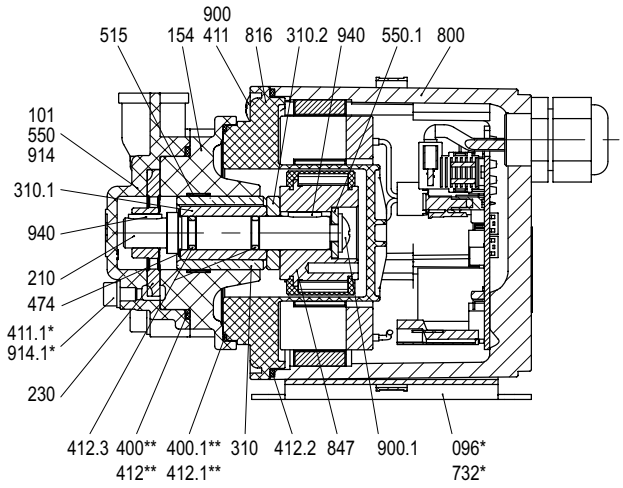
	EC-Gleichstrommotor Brushless DC motor				Anschlüsse Connections		Gewicht Weight			Wasser Water	Wasser-/Glykol-Gemisch Water/glycol mixture
Type	V	1/min	kW	HP	G_S	G_D	Casing	kg	lbs	t_{max}	t_{max}
Y-1638-MM	24	2000 - 6000	0,18	0.24	G 1/4	G 1/4	PPS* 1.4581	1,6 1,9	3.5 4.2	80 °C	80 °C

Schnittzeichnung / Cross-sectional drawing

Gleitlager / Sleeve bearing: Iglidur®



Gleitlager / Sleeve bearing: SiC



Teileliste / Parts list

Iglidur® / PPS	Iglidur® / 1.4581	SiC / 1.4581	Gleitlager / Gehäuse	Sleeve bearing / Casing
96	96	96	Schlauchklemme	Hose clamp
101	101	101	Gehäuse	Casing
154	154	154	Zwischenwand	Intermediate partition
210	210	210	Welle	Shaft
230	230	230	Laufrad	Impeller
310	310	310-.2	Gleitlager	Sleeve bearing
–	400/.1**	400/.1**	Flachdichtung	Flat gasket
411, 411.1*	411, 411.1*	411, 411.1*	Dichtring	Sealing ring
412/.1, 412.2	412/.1**, 412.2	412/.1**, 412.2/3	O-Ring	O-ring
–	–	474	Druckring	Pressure ring
–	–	515	Toleranzring	Tolerance ring
550	550	550/.1	Scheibe	Washer

Iglidur® / PPS	Iglidur® / 1.4581	SiC / 1.4581	Gleitlager / Gehäuse	Sleeve bearing / Casing
732	732	732	Halterung	Mount
800	800	800	Motor	Motor
816	816	816	Spalttopf	Separating can
847	847	847	Rotor	Rotor
900	900	900/.1	Schraube	Screw
914, 914.1*	914, 914.1*	914, 914.1*	Innen-6-kt. Schraube	Hexagon socket head screw
940	940	940	Passfeder	Fitting key

¹ Länge mit Verschlussschraube
* Auf Anfrage,
** Bei 1.4581: Flachdichtung **oder** O-Ring
U_e = Entleerung / Verschlussschraube
Gewicht abhängig von Ausführung

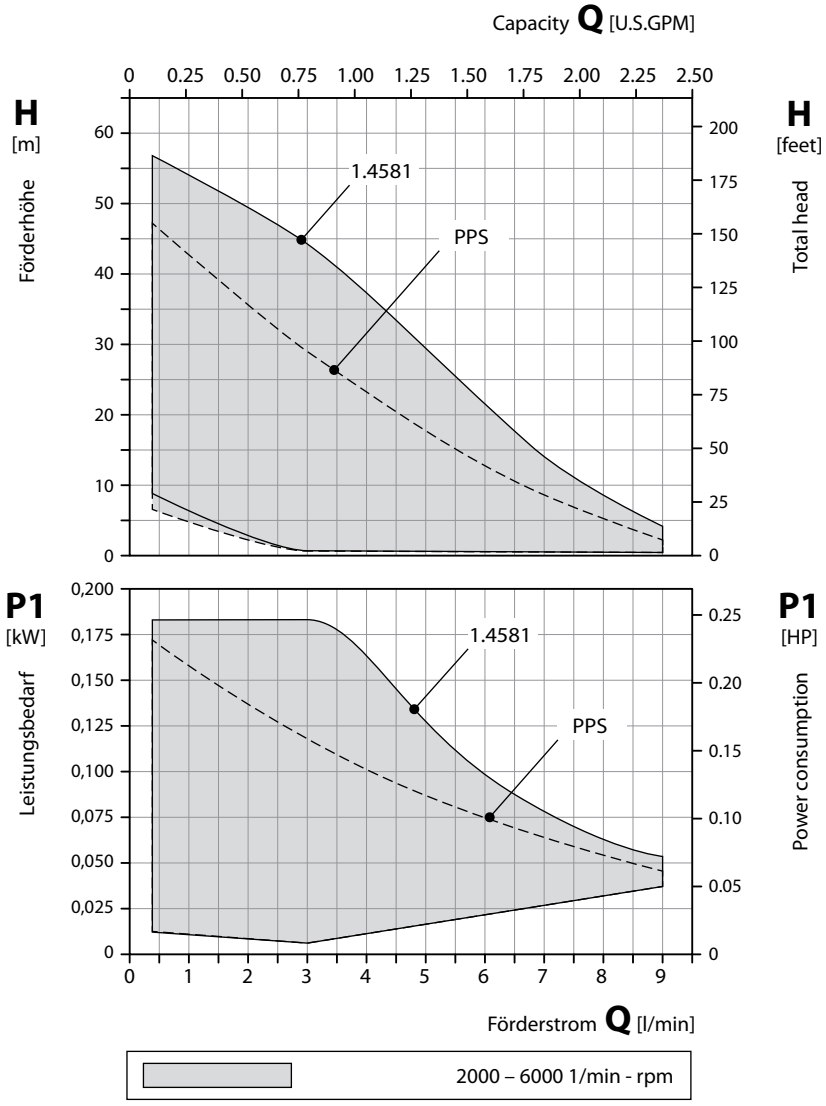
1 Length including screw plug
* On request,
** 1.4581: Flat gasket **or** O-ring
U_e = Drainage / Screw plug
Weight depending on execution

Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten. Subject to technical modifications and error.
10/2015 | 1096.1088

Peripheralradpumpen
mit Spalttopfmotor

Regenerative turbine pumps
with canned motor

Kennfelder / Characteristic curves



Werkstoffausführungen / Material Design

Gehäuse Casing	PPS*	1.4581 CrNiMo-cast steel	1.4581 CrNiMo-cast steel
Zwischenwand Intermediate partition	PPS*	1.4581 CrNiMo-cast steel	1.4581 CrNiMo-cast steel
Laufrad Impeller	1.4408* CrNiMo-cast steel*	1.4408, Ni-SiC-beschichtet CrNiMo-cast steel, Ni-SiC coated	1.4408, Ni-SiC-beschichtet CrNiMo-cast steel, Ni-SiC coated
Welle Shaft	1.4462* CrNiMo-steel*	1.4462 CrNiMo-steel	1.4571 CrNiMo-steel
Gleitlager Sleeve bearing	Iglidur®	Iglidur®	SiC
Spalttopf Separating can	PPS	PPS	PPS

* Auf Anfrage

* On request

Kennfelder:

Innerhalb der dargestellten Kennfelder ist jeder Betriebspunkt durch entsprechende Parametrierung des Antriebes möglich.

Die Kennfelder gelten für die Förderung von Wasser mit einer Temperatur von 20 °C und einer Umgebungstemperatur von 20 °C.

Die Toleranz von Förderhöhe und Förderstrom beträgt ±10 %, die des Leistungsbedarfs +10 %.

Bei abweichenden Eigenschaften des Fördermediums und anderen Umgebungstemperaturen ändern sich die Kennfelder.

Der Leistungsbedarf P1 bezeichnet die elektrische Leistungsaufnahme.

Characteristic curves

Every operating point can be reached within these characteristic curves by setting different drive parameters.

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature and an ambient temperature of 20 °C.

The tolerance of total head and capacity is ±10%, performance tolerance is +10%.

If the property of the pumped media differs, the characteristic curves change.

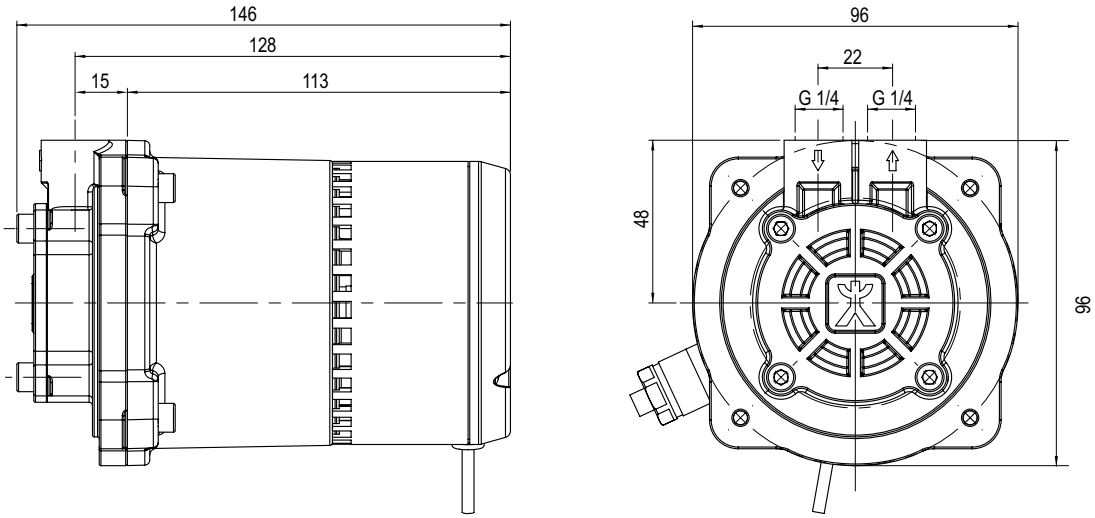
The power consumption P1 specifies the electrical power input.

Y-2340-SR

Peripheralradpumpen
mit Spaltrohrmotor

Regenerative turbine pumps
with canned motor

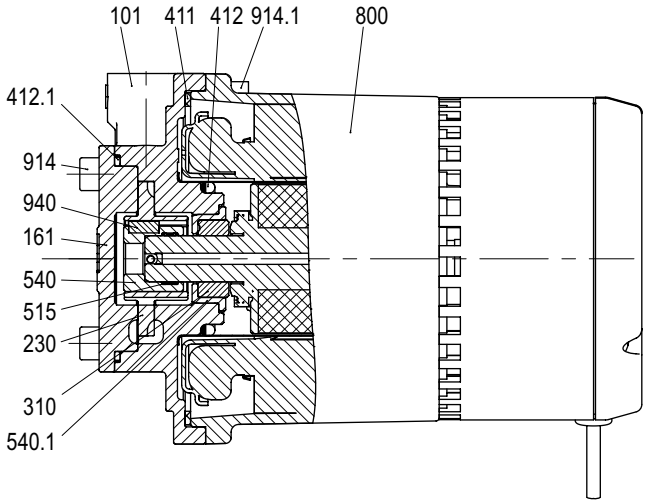
Maßzeichnung / Dimensional drawing



Daten / Data

	EC-Gleichstrommotor Brushless DC motor				Anschlüsse Connections		Gewicht Weight		Wasser Water	Wasser-/Glykol-Gemisch Water/glycol mixture
Type	V	1/min	kW	HP	G_S	G_D	kg	lbs	t_{max}	t_{max}
Y-2340-SR	230	1500 - 3800	0,075	0.10	G 1/4	G 1/4	2,4	5.3	95 °C	95 °C

Schnittzeichnung / Cross-sectional drawing



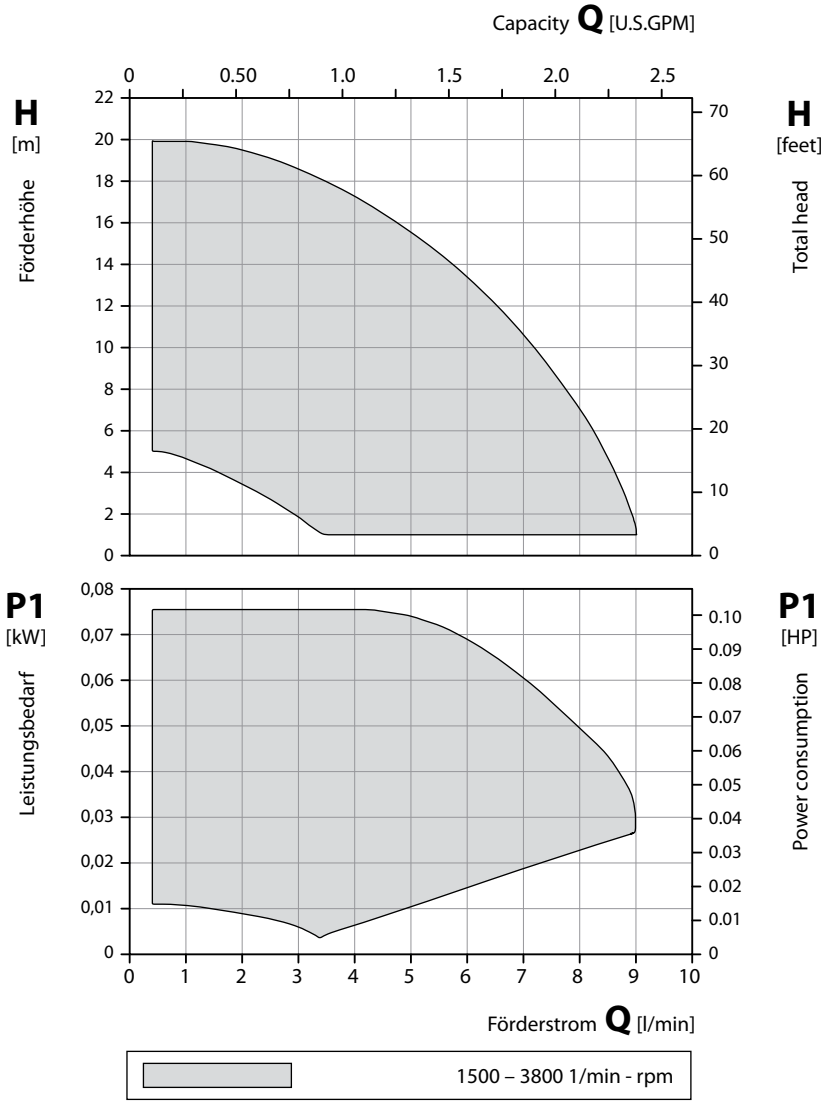
Teileliste / Parts list

101	Gehäuse	Pump casing
161	Gehäusedeckel	Casing cover
230	Laufrad	Impeller
310	Gleitlager	Sleeve bearing
411	Dichtring	Sealing ring
412/.1	O-Ring	O-ring
515	Toleranzring	Tolerance ring
540/.1	Buchse	Bush
800	Motor	Motor
914/.1	Innen-6-kt. Schraube	Hexagon socket head screw
940	Passfeder	Fitting key

Peripheralradpumpen
mit Spaltrohrmotor

Regenerative turbine pumps
with canned motor

Kennfelder / Characteristic curves



Werkstoffausführungen / Material Design

Gehäuse Casing	CuZn Brass
Gehäusedeckel Casing cover	CuZn Brass
Laufrad Impeller	CuZn Brass
Welle Shaft	Keramik Ceramics
Spaltrohr Separating can	1.4301 CrNi-steel

Kennfelder:

Innerhalb der dargestellten Kennfelder ist jeder Betriebspunkt durch entsprechende Parametrierung des Antriebes möglich.

Die Kennfelder gelten für die Förderung von Wasser mit einer Temperatur von 20 °C und einer Umgebungstemperatur von 20 °C.

Die Toleranz von Förderhöhe und Förderstrom beträgt ±10 %, die des Leistungsbedarfs +10 %.

Bei abweichenden Eigenschaften des Fördermediums und anderen Umgebungstemperaturen ändern sich die Kennfelder.

Der Leistungsbedarf P1 bezeichnet die elektrische Leistungsaufnahme.

Characteristic curves

Every operating point can be reached within these characteristic curves by setting different drive parameters.

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature and an ambient temperature of 20 °C.

The tolerance of total head and capacity is ±10%, performance tolerance is +10%.

If the property of the pumped media differs, the characteristic curves change.

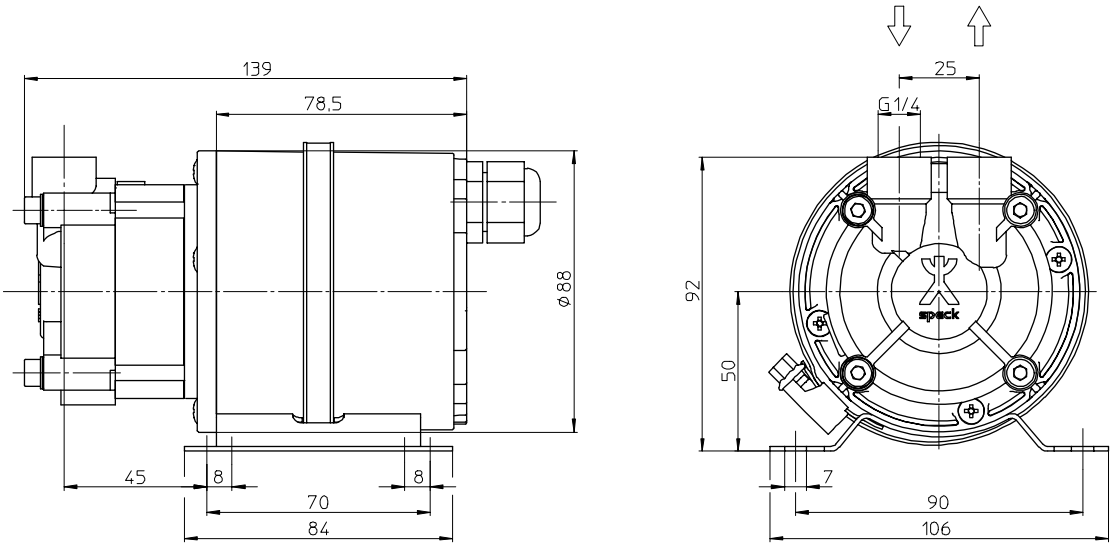
The power consumption P1 specifies the electrical power input.

Y-2951-W-MM

Peripheralradpumpen
mit Spalttopfmotor

Regenerative turbine pumps
with canned motor

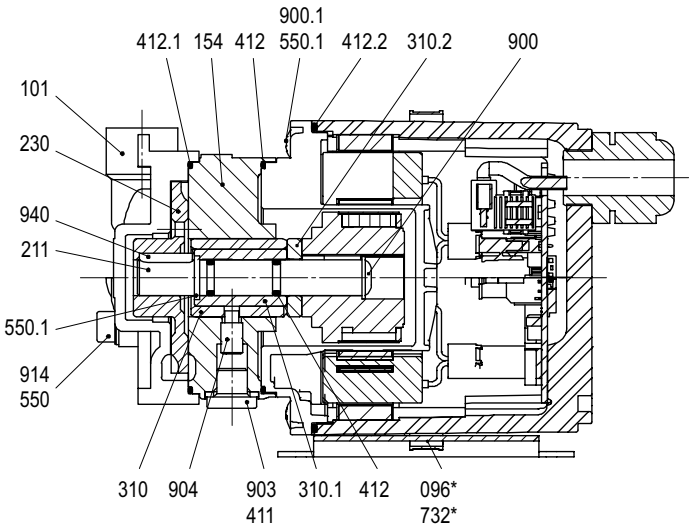
Maßzeichnung / Dimensional drawing



Daten / Data

	EC-Gleichstrommotor Brushless DC motor				Anschlüsse Connections		Gewicht Weight		Wasser Water
Type	V	1/min	kW	HP	G_S	G_D	kg	lbs	t_{max}
Y-2951-W-MM	24	2000 - 5000	0,18	0.24	G 1/4	G 1/4	2,0	4.4	80 °C

Schnittzeichnung / Cross-sectional drawing



Teileliste / Parts list

096*	Schlauchklemme	Hose clamp
101	Gehäuse	Casing
154	Zwischenwand	Intermediate partition
211	Welle	Shaft
230	Laufrad	Impeller
310/.1	Gleitlager	Sleeve bearing
310.2	Axiallager	Axial bearing
411	Dichtring	Sealing ring
412/.2	O-Ring	O-ring
550/.1	Scheibe	Washer
732*	Halterung	Mount
900/.1	Schraube	Screw
903	Verschlussschraube	Screw plug
904	Gewindestift	Threaded pin
914	Innen-6-kt. Schraube	Hexagon socket head screw
940	Passfeder	Fitting key

* Auf Anfrage

*On request

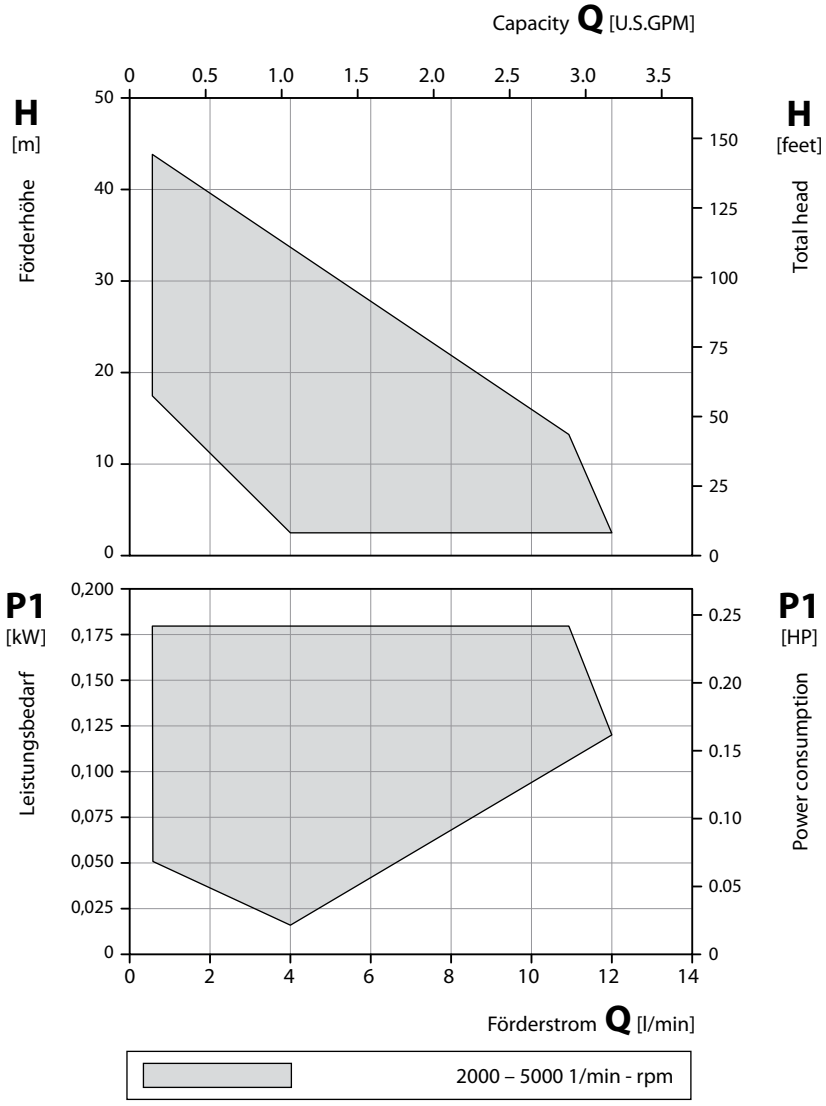
Gewicht abhängig von Ausführung

Weight depending on execution

Peripheralradpumpen
mit Spalttopfmotor

Regenerative turbine pumps
with canned motor

Kennfelder / Characteristic curves



Werkstoffausführungen / Material Design

Gehäuse Casing	1.4581 CrNiMo-cast steel	CuZn Brass
Zwischenwand Intermediate partition	1.4581 CrNiMo-cast steel	CuZn Brass
Laufrad Impeller	PEEK	
Welle Shaft	1.4122 CrNo-steel	
Spalttopf Separating can	PPS	

Kennfelder:

Innerhalb der dargestellten Kennfelder ist jeder Betriebspunkt durch entsprechende Parametrierung des Antriebes möglich.

Die Kennfelder gelten für die Förderung von Wasser mit einer Temperatur von 20 °C und einer Umgebungstemperatur von 20 °C.

Die Toleranz von Förderhöhe und Förderstrom beträgt ±10 %, die des Leistungsbedarfs +10 %.

Bei abweichenden Eigenschaften des Fördermediums und anderen Umgebungstemperaturen ändern sich die Kennfelder.

Der Leistungsbedarf P1 bezeichnet die elektrische Leistungsaufnahme.

Characteristic curves

Every operating point can be reached within these characteristic curves by setting different drive parameters.

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature and an ambient temperature of 20 °C.

The tolerance of total head and capacity is ±10%, performance tolerance is +10%.

If the property of the pumped media differs, the characteristic curves change.

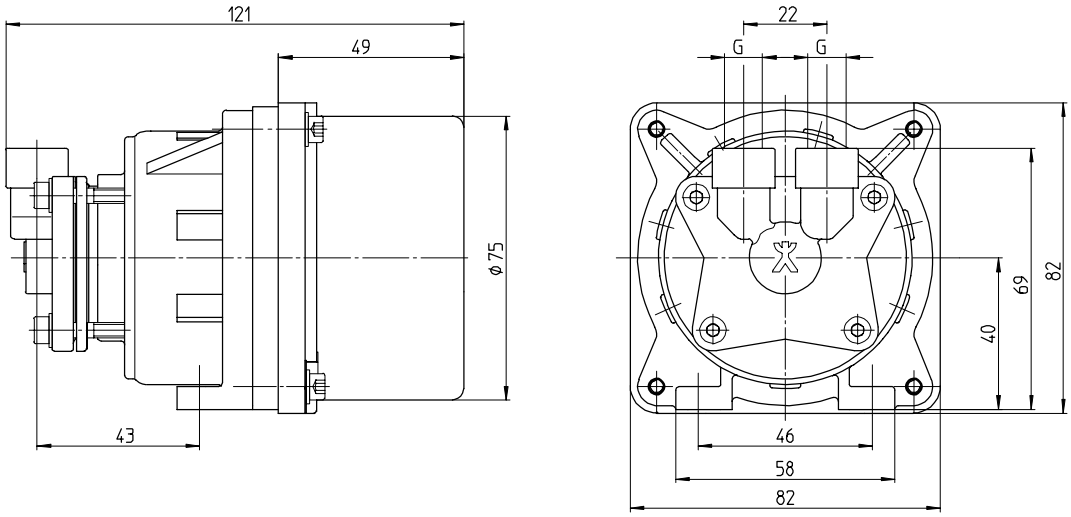
The power consumption P1 specifies the electrical power input.

LY-6000-MK / LY-8000-MK

Peripheralradpumpen
mit Gleichstrommotor und Magnetkupplung

Regenerative turbine pumps
with DC motor and magnetic coupling

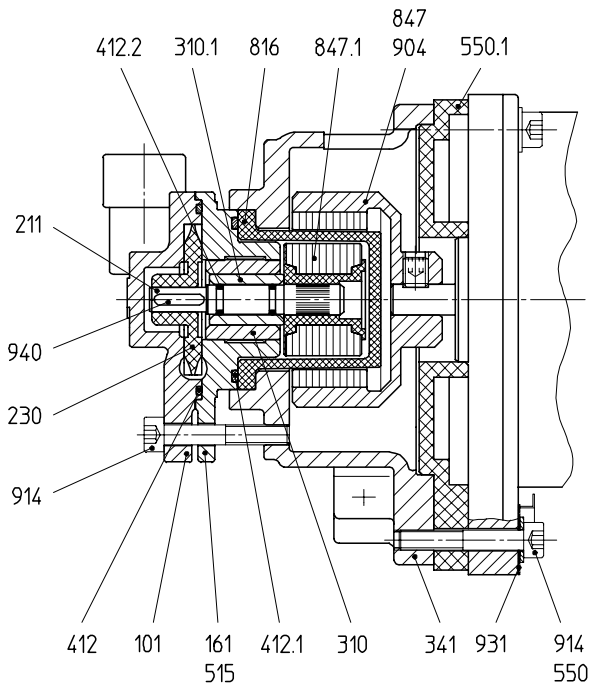
Maßzeichnung / Dimensional drawing



Daten / Data

	EC-Gleichstrommotor Brushless DC motor				Anschlüsse Connections		Drehmoment Torque	Gewicht Weight		Wasser Water
Type	V	1/min	W	HP	G	G	Ncm	kg	lbs	t_{max}
LY-6000-MK	24	6000	60	0.08	G 1/8	G 1/8	13	1,4	3.0	60 °C
LY-8000-MK	24	9000	80	0.11						

Schnittzeichnung / Cross-sectional drawing



Teileliste / Parts list

101	Gehäuse	Casing
161	Gehäusedeckel	Casing cover
211	Welle	Shaft
230	Laufrad	Impeller
310/.1	Gleitlager	Sleeve bearing
341	Laterne	Bracket
412-.2	O-Ring	O-ring
515	Toleranzring	Tolerance ring
550/.1	Scheibe	Washer
816	Spalttopf	Separating can
847	Magnetkupplung (außen)	Magnetic coupling (outer part)
847.1	Magnetkupplung (innen)	Magnetic coupling (inner part)
904	Gewindestift	Threaded pin
914	Innen-6-kt. Schraube	Hexagon socket head screw
931	Sicherungsblech	Locking washer
940	Passfeder	Fitting key

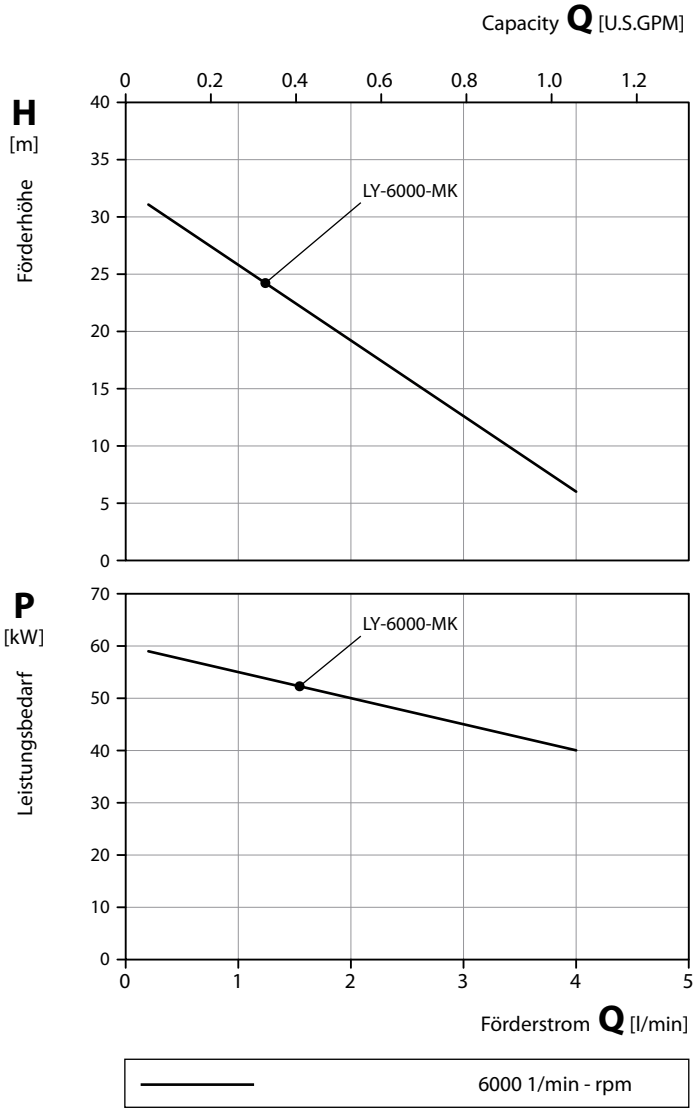
Gewicht abhängig von Ausführung — Weight depending on execution

Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten. Subject to technical modifications and error.

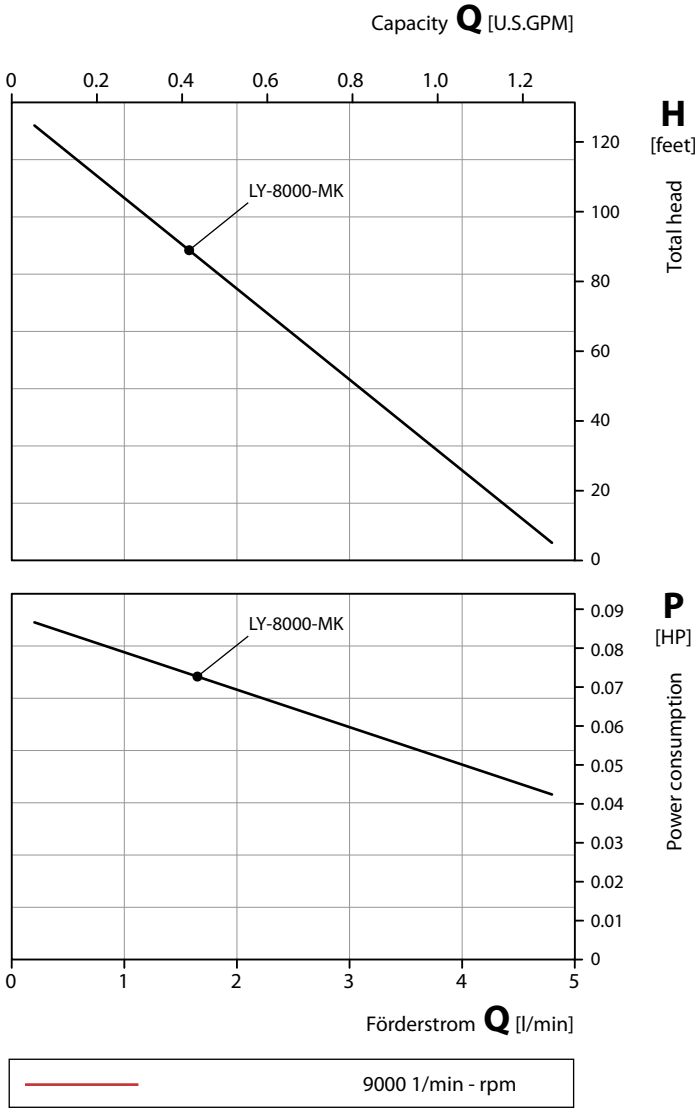
Peripheralradpumpen
mit Gleichstrommotor und Magnetkupplung

Regenerative turbine pumps
with DC motor and magnetic coupling

50 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



60 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



Werkstoffausführungen / Material Design

Gehäuse Casing	CuZn Brass	1.4581 CrNiMo-cast steel
Laufrad Impeller	PEEK	
O-Ring O-ring	FKM	
Welle Shaft	1.4122 CrNo-steel	
Spalttopf Separating can	PA	

Prüfbedingungen

Die Kennlinien gelten für die Förderung von Wasser mit einer Temperatur von 20 °C bei Nenndrehzahl.

Die Toleranz von Förderhöhe und Förderstrom beträgt ± 10 %, die des Leistungsbedarfs + 10 %.

Bei abweichenden Eigenschaften des Fördermediums ändern sich die Kennlinien.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

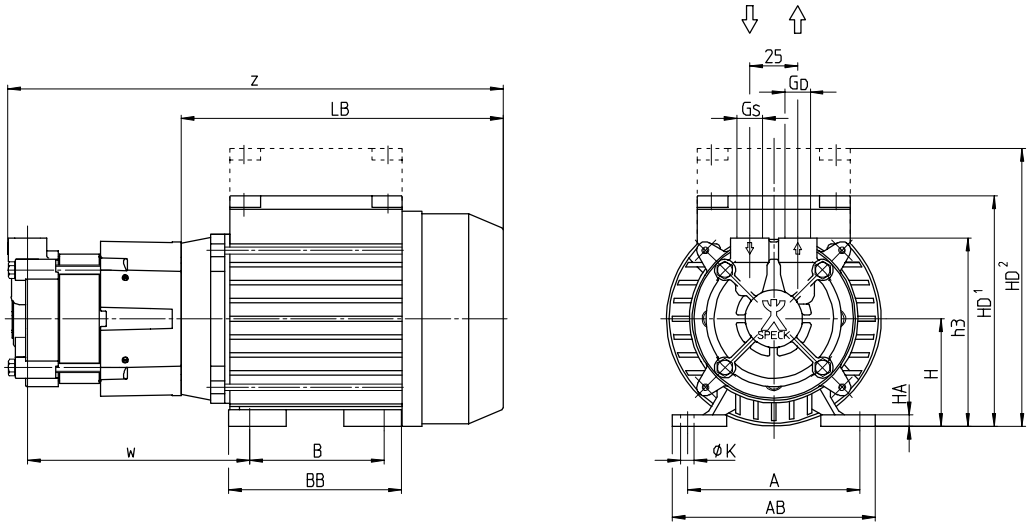
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

Y-2951-W-MK / YS-2951-W-MK

Peripheralradpumpen
mit Magnetkupplung / selbstansaugend

Regenerative turbine pumps
with magnetic coupling / self-priming

Maßzeichnung / Dimensional drawing

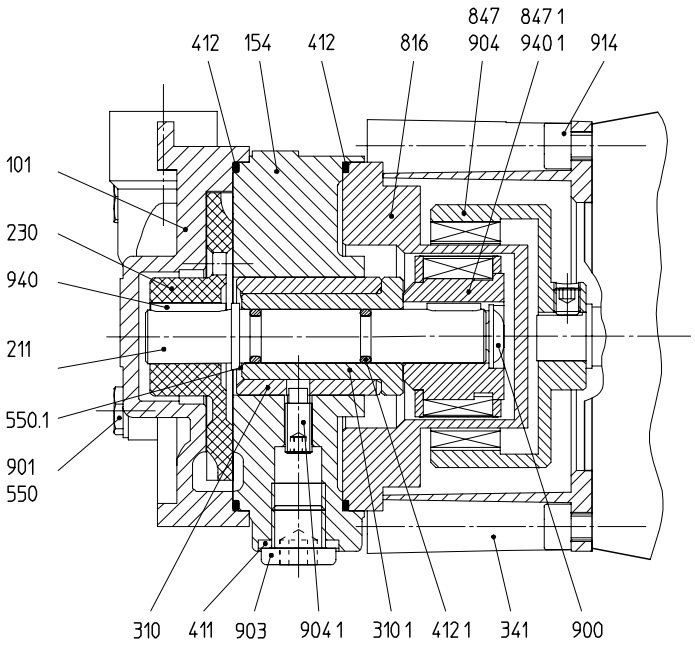


Daten / Data

	Baugröße Frame size	Phasen Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Anschlüsse Connections		Drehmoment Torque	Gewicht Weight		Wasser Water	Öl Oil
Type	mm	~	1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G_S	G_D	Nm	kg	lbs	t_{max}	t_{max}
Y-2951-W-MK	56 63	1 / 3~	2800	0,12 0,25	0.16 0.34	3400	0,12 0,25	0.16 0.34	G 1/4	G 1/4	0,9	5 6	11 13	140 °C	160 °C
YS-2951-W-MK	56 63	1 / 3~	2800	0,12 0,25	0.16 0.34	3400	0,12 0,25	0.16 0.34	G 1/4	G 1/4	0,9	5 6	11 13		

Type	Baugröße	A	AB	B	BB	H	HA	HD^1	HD^2	K	LB	h3	w	z
Y-2951-W-MK	56	90	106	70	90	56	6	120	145	7	168	98	116	259
YS-2951-W-MK	63	100	120	80	100	63	7	140	158	7	184	105	132	287

Schnittzeichnung / Cross-sectional drawing



Teileliste / Parts list

101	Gehäuse	Casing
154	Zwischenwand	Intermediate partition
211	Welle	Shaft
230	Laufrad	Impeller
310/.1	Gleitlager	Sleeve bearing
341	Laterne	Bracket
411	Dichtring	Sealing ring
412/.1	O-Ring	O-ring
550/.1	Scheibe	Washer
816	Spalttopf	Separating can
847	Magnetkupplung (außen)	Magnetic coupling (outer part)
847.1	Magnetkupplung (innen)	Magnetic coupling (inner part)
900	Schraube	Screw
901	6-kt. Schraube	Hexagon head screw
903	Verschlussschraube	Screw plug
904/.1	Gewindestift	Threaded pin
914	Innen-6-kt. Schraube	Hexagon socket head screw
940/.1	Passfeder	Fitting key

* Auf Anfrage

[1] Flacher Klemmenkasten
[2] Hoher Klemmenkasten

Y = nicht selbstansaugend
YS = selbstansaugend

Gewicht abhängig von Baugröße, Leistung, Werkstoffen und Ausführung

* On request

[1] Flat terminal box
[2] High terminal box

Y = non self-priming
YS = self-priming

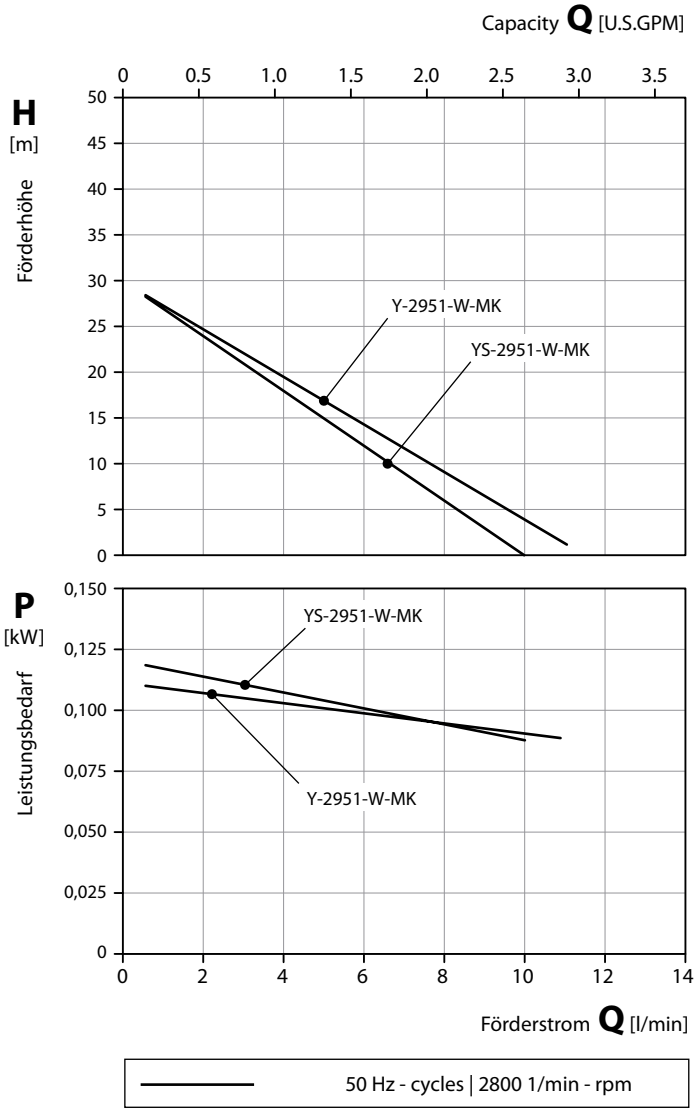
Weight depending on motor frame size, performance, materials and execution

Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten. Subject to technical modifications and error.

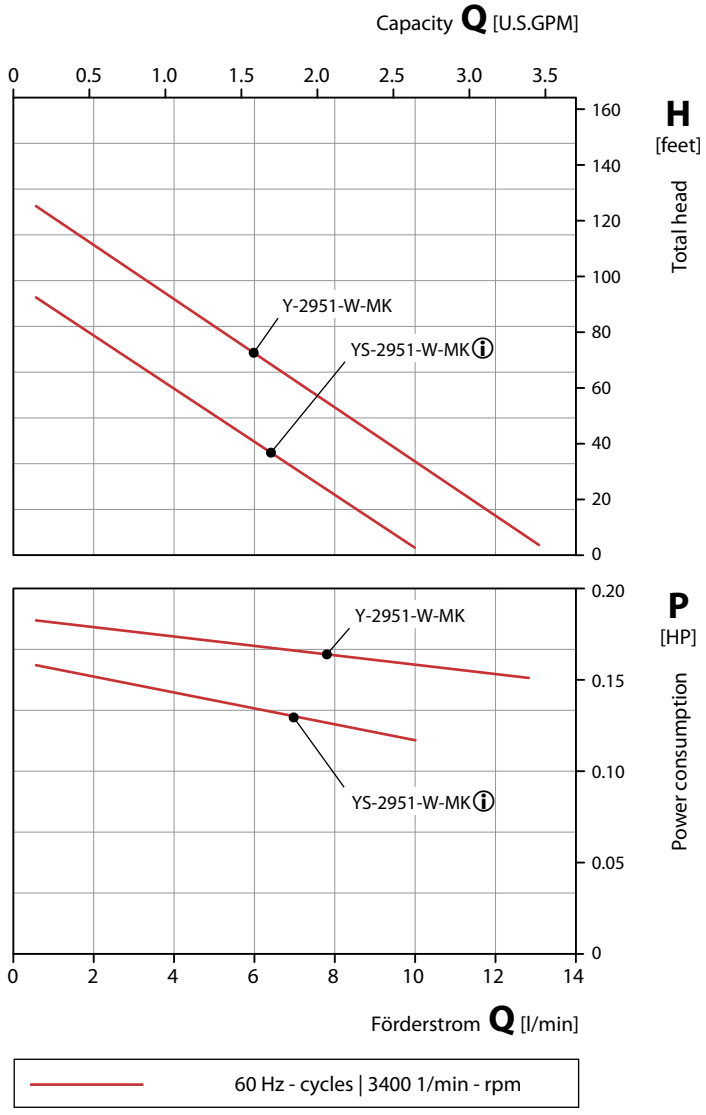
Peripheralradpumpen
mit Magnetkupplung / selbstansaugend

Regenerative turbine pumps
with magnetic coupling / self-priming

50 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



60 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



ⓘ angepasste Hydraulik

ⓘ 60 Hz adapted characteristic

Werkstoffausführungen / Material Design

Gehäuse Casing	PPS	1.4581 CrNiMo-cast steel	CuZn Brass
Zwischenwand Intermediate partition	1.4581 CrNiMo-cast steel	CuZn Brass	
Laufrad Impeller	PEEK	1.4408 CrNiMo-cast steel	
Welle Shaft	1.4122 CrNo-steel		
Spalttopf Separating can	1.4571 CrNiMo-steel	CuZn Brass	

Prüfbedingungen

Die Kennlinien gelten für die Förderung von Wasser mit einer Temperatur von 20 °C bei Nenndrehzahl.

Die Toleranz von Förderhöhe und Förderstrom beträgt ± 10 %, die des Leistungsbedarfs + 10 %.

Bei abweichenden Eigenschaften des Fördermediums ändern sich die Kennlinien.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

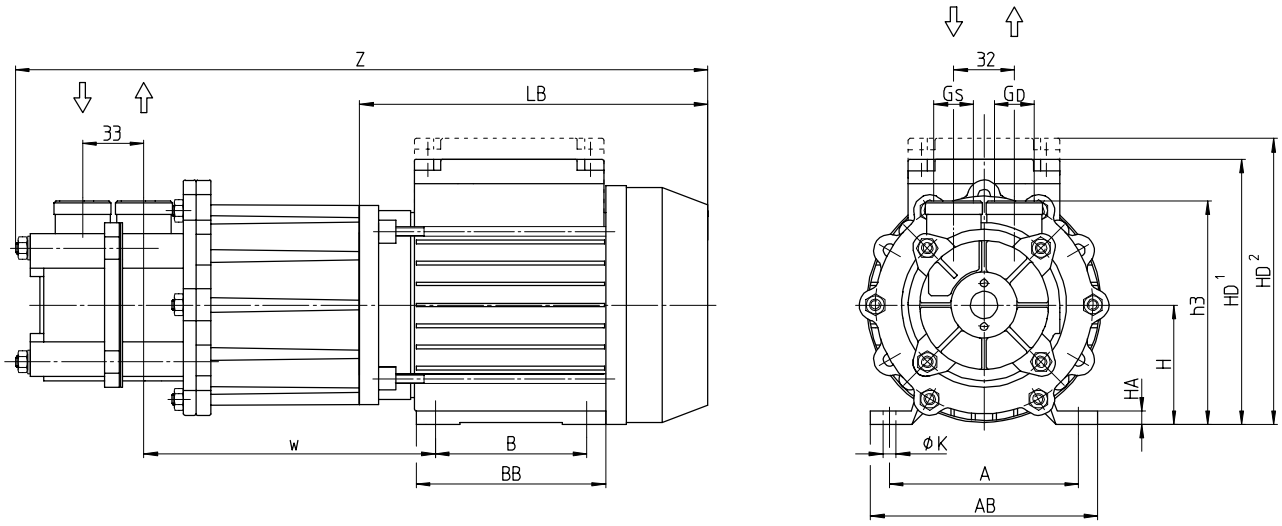
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

PY-2071-MK

Peripheralradpumpen
mit Kunststoffgehäuse und Magnetkupplung, selbstansaugend

Regenerative turbine pumps
with plastic pump casing and magnetic coupling, self-priming

Maßzeichnung / Dimensional drawing

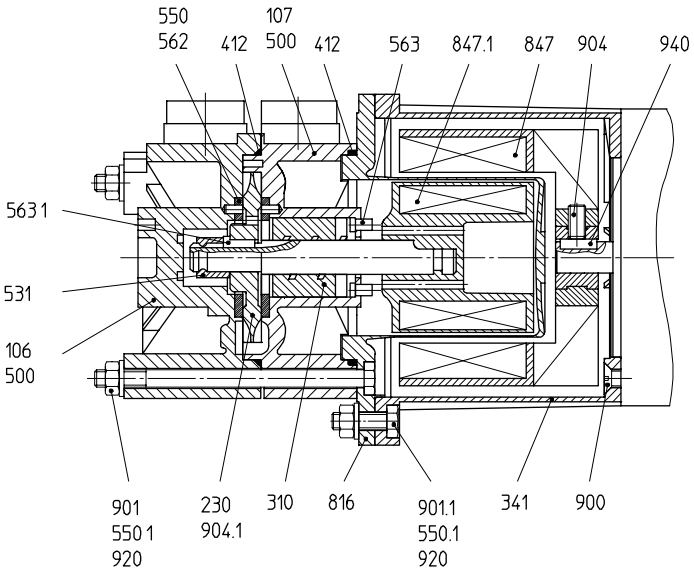


Daten / Data

	Baugröße Frame size	Phasen Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Anschlüsse Connections		Drehmoment Torque	Gewicht Weight		Wasser Water
Type	mm	~	1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G_S	G_D	Nm	kg	lbs	t_{max}
PY-2071-MK	63	1 / 3~	2800	0,25	0.34	3400	0,25	0.34	G 1/2	G 1/2	1,6	6,5	14.3	90 °C
				0,37	0.50		0,37	0.50						
	71	3~		0,55	0.74		0,55	0.74				7,9	17.4	

Type	Baugröße	A	AB	B	BB	H	HA	HD[1]	HD[2]	K	LB	h3	w	z
PY-2071-MK	63	100	120	80	100	63	7	140	151	7	184	118	152	366
	71	112	138	90	116	71	11	175	–	8	176	126	165	358

Schnittzeichnung / Cross-sectional drawing



Teileliste / Parts list

106	Sauggehäuse	Suction casing
107	Druckgehäuse	Discharge casing
230	Laufrad	Impeller
310	Gleitlager	Sleeve bearing
341	Laterne	Bracket
412	O-Ring	O-ring
500	Ring	Ring
531	Spannhülse	Clamping sleeve
550/.1	Scheibe	Washer
562	Zylinderstift	Cylindrical pin
563/.1	Bolzen	Bolt
816	Spalttopf	Separating can
847	Magnetkupplung (außen)	Magnetic coupling (outer part)
847.1	Magnetkupplung (innen)	Magnetic coupling (inner part)
900	Schraube	Screw
901/.1	6-kt. Schraube	Hexagon head screw
904/.1	Gewindestift	Threaded pin
920	6-kt. Mutter	Hexagon nut
940	Passfeder	Fitting key

[1] Flacher Klemmenkasten
[2] Hoher Klemmenkasten

Gewicht abhängig von Baugröße, Leistung, Werkstoffen und Ausführung

[1] Flat terminal box
[2] High terminal box

Weight depending on motor frame size, performance, materials and execution

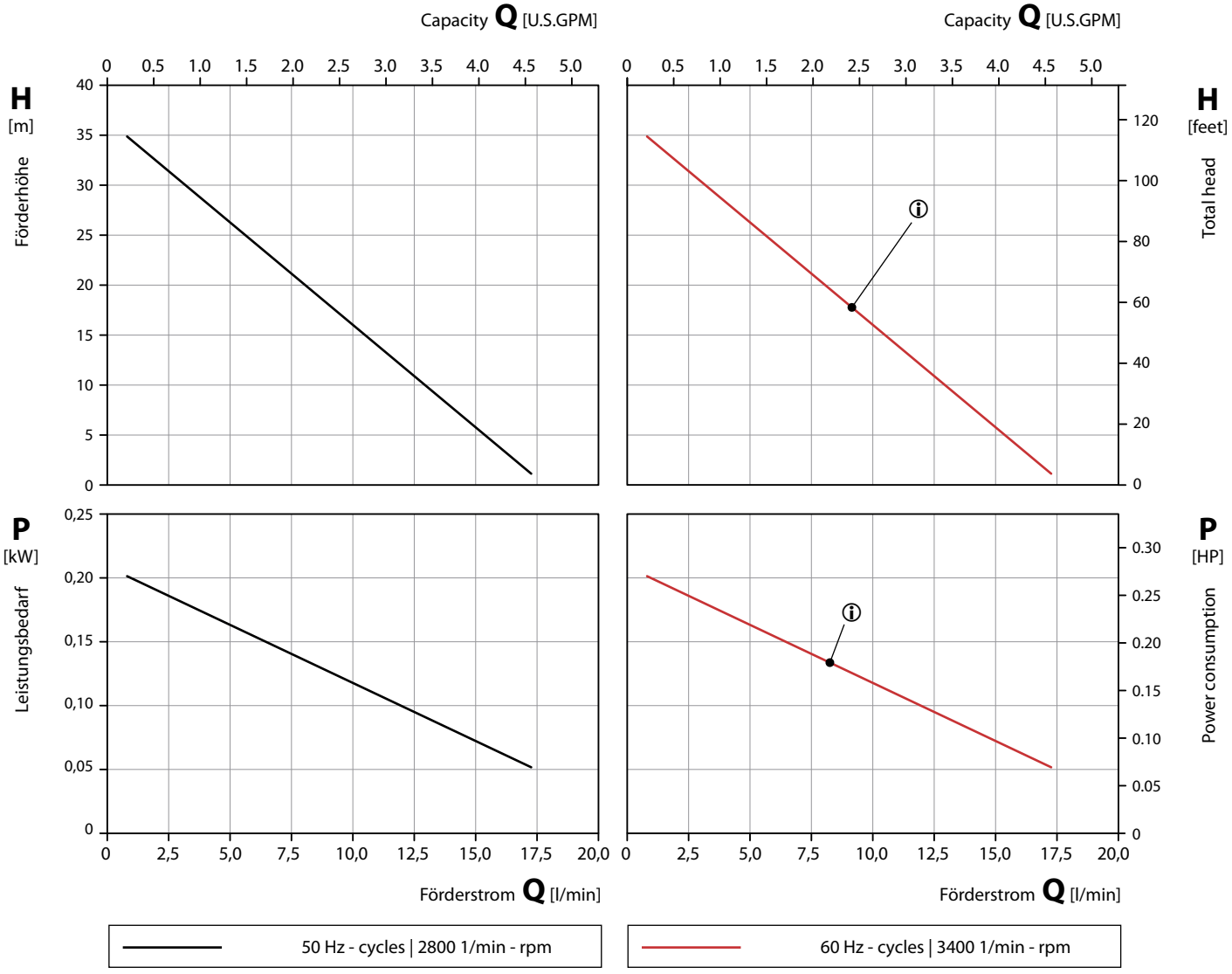
Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten. Subject to technical modifications and error.

Peripheralradpumpen
mit Kunststoffgehäuse und Magnetkupplung, selbstansaugend

Regenerative turbine pumps
with plastic pump casing and magnetic coupling, self-priming

50 Hz | Kennlinien / Characteristic curves

60 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



ⓘ angepasste Hydraulik

ⓘ 60 Hz adapted characteristic

Werkstoffausführungen / Material Design

Gehäuse Casing	PPS	
Gehäusedeckel Casing cover	PPS	
Laufrad Impeller	PEEK	1.4408, keramikbeschichtet CrNiMo-cast steel, coated with ceramics
Welle Shaft	Keramik Ceramics	
Spalttopf Separating can	PPS	

Prüfbedingungen

Die Kennlinien gelten für die Förderung von Wasser mit einer Temperatur von 20 °C bei Nenndrehzahl.

Die Toleranz von Förderhöhe und Förderstrom beträgt ± 10 %, die des Leistungsbedarfs + 10 %.

Bei abweichenden Eigenschaften des Fördermediums ändern sich die Kennlinien.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

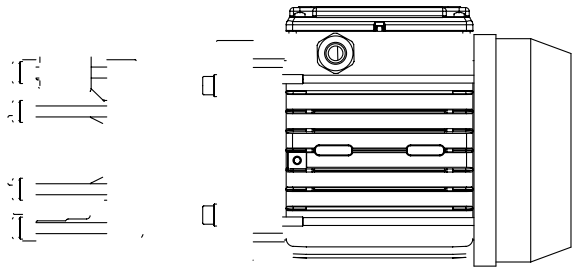
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

EY-2251-MK

Peripheralradpumpen
mit Magnetkupplung

Regenerative turbine pumps
with magnetic coupling

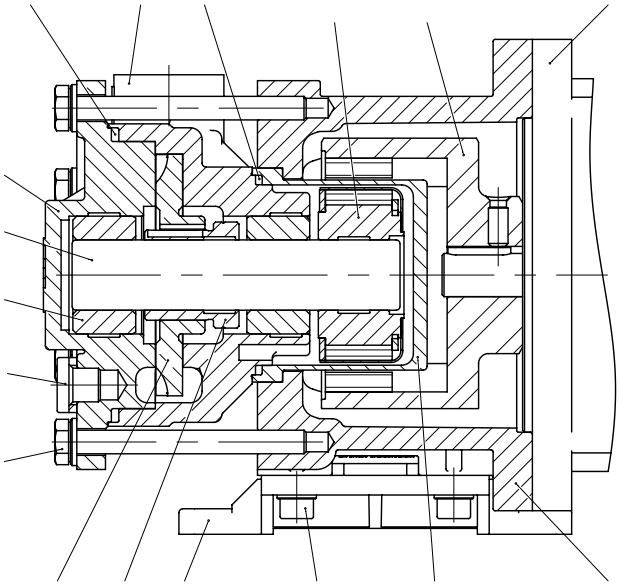
Maßzeichnung / Dimensional drawing



Daten / Data

	Baugröße Frame size	Phasen Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Anschlüsse Connections		Drehmoment Torque	Gewicht Weight		Wasser Water	Öl Oil
Type	mm	~	1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G_S	G_D	Nm	kg	lbs	t_{max}	t_{max}
EY-2251-MK	63	3~	2800	0,5	0.67	3400	0,55	0.74	G 1/2	G 1/2	3,0	8,1	18	140 °C	140 °C

Schnittzeichnung / Cross-sectional drawing



Teileliste / Parts list

101	Gehäuse	Casing
161	Gehäusedeckel	Casing cover
182	Fuß	Foot
211	Welle	Shaft
230	Laufrad	Impeller
310	Gleitlager	Sleeve bearing
341	Laterne	Bracket
400/.1	Dichtung	Gasket
411*	Dichtring	Sealing ring
515/.1	Toleranzring	Tolerance ring
540	Buchse	Bush
550/.1	Scheibe	Washer
800	Motor	Motor
816	Spalttopf	Separating can
847	Magnetkupplung (außen)	Magnetic coupling (outer part)
847.1	Magnetkupplung (innen)	Magnetic coupling (inner part)
901	6-kt. Schraube	Hexagon head screw
903*	Verschlussschraube	Screw plug
904	Gewindestift	Threaded pin
914-.1	Innen-6-kt. Schraube	Hexagon socket head screw
932	Sicherungsring	Locking ring
940	Passfeder	Fitting key
970	Typenschild	Nameplate

[1] Flacher Klemmenkasten
[2] Hoher Klemmenkasten
[3] Abhängig von Motorausführung
* Auf Anfrage

[1] Flat terminal box
[2] High terminal box
[3] Depending on the motor design
* On request

U_e = Entleerung / Verschlussschraube

U_e = Drainage / Screw plug

Gewicht abhängig von Baugröße, Leistung, Werkstoffen und Ausführung

Weight depending on motor frame size, performance, materials and execution

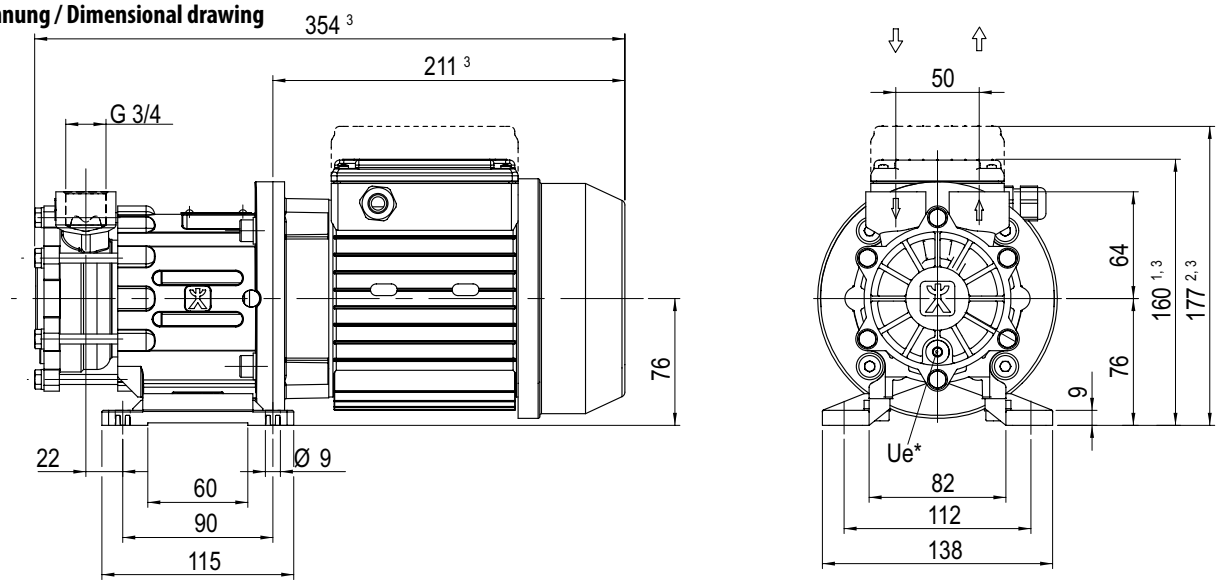
Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten. Subject to technical modifications and error.
10/2015 | 1096.1088

EY-4281-MK

Peripheralradpumpen
mit Magnetkupplung

Regenerative turbine pumps
with magnetic coupling

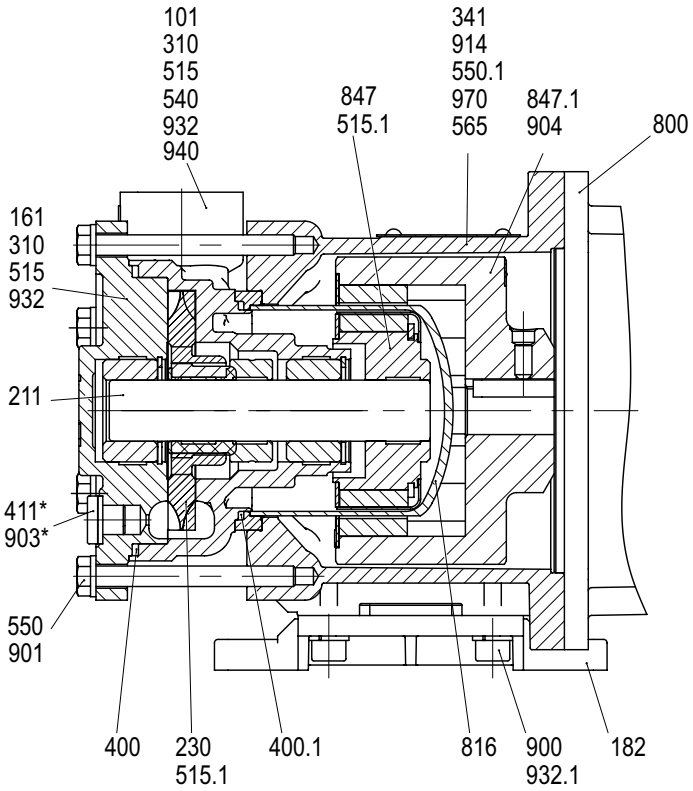
Maßzeichnung / Dimensional drawing



Daten / Data

	Baugröße Frame size	Phasen Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Anschlüsse Connections		Drehmoment Torque	Gewicht Weight		Wasser Water	Öl Oil
Type	mm	~	1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G_S	G_D	Nm	kg	lbs	t_{max}	t_{max}
EY-4281-MK	71	3~	2800	1,0	1,34	3400	1,1	1.5	G 3/4	G 3/4	7,0	12,5	28	140 °C	140 °C

Schnittzeichnung / Cross-sectional drawing



Teileliste / Parts list

101	Gehäuse	Pump casing
161	Gehäusedeckel	Casing cover
182	Fuß	Foot
211	Welle	Shaft
230	Laufrad	Impeller
310	Gleitlager	Sleeve bearing
341	Laterne	Bracket
400/.1	Dichtung	Gasket
411*	Dichtring	Sealing ring
515/.1	Toleranzring	Tolerance ring
550/.1	Scheibe	Washer
540	Buchse	Bush
565	Niet	Rivet
800	Motor	Motor
816	Spalttopf	Separating can
847	Magnetkupplung (außen)	Magnetic coupling (outer part)
847.1	Magnetkupplung (innen)	Magnetic coupling (inner part)
900	Schraube	Screw
901	6-kt. Schraube	Hexagon head screw
903*	Verschlussschraube	Screw plug
904	Gewindestift	Threaded pin
914	Innen-6-kt. Schraube	Hexagon socket head screw
932/.1	Sicherungsring	Locking ring
940	Passfeder	Fitting key
970	Typenschild	Nameplate

[1] Flacher Klemmenkasten
[2] Hoher Klemmenkasten
[3] Abhängig von Motorausführung
* Auf Anfrage
U_e = Entleerung / Verschlussschraube- Gewicht abhängig von Baugröße, Leistung, Werkstoffen und Ausführung

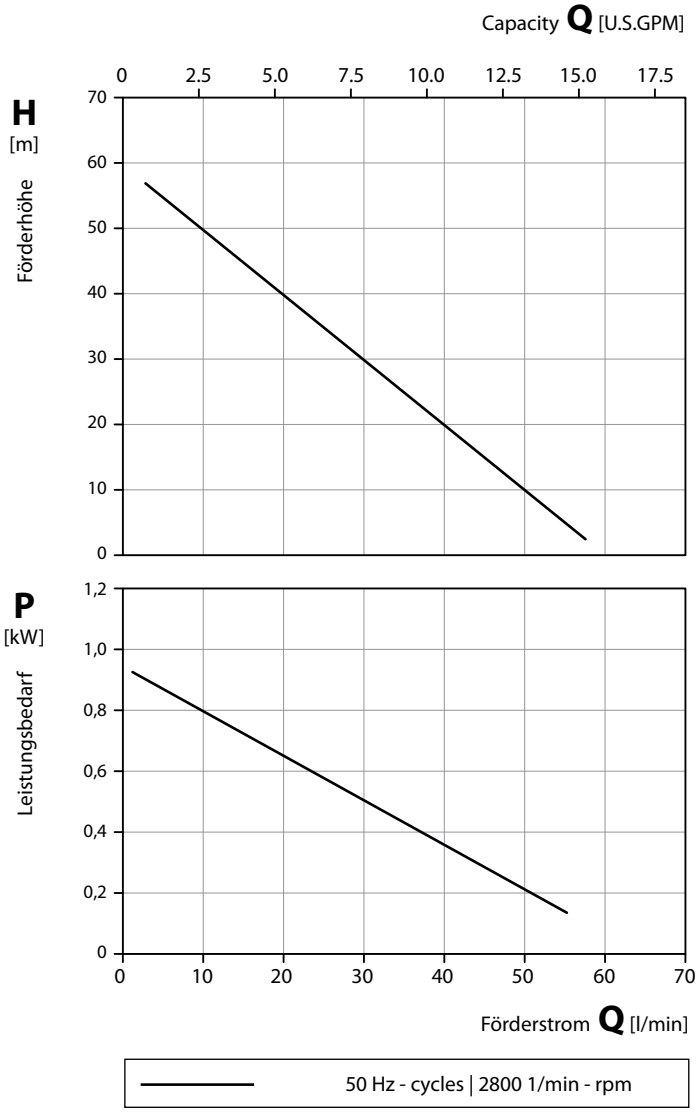
[1] Flat terminal box
[2] High terminal box
[3] Depending on the motor design
* On request
U_e = Drainage / Screw plug Weight depending on motor frame size, performance, materials and execution

Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten. Subject to technical modifications and error.

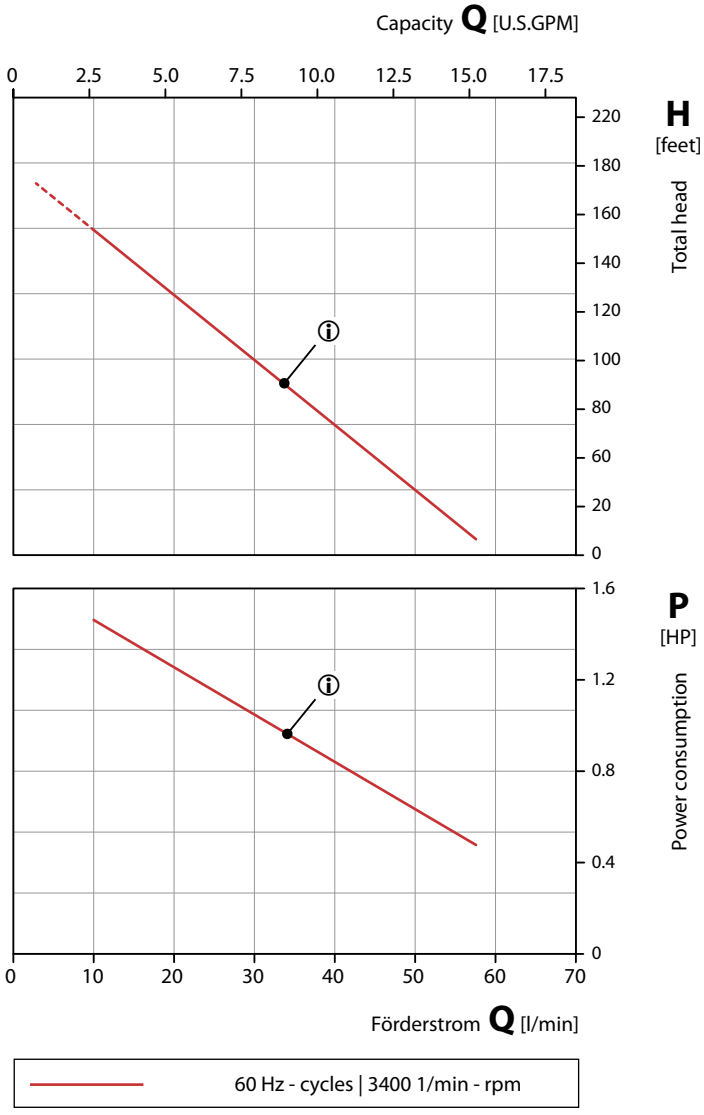
Peripheralradpumpen
mit Magnetkupplung

Regenerative turbine pumps
with magnetic coupling

50 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



60 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



ⓘ angepasste Hydraulik

ⓘ 60 Hz adapted characteristic

Matériaux / Material Design

Gehäuse Casing	1.4308 Stainless steel		
Gehäusedeckel Casing cover	1.4308 Stainless steel		
Laufrad Impeller	CuZn, Ni-SiC- beschichtet Brass, coated with Ni-SiC	1.4308 Ni-SiC- beschichtet Stainless steel coated with Ni-SiC	PEEK
Welle Shaft	Keramik Ceramics		
Gleitlager Sleeve bearing	SiC		
Spalttopf Separating can	1.4571 CrNiMo-steel		

Prüfbedingungen

Die Kennlinien gelten für die Förderung von Wasser mit einer Temperatur von 20 °C bei Nenndrehzahl.

Die Toleranz von Förderhöhe und Förderstrom beträgt ± 10 %, die des Leistungsbedarfs + 10 %.

Bei abweichenden Eigenschaften des Fördermediums ändern sich die Kennlinien.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

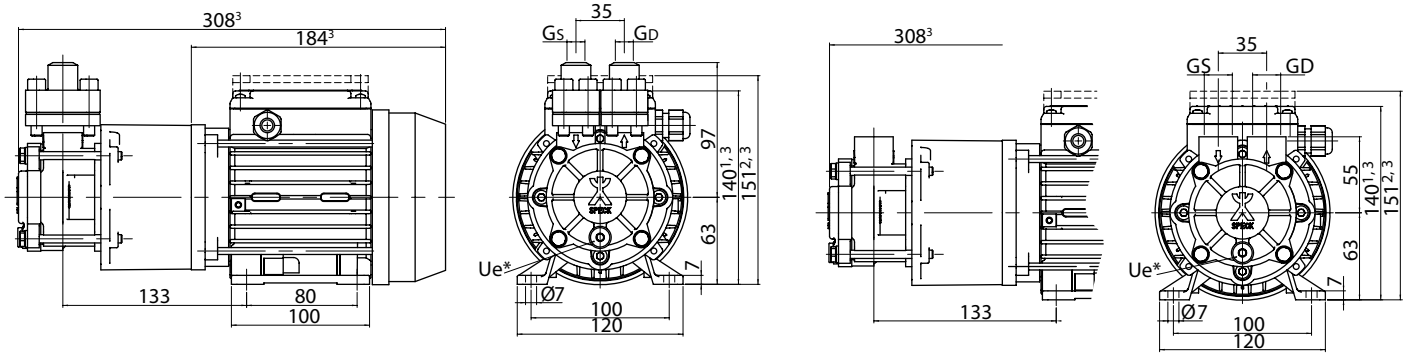
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

NPY-2251-MK

Peripheralradpumpen
mit Magnetkupplung

Regenerative turbine pumps
with magnetic coupling

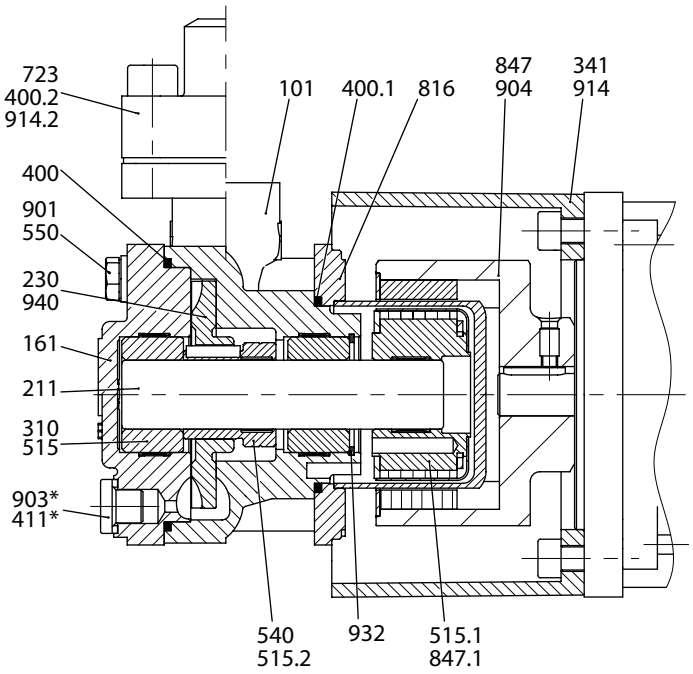
Maßzeichnung / Dimensional drawing



Daten / Data

	Baugröße Frame size	Phasen Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Anschlüsse Connections			Drehmoment Torque	Gewicht Weight		Wasser Water	Öl Oil
Type	mm	~	1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G_S	G_D	Ue*	Nm	kg	lbs	t_{max}	t_{max}
NPY-2251-MK	63	3~	2800	0,50	0.67	3400	0,55	0.74	G 1/2 SAE 1/2	G 1/2 SAE 1/2	G 1/8	3,0	9,6	21	140 °C	180 °C

Schnittzeichnung / Cross-sectional drawing



Teileliste / Parts list

101	Gehäuse	Casing
161	Gehäusedeckel	Casing cover
211	Welle	Shaft
230	Laufrad	Impeller
310	Gleitlager	Sleeve bearing
341	Laterne	Bracket
400-.2	Dichtung	Gasket
411*	Dichtring	Sealing ring
515-.2	Toleranzring	Tolerance ring
540	Buchse	Bush
550	Scheibe	Washer
723	Flansch	Flange
816	Spalttopf	Separating can
847	Magnetkupplung (außen)	Magnetic coupling (outer part)
847.1	Magnetkupplung (innen)	Magnetic coupling (inner part)
903*	Verschlussschraube	Screw plug
904	Gewindestift	Threaded pin
914-.3	Innen-6-kt. Schraube	Hexagon socket head screw
932	Sicherungsring	Locking ring
940	Passfeder	Fitting key

[1] Flacher Klemmenkasten
[2] Hoher Klemmenkasten
[3] Abhängig von Motorausführung
* Auf Anfrage

[1] Flat terminal box
[2] High terminal box
[3] Depending on the motor design
* On request

U_e = Entleerung / Verschlussschraube

U_e = Drainage / Screw plug

Gewicht abhängig von Baugröße, Leistung, Werkstoffen und Ausführung

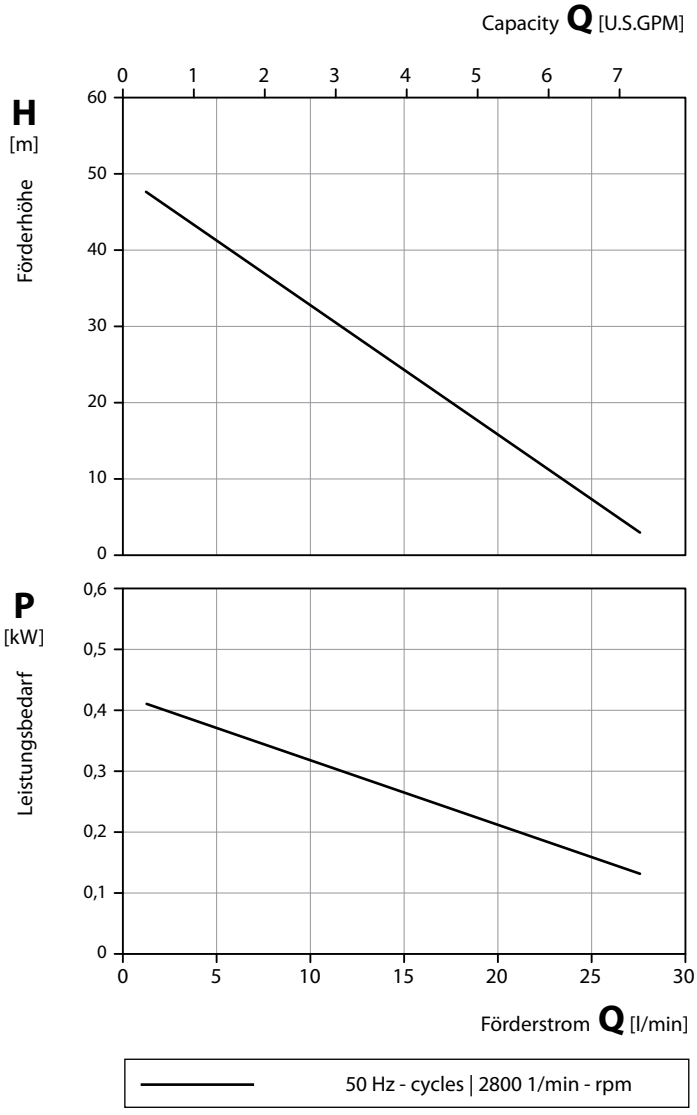
Weight depending on motor frame size, performance, materials and execution

Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten. Subject to technical modifications and error.

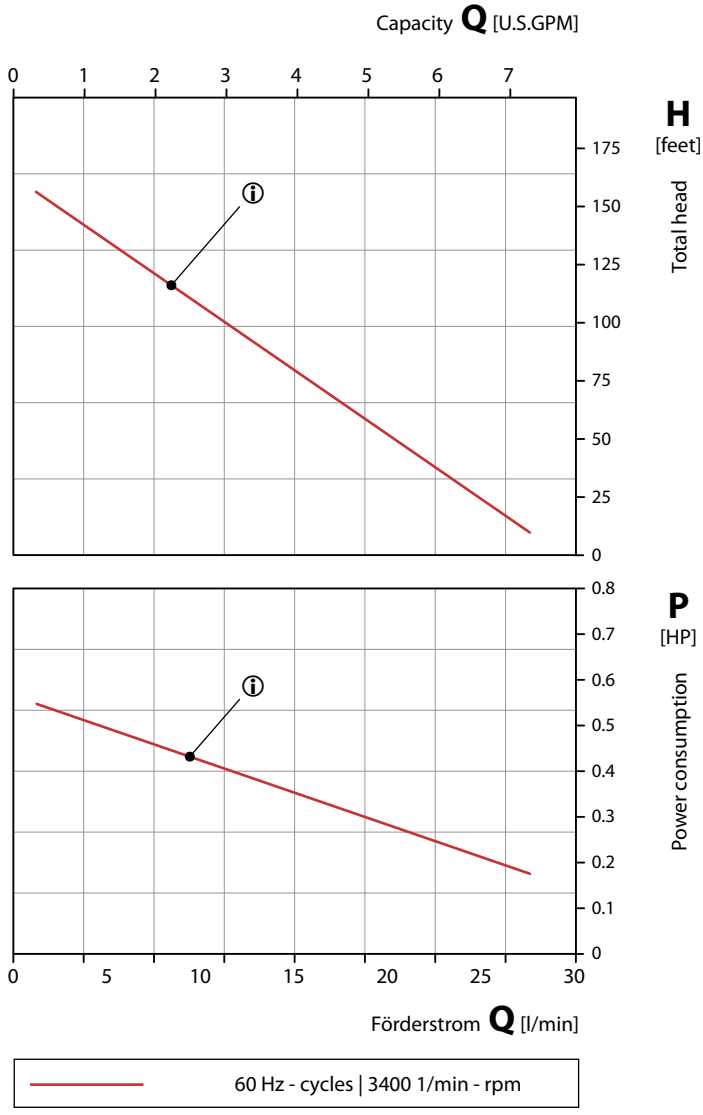
Peripheralradpumpen
mit Magnetkupplung

Regenerative turbine pumps
with magnetic coupling

50 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



60 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



ⓘ 60 Hz angepasste Hydraulik

ⓘ 60 Hz adapted characteristic

Werkstoffausführungen / Material Design

Gehäuse Casing	1.4581 CrNiMo-cast steel		
Laufrad Impeller	1.4408, keramikbeschichtet CrNiMo-cast steel, coated with ceramics	1.4408, Ni-SiC-beschichtet CrNiMo-cast steel, Ni-SiC coated	PEEK
Welle Shaft	Keramik Ceramics		
Spalttopf Separating can	1.4571 CrNiMo-steel		

Prüfbedingungen

Die Kennlinien gelten für die Förderung von Wasser mit einer Temperatur von 20 °C bei Nenndrehzahl.

Die Toleranz von Förderhöhe und Förderstrom beträgt ± 10 %, die des Leistungsbedarfs + 10 %.

Bei abweichenden Eigenschaften des Fördermediums ändern sich die Kennlinien.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

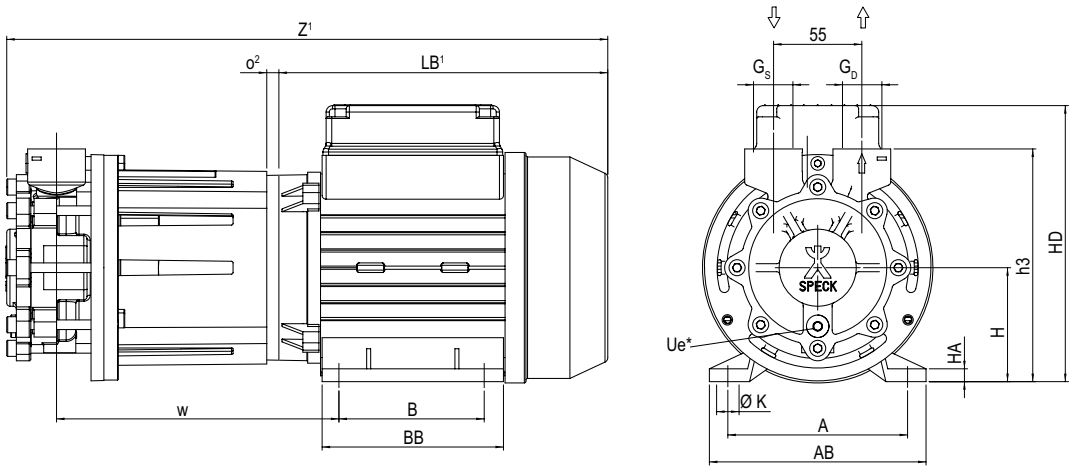
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

CY-4281-MK

Peripheralradpumpen
mit Magnetkupplung

Regenerative turbine pumps
with magnetic coupling

Maßzeichnung / Dimensional drawing

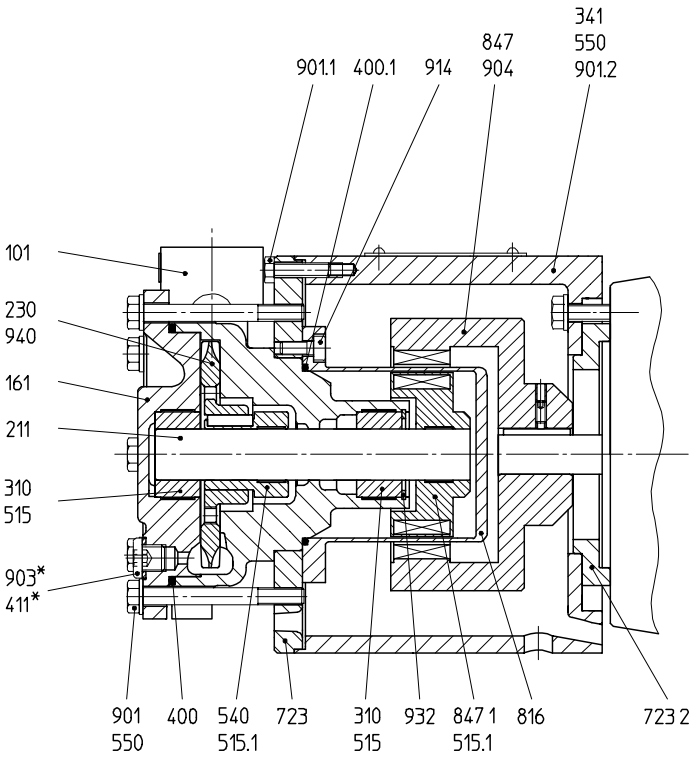


Daten / Data

	Baugröße Frame size	Phasen Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Anschlüsse Connections			Drehmoment Torque	Gewicht Weight		Wasser Water	Öl Oil
Type	mm	~	1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G_S	G_D	U_e*	Nm	kg	lbs	t_{max}	
CY-4281-MK	71			1,0	1.34		1,0	1.34				7	15,0	33		
	80	3~	2800	1,5	2.00	3400	1,5	2.00	G 3/4	G 3/4	G 1/8	7	18,5	41	140 °C	180 °C
	90			2,2	2.95		2,2	2.95				10	19,5	43		

Type	Baugröße	A	AB	B	BB	H	HA	HD	K	LB¹	h3	o²	w	z¹
CY-4281-MK	71	112	135	90	110	71	8	175	9	211	145	–	178	367
	80	125	153	100	125	80	10	194	9	240	154	10	191	414
	90	140	170	125	155	90	13	209	10	281	164	14	206	444

Schnittzeichnung / Cross-sectional drawing



Teileliste / Parts list

101	Gehäuse	Casing
161	Gehäusedeckel	Casing cover
211	Welle	Shaft
230	Laufrad	Impeller
310	Gleitlager	Sleeve bearing
341	Laterne	Bracket
400/.1	Dichtung	Gasket
411*	Dichtring	Sealing ring
515/.1	Toleranzring	Tolerance ring
540	Wellenbuchse	Shaft bush
550	Scheibe	Washer
723.2[1]	Flansch	Flange
816	Spalttopf	Separating can
847	Magnetkupplung (außen)	Magnetic coupling (outer part)
847.1	Magnetkupplung (innen)	Magnetic coupling (inner part)
901-.2	6-kt. Schraube	Hexagon head screw
903*	Verschlussschraube	Screw plug
904	Gewindestift	Threaded pin
914	Innen-6-kt. Schraube	Hexagon socket head screw
932	Sicherungsring	Locking ring
940	Passfeder	Fitting key

[1] Abhängig von Motorausführung
[2] Motorflansch Ø 120

* Auf Anfrage

U_e = Entleerung / Verschlussschraube

Gewicht abhängig von Baugröße, Leistung, Werkstoffen und Ausführung

[1] Depending on the motor design
[2] Motor flange Ø 120

* On request

U_e = Drainage / Screw plug

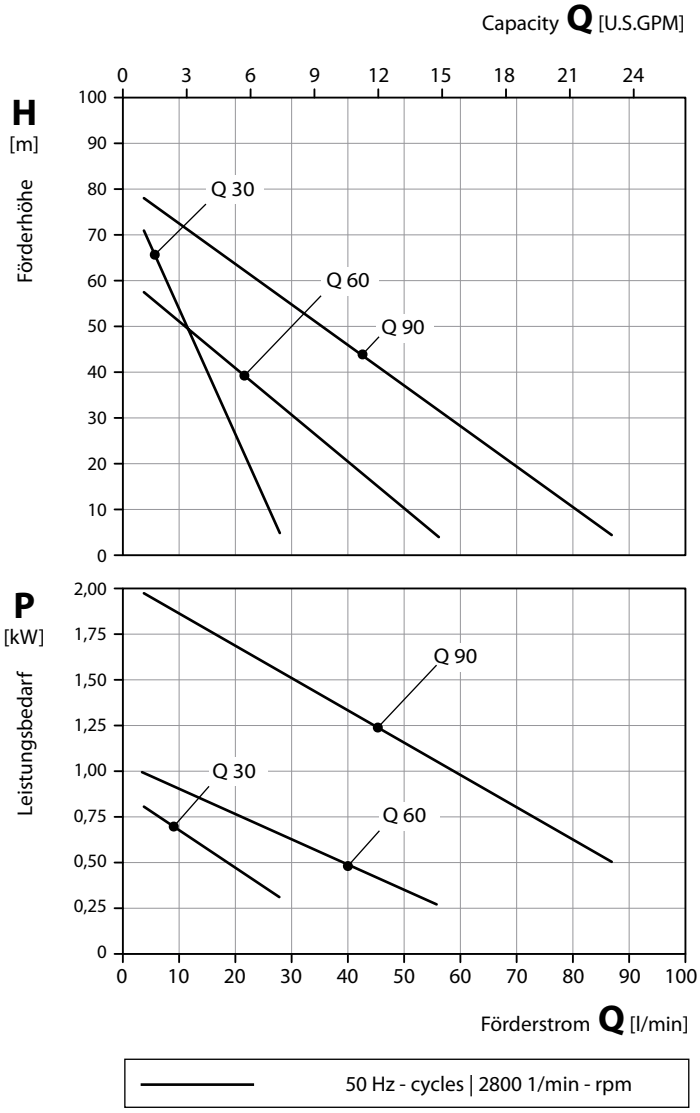
Weight depending on motor frame size, performance, materials and execution

Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten. Subject to technical modifications and error.
10/2015 | 1096.1088

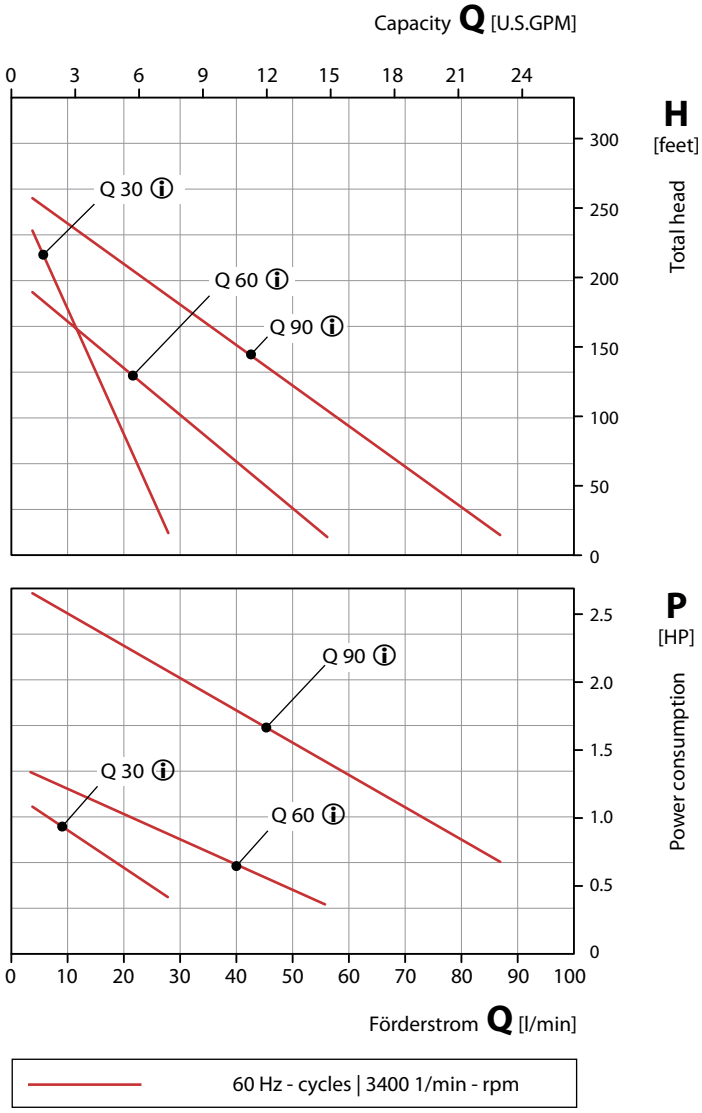
Peripheralradpumpen
mit Magnetkupplung

Regenerative turbine pumps
with magnetic coupling

50 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



60 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



ⓘ 60 Hz angepasste Hydraulik

ⓘ 60 Hz adapted characteristic

Werkstoffausführungen / Material Design

Gehäuse Casing	1.4581 CrNiMo-cast steel		
Laufrad Impeller	1.4408, keramikbeschichtet CrNiMo-cast steel, coated with ceramics	1.4408, Ni-SiC-beschichtet CrNiMo-cast steel, Ni-SiC coated	PEEK
Welle Shaft	Keramik Ceramics		
Spalttopf Separating can	1.4571 CrNiMo-steel		

Prüfbedingungen

Die Kennlinien gelten für die Förderung von Wasser mit einer Temperatur von 20 °C bei Nenndrehzahl.

Die Toleranz von Förderhöhe und Förderstrom beträgt ± 10 %, die des Leistungsbedarfs + 10 %.

Bei abweichenden Eigenschaften des Fördermediums ändern sich die Kennlinien.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

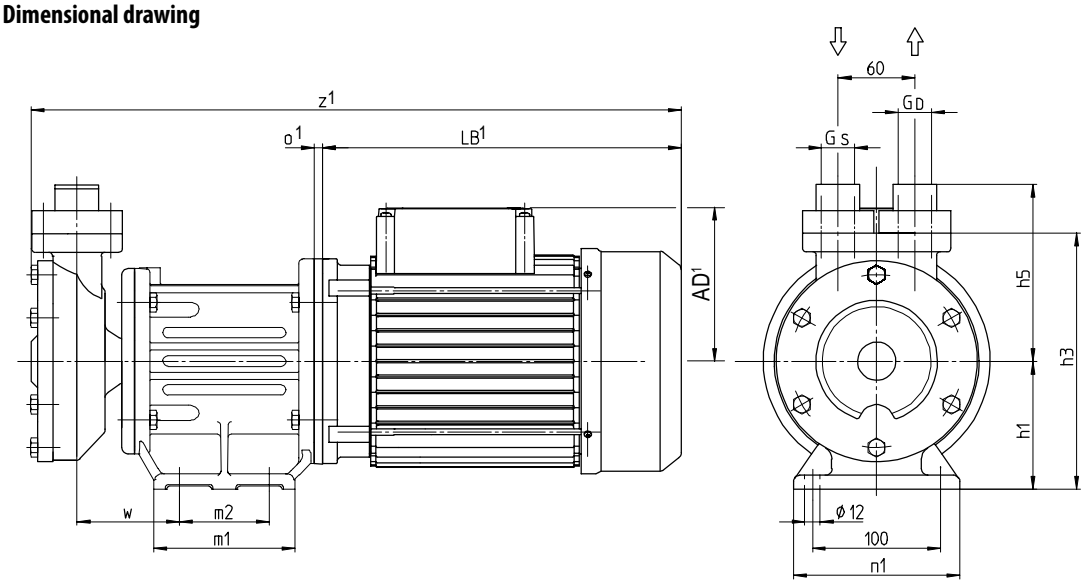
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

CY-6091-MK

Peripheralradpumpen
mit Magnetkupplung

Regenerative turbine pumps
with magnetic coupling

Maßzeichnung / Dimensional drawing

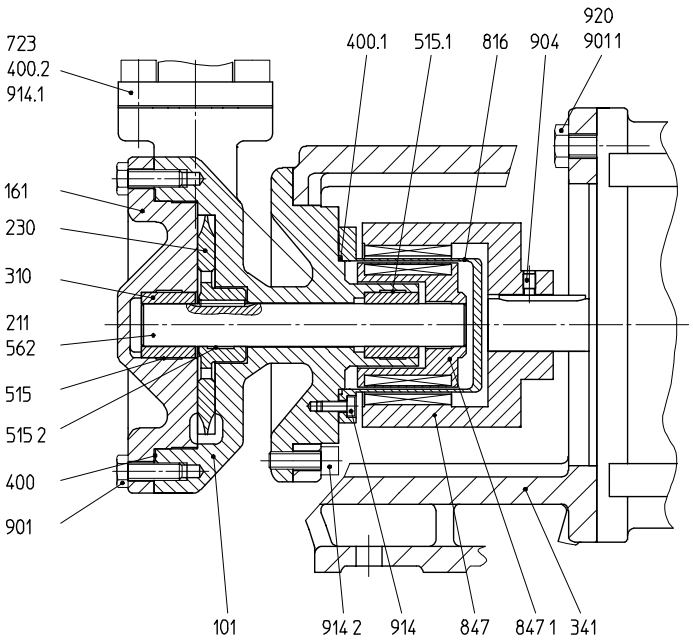


Daten / Data

	Baugröße Frame size	Phasen Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Gewicht Weight		Wasser Water	Öl Oil	Fluorinert™
Type	mm	~	1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	kg	lbs	t_{max}	t_{max}	t_{max}
CY-6091-MK	90L	3~	2800	2,80	3.75	3400	2,80	3.75	33	73	140 °C	180 °C	- 60 °C ... 200 °C
	100L			3,00	4.02		3,00	4.02	36	79			
	112M			4,00	5.36		4,00	5.36	46	101			
	132S			5,50	7.38		5,50	7.38	70	155			

Type	Baugröße	Q	l/min	USGPM	G_S	G_D	Nm	AD1	LB1	h1	h3	h5	m1	m2	n1	o1	w	z1
CY-6091-MK	90L	**Q 80**	80	21	SAE 1	SAE 1	14	147	280	100	200	138	110	70	130	–	80	501
	100L	**Q 150**	150	37				154	306							10		537
	112M						22	167	296	114	214	138	145	80	140	32	90	559
	132S	**Q 200**	200	53	SAE 1 1/4	SAE 1 1/4		221	457			143				–		578
																20		582
																		739

Schnittzeichnung / Cross-sectional drawing



Teileliste / Parts list

101	Gehäuse	Casing
161	Gehäusedeckel	Casing cover
211	Welle	Shaft
230	Laufrad	Impeller
310	Gleitlager	Sleeve bearing
341	Laterne	Bracket
400-.2	Dichtung	Gasket
515-.2	Toleranzring	Tolerance ring
562	Stift	Pin
723	Flansch	Flange
816	Spalttopf	Separating can
847	Magnetkupplung (außen)	Magnetic coupling (outer part)
847.1	Magnetkupplung (innen)	Magnetic coupling (inner part)
901/.1	6-kt. Schraube	Hexagon head screw
904	Gewindestift	Threaded pin
914-.2	Innen-6-kt. Schraube	Hexagon socket head screw
920	6-kt. Mutter	Hexagon nut

[1] Abhängig von Motorausführung

Gewicht abhängig von Baugröße, Leistung, Werkstoffen und Ausführung

[1] Depending on the motor design

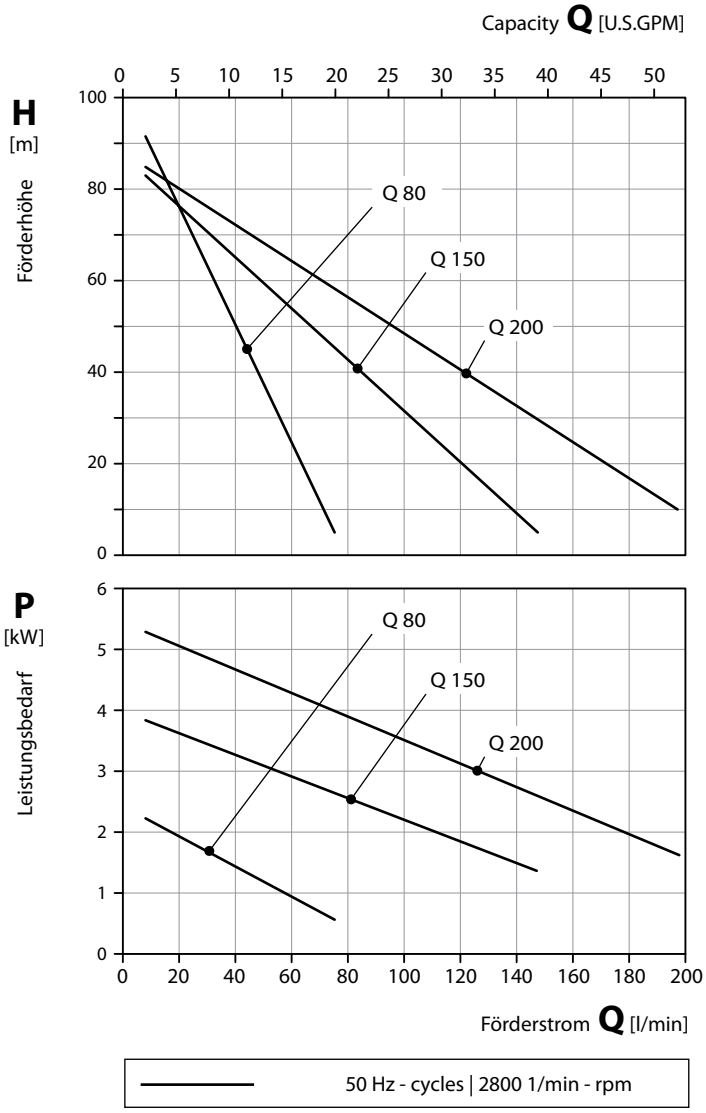
Weight depending on motor frame size, performance, materials and execution

Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten. Subject to technical modifications and error.

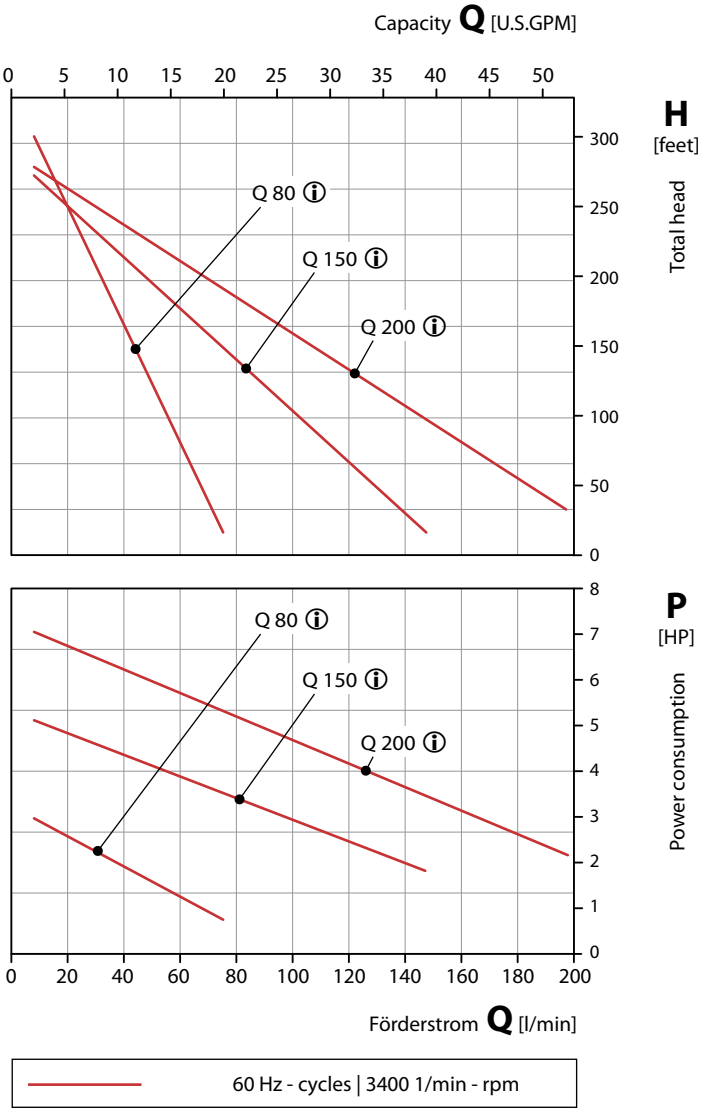
Peripheralradpumpen
mit Magnetkupplung

Regenerative turbine pumps
with magnetic coupling

50 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



60 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



ⓘ 60 Hz angepasste Hydraulik

ⓘ 60 Hz adapted characteristic

Werkstoffausführungen / Material Design

Gehäuse Casing	1.4581 CrNiMo-cast steel
Laufrad Impeller	1.4408, keramikbeschichtet CrNiMo-cast steel, coated with ceramics
Welle Shaft	Keramik Ceramics
Spalttopf Separating can	1.4571 CrNiMo-steel

Prüfbedingungen

Die Kennlinien gelten für die Förderung von Wasser mit einer Temperatur von 20 °C bei Nenndrehzahl.

Die Toleranz von Förderhöhe und Förderstrom beträgt ± 10 %, die des Leistungsbedarfs + 10 %.

Bei abweichenden Eigenschaften des Fördermediums ändern sich die Kennlinien.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

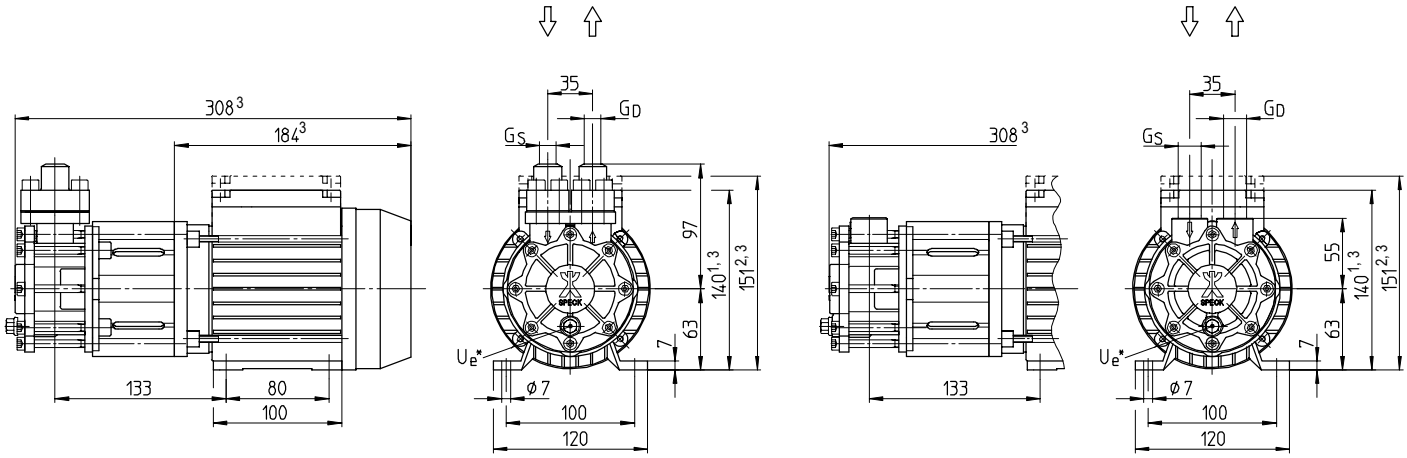
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

NPY-2251-MK-HT

Wärmeträgerpumpen mit Peripheralrad
mit Magnetkupplung

Heat transfer pumps with peripheral impeller
with magnetic coupling

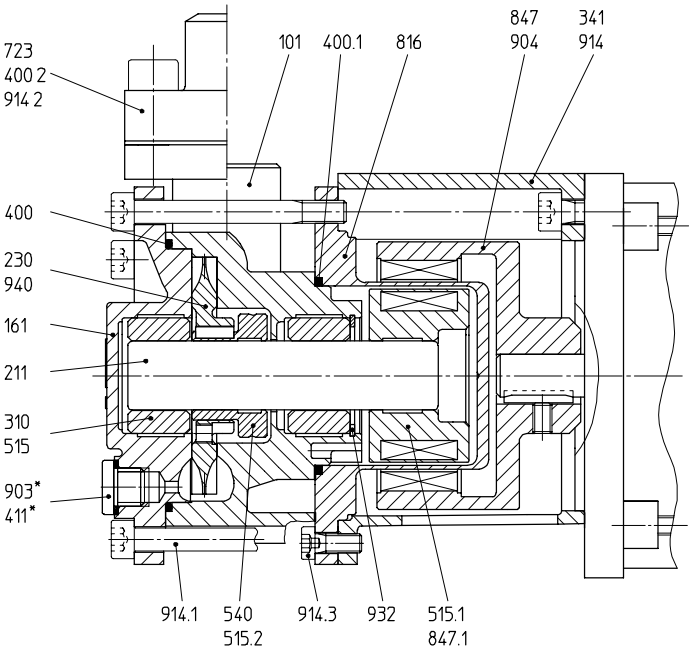
Maßzeichnung / Dimensional drawing



Daten / Data

	Baugröße Frame size	Phasen Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Anschlüsse Connections			Drehmoment Torque	Gewicht Weight		Wasser Water
Type	mm	~	1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G_S	G_D	Ue*	Nm	kg	lbs	t_{max}
NPY-2251-MK-HT	63	3~	2800	0,50	0.67	3400	0,55	0.74	G 1/2 SAE 1/2	G 1/2 SAE 1/2	G 1/8	3,0	9,6	21	180 °C

Schnittzeichnung / Cross-sectional drawing



Teileliste / Parts list

101	Gehäuse	Casing
161	Gehäusedeckel	Casing cover
211	Welle	Shaft
230	Laufrad	Impeller
310	Gleitlager	Sleeve bearing
341	Laterne	Bracket
400/.2	Dichtung	Gasket
411*	Dichtring	Sealing ring
515-.2	Toleranzring	Tolerance ring
540	Buchse	Bush
723	Flansch	Flange
816	Spalttopf	Separating can
847	Magnetkupplung (außen)	Magnetic coupling (outer part)
847.1	Magnetkupplung (innen)	Magnetic coupling (inner part)
903*	Verschlussschraube	Screw plug
904	Gewindestift	Threaded pin
914-.3	Innen-6-kt. Schraube	Hexagon socket head screw
932	Sicherungsring	Locking ring
940	Passfeder	Fitting key

* Auf Anfrage

[1] Flacher Klemmenkasten
[2] Hoher Klemmenkasten
[3] Abhängig von Motorausführung

U^e = Entleerung / Verschlussschraube

Gewicht abhängig von Baugröße, Leistung, Werkstoffen und Ausführung

* On request

[1] Flat terminal box
[2] High terminal box
[3] Depending on the motor design

U_e = Drainage / Screw plug

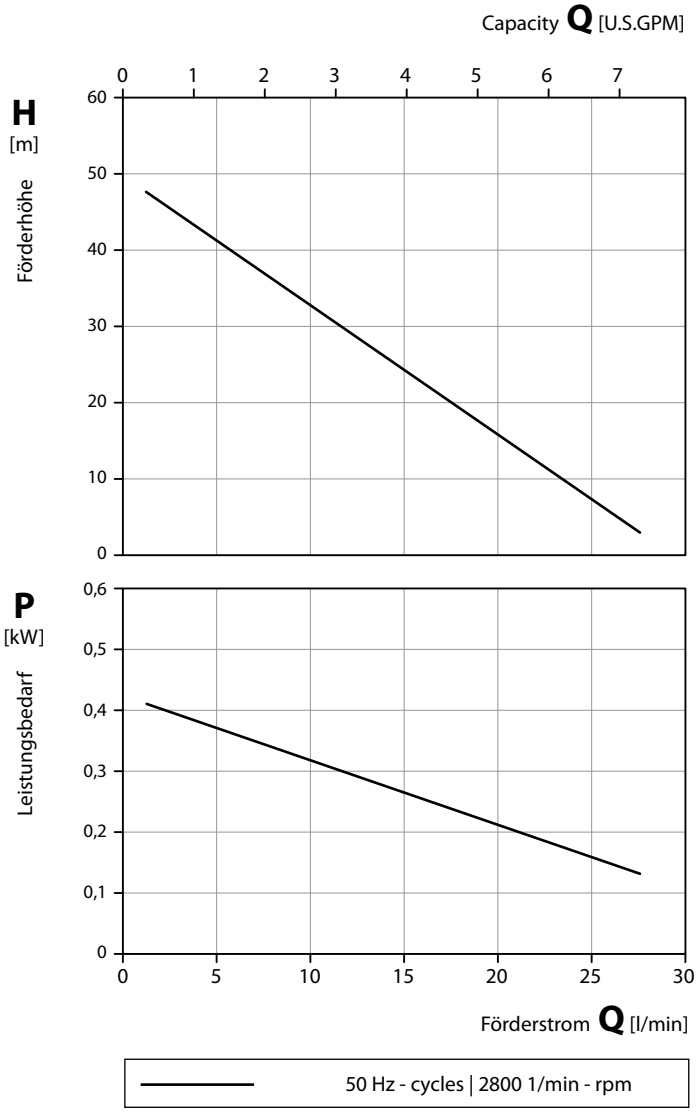
Weight depending on motor frame size, performance, materials and execution

Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten. Subject to technical modifications and error.

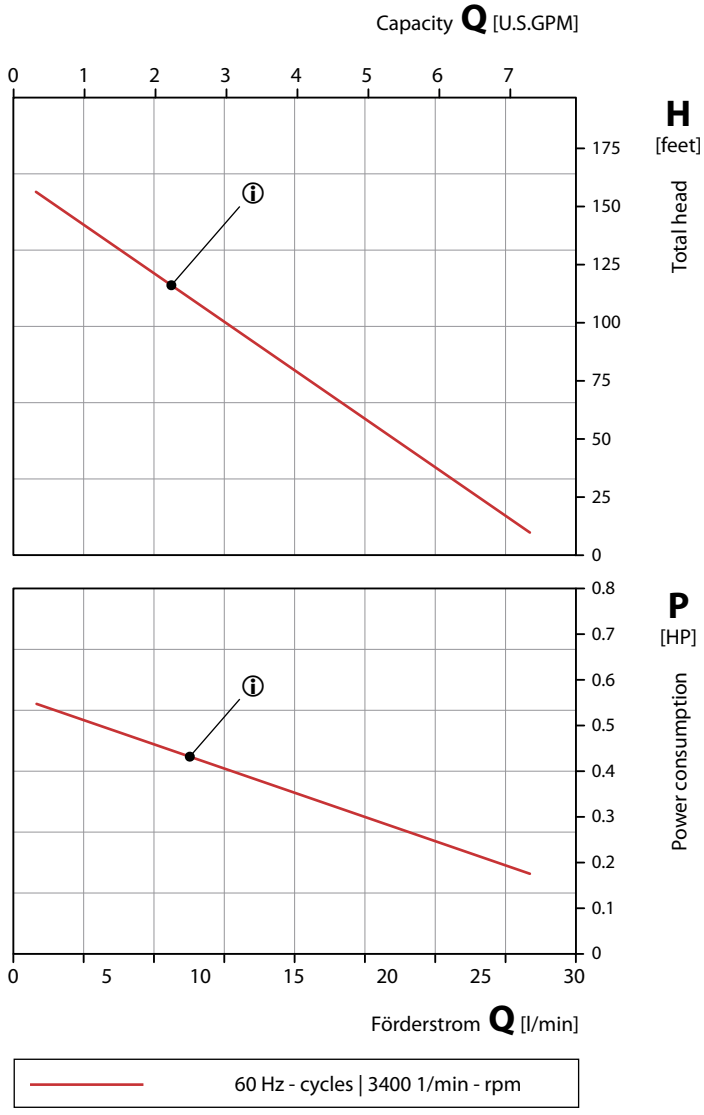
Wärmeträgerpumpen mit Peripheralrad
mit Magnetkupplung

Heat transfer pumps with peripheral impeller
with magnetic coupling

50 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



60 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



ⓘ 60 Hz angepasste Hydraulik

ⓘ 60 Hz adapted characteristic

Werkstoffausführungen / Material Design

Gehäuse Casing	1.4581 CrNiMo-cast steel		
Laufrad Impeller	1.4408, keramikbeschichtet CrNiMo-cast steel, coated with ceramics	1.4408, Ni-SiC-beschichtet CrNiMo-cast steel, Ni-SiC coated	PEEK
Welle Shaft	Keramik Ceramics		
Spalttopf Separating can	1.4571 CrNiMo-steel		

Prüfbedingungen

Die Kennlinien gelten für die Förderung von Wasser mit einer Temperatur von 20 °C bei Nenndrehzahl.

Die Toleranz von Förderhöhe und Förderstrom beträgt ± 10 %, die des Leistungsbedarfs + 10 %.

Bei abweichenden Eigenschaften des Fördermediums ändern sich die Kennlinien.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

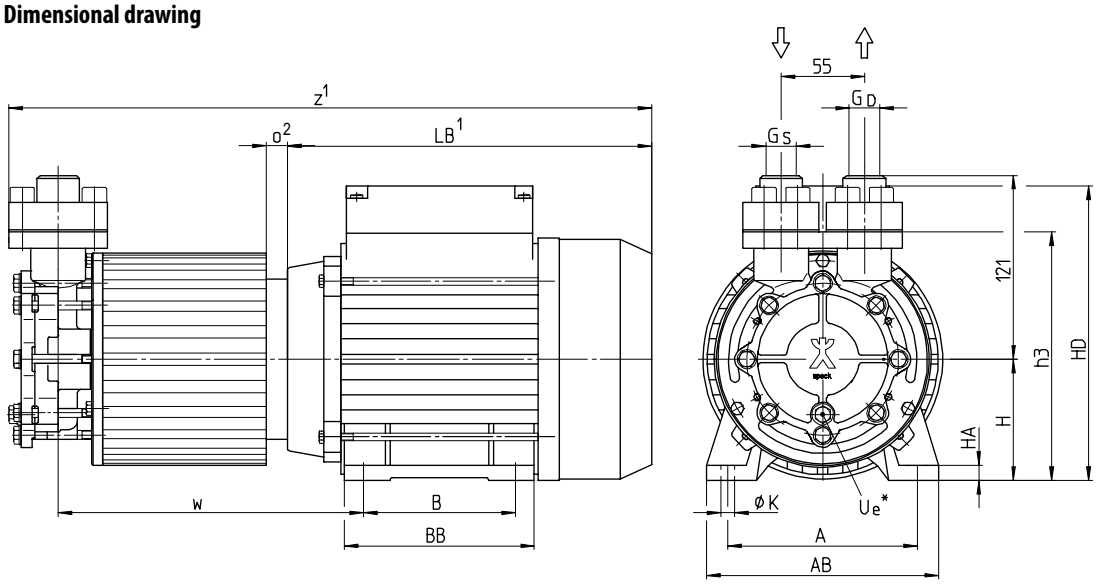
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

CY-4281-MK-HT

Wärmeträgerpumpen mit Peripheralrad
mit Magnetkupplung

Heat transfer pumps with peripheral impeller
with magnetic coupling

Maßzeichnung / Dimensional drawing

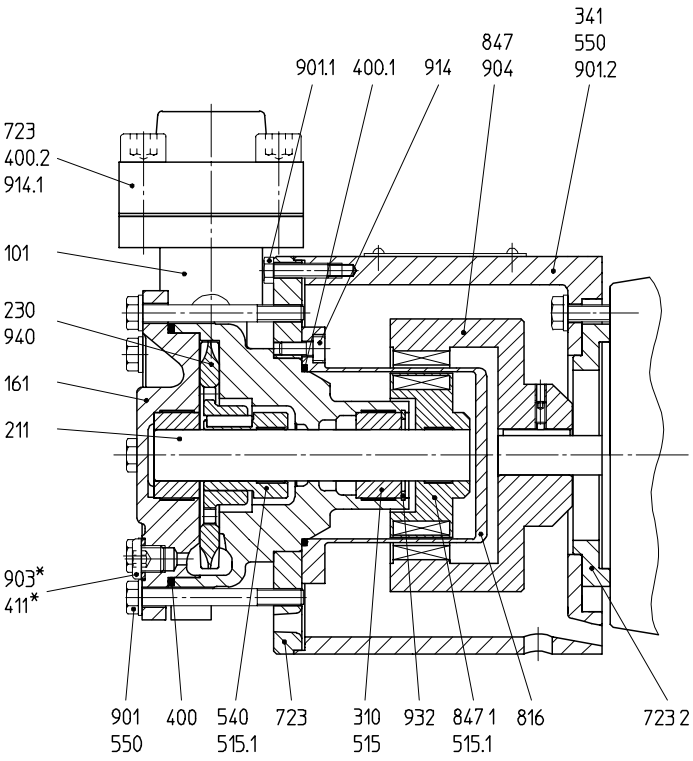


Daten / Data

	Baugröße Frame size	Phasen Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Anschlüsse Connections			Drehmoment Torque	Gewicht Weight		Wasser Water
Type	mm	~	1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G_S	G_D	U_e*	Nm	kg	lbs	t_{max}
CY-4281-MK-HT	71			1,0	1.34		1,0	1.34				7	15,0	33	
	80	3~	2800	1,5	2.00	3400	1,5	2.00	SAE 3/4	SAE 3/4	G 1/8	7	18,5	41	180 °C
	90			2,2	2.95		2,2	2.95				10	19,5	43	

Type	Baugröße	A	AB	B	BB	H	HA	HD	K	LB^1	h3	o^2	w	z^1
CY-4281-MK-HT	71	112	135	90	110	71	8	175	9	211	155	–	178	367
	80	125	153	100	125	80	10	194	9	240	164	10	191	414
	90	140	170	125	155	90	13	209	10	281	174	14	206	444

Schnittzeichnung / Cross-sectional drawing



Teileliste / Parts list

101	Gehäuse	Casing
161	Gehäusedeckel	Casing cover
211	Welle	Shaft
230	Laufrad	Impeller
310	Gleitlager	Sleeve bearing
341	Laterne	Bracket
400-.2	Dichtung	Gasket
411*	Dichtring	Sealing ring
515/.1	Toleranzring	Tolerance ring
540	Wellenbuchse	Shaft bush
550	Scheibe	Washer
723/.2	Flansch	Flange
816	Spalttopf	Separating can
847	Magnetkupplung (außen)	Magnetic coupling (outer part)
847.1	Magnetkupplung (innen)	Magnetic coupling (inner part)
901-.2	6-kt. Schraube	Hexagon head screw
903*	Verschlussschraube	Screw plug
904	Gewindestift	Threaded pin
914-.1	Innen-6-kt. Schraube	Hexagon socket head screw
932	Sicherungsring	Locking ring
940	Passfeder	Fitting key

[1] Abhängig von Motorausführung
[2] Motorflansch Ø 120

* Auf Anfrage

U_e = Entleerung / Verschlussschraube

Gewicht abhängig von Baugröße, Leistung, Werkstoffen und Ausführung

[1] Depending on the motor design
[2] Motor flange Ø 120

* On request

U_e = Drainage / Screw plug

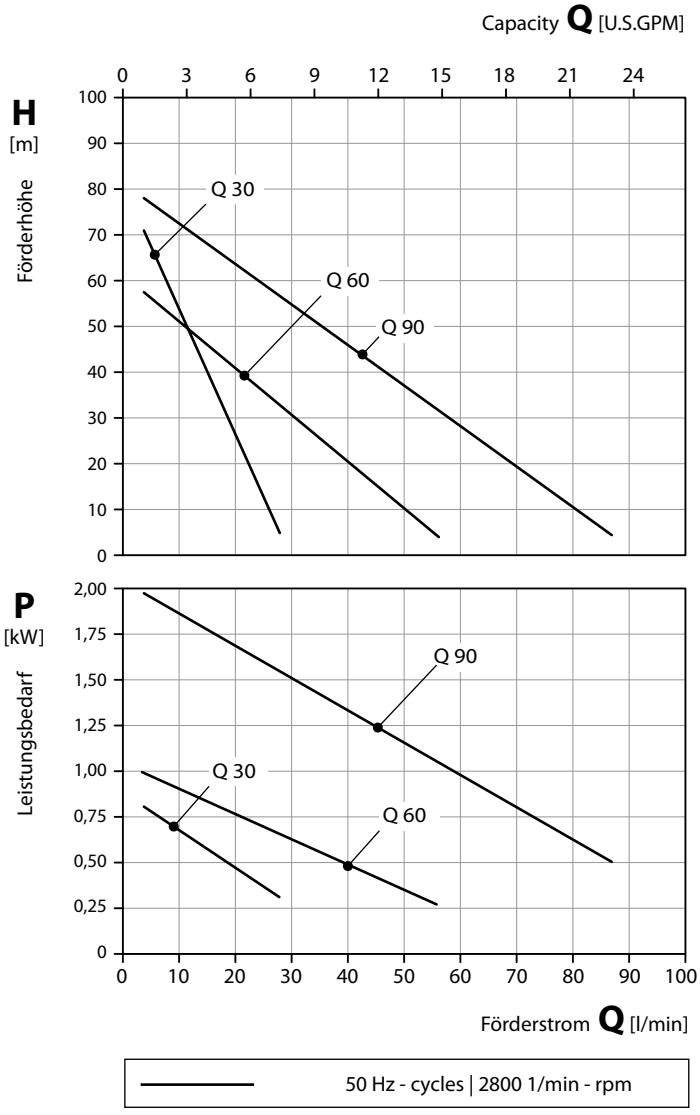
Weight depending on motor frame size, performance, materials and execution

Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten. Subject to technical modifications and error.

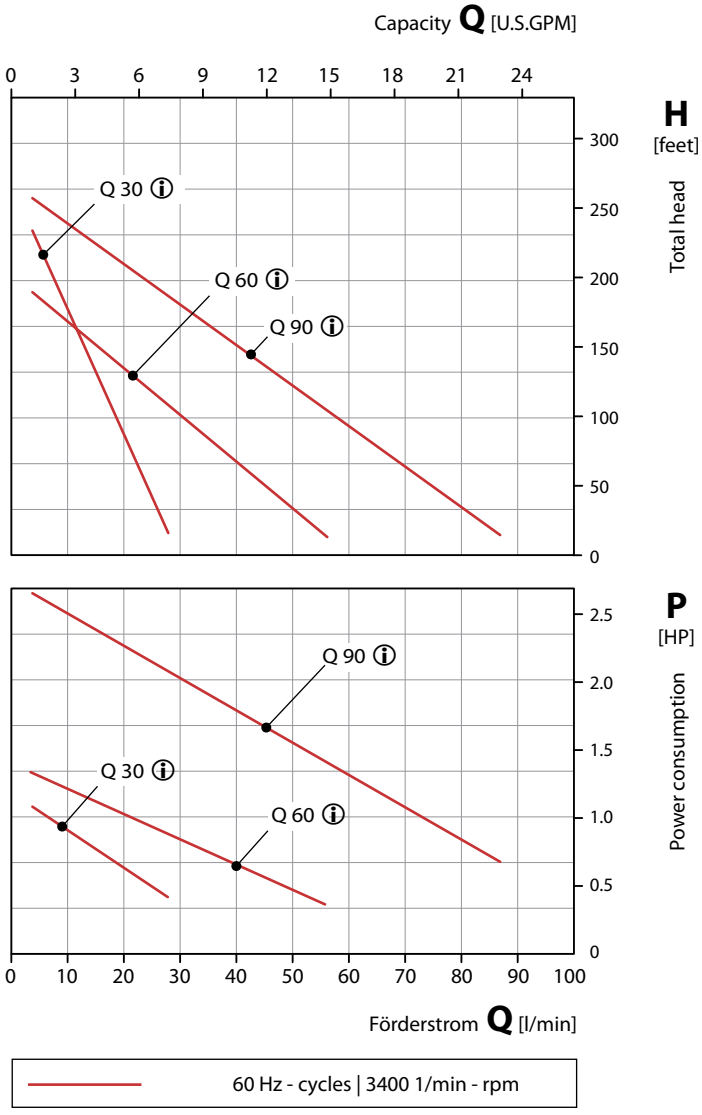
Wärmeträgerpumpen mit Peripheralrad
mit Magnetkupplung

Heat transfer pumps with peripheral impeller
with magnetic coupling

50 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



60 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



ⓘ 60 Hz angepasste Hydraulik

ⓘ 60 Hz adapted characteristic

Werkstoffausführungen / Material Design

Gehäuse Casing	1.4581 CrNiMo-cast steel	
Laufrad Impeller	1.4408, keramikbeschichtet CrNiMo-cast steel, coated with ceramics	1.4408, Ni-SiC-beschichtet CrNiMo-cast steel, Ni-SiC coated
Welle Shaft	Keramik Ceramics	
Spalttopf Separating can	1.4571 CrNiMo-steel	

Prüfbedingungen

Die Kennlinien gelten für die Förderung von Wasser mit einer Temperatur von 20 °C bei Nenndrehzahl.

Die Toleranz von Förderhöhe und Förderstrom beträgt ± 10 %, die des Leistungsbedarfs + 10 %.

Bei abweichenden Eigenschaften des Fördermediums ändern sich die Kennlinien.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

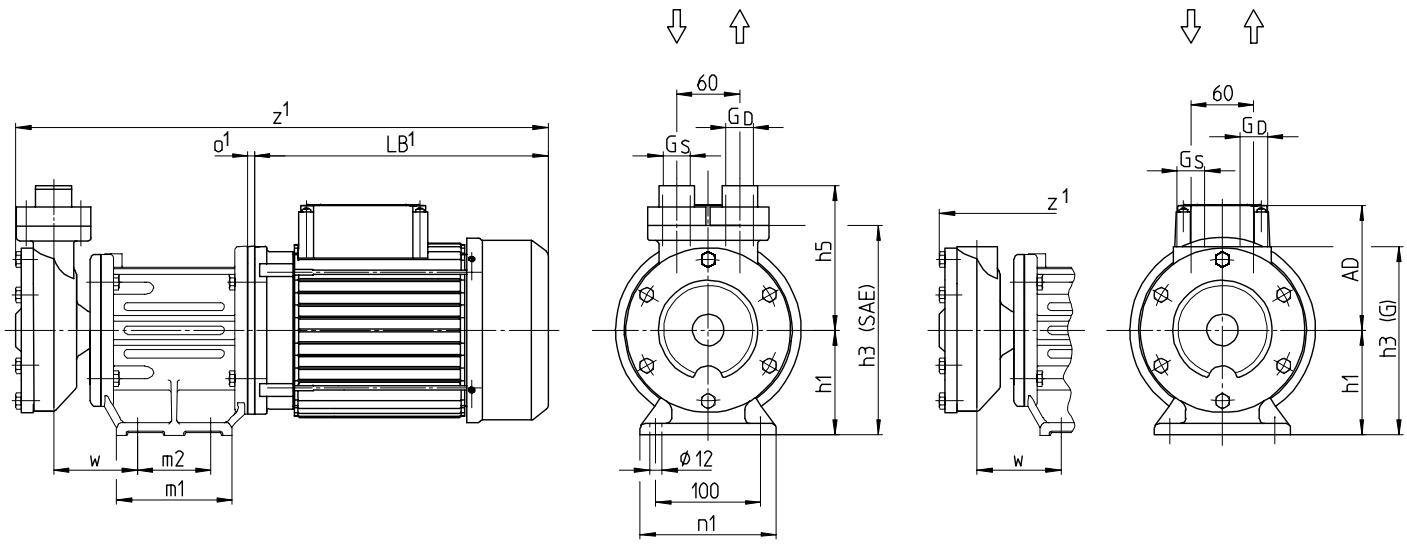
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

CY-6091-MK-HT

Wärmeträgerpumpen mit Peripheralrad
mit Magnetkupplung

Heat transfer pumps with peripheral impeller
with magnetic coupling

Maßzeichnung / Dimensional drawing

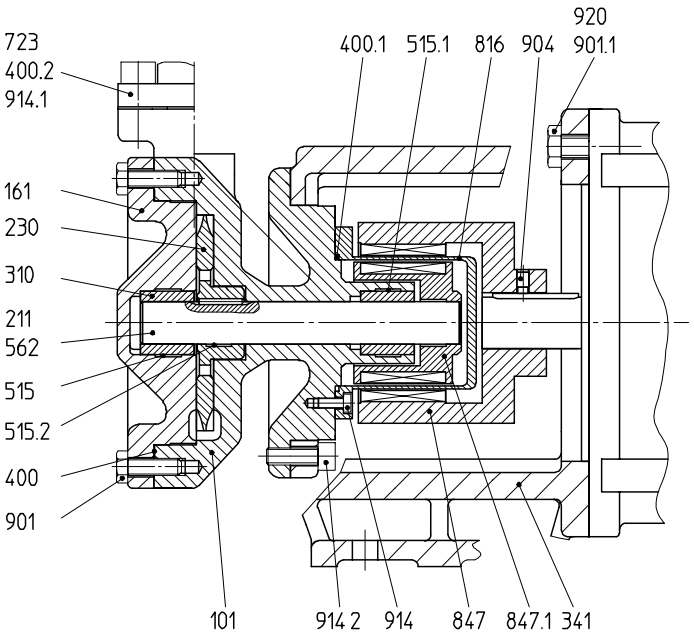


Daten / Data

	Baugröße Frame size	Phasen Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Gewicht Weight		Wasser Water	Wasser Water
Type	mm	~	1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	kg	lbs	t_{max}	t_{max}
CY-6091-MK	90L	3~	2800	2,80	3.75	3400	2,80	3.75	33	73	180 °C (G)	180 °C (SAE)
	100L			3,00	4.02		3,00	4.02	36	79		
	112M			4,00	5.36		4,00	5.36	46	101		
	132S			5,50	7.38		5,50	7.38	70	155		

Type	Baugröße	Q	l/min	USGPM	G_S	G_D	Nm	AD[1]	LB[1]	h1	h3	h5	m1	m2	n1	o[1]	w	z[1]
CY-6091-MK	90L	**Q 80**	80	21	G 3/4 oder / or SAE 1	G 3/4 oder / or SAE 1	14	147	280	100	200	138	110	70	130	–	80	501
	100L	**Q 150**	150	37				154	306							10		537
																32		559
	112M	**Q 200**	200	53	SAE 1 1/4	SAE 1 1/4	22	167	296	114	214	138	145	80	140	–	90	578
	132S							221	457			143				20		739

Schnittzeichnung / Cross-sectional drawing



Teileliste / Parts list

101	Gehäuse	Casing
161	Gehäusedeckel	Casing cover
211	Welle	Shaft
230	Laufrad	Impeller
310	Gleitlager	Sleeve bearing
341	Laterne	Bracket
400-.2	Dichtung	Gasket
515-.2	Toleranzring	Tolerance ring
562	Stift	Pin
723	Flansch	Flange
816	Spalttopf	Separating can
847	Magnetkupplung (außen)	Magnetic coupling (outer part)
847.1	Magnetkupplung (innen)	Magnetic coupling (inner part)
901/.1	6-kt. Schraube	Hexagon head screw
904	Gewindestift	Threaded pin
914-.2	Innen-6-kt. Schraube	Hexagon socket head screw
920	6-kt. Mutter	Hexagon nut

[1] Abhängig von Motorausführung

Gewicht abhängig von Baugröße, Leistung, Werkstoffen und Ausführung

[1] Depending on the motor design

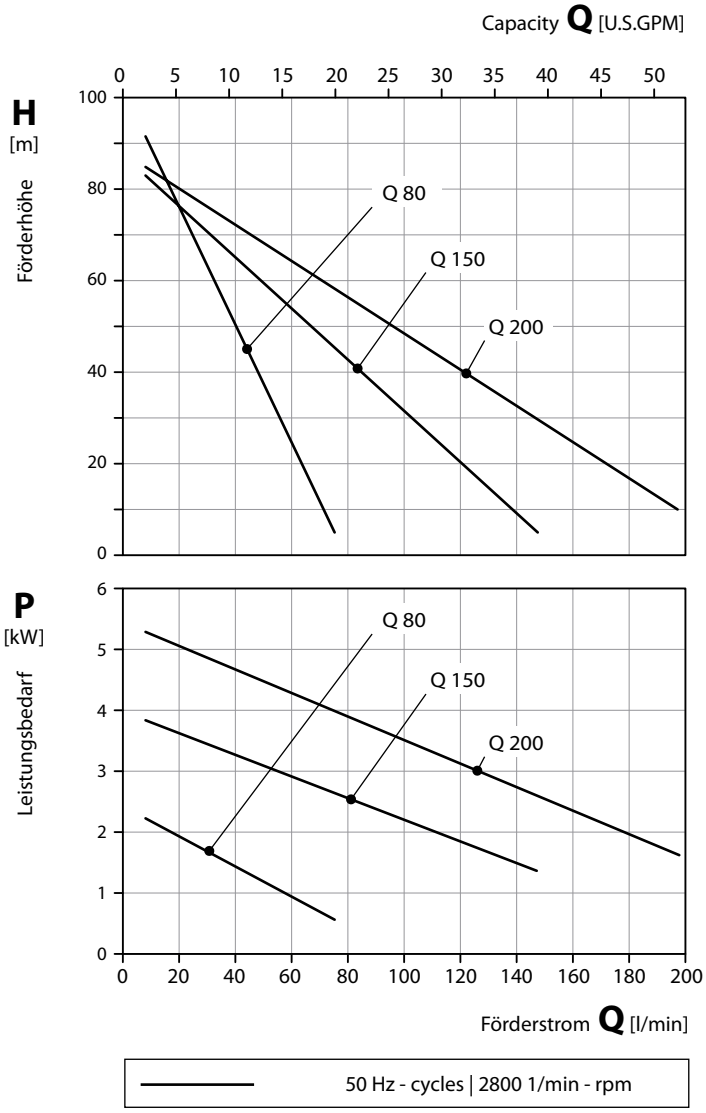
Weight depending on motor frame size, performance, materials and execution

Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten. Subject to technical modifications and error.

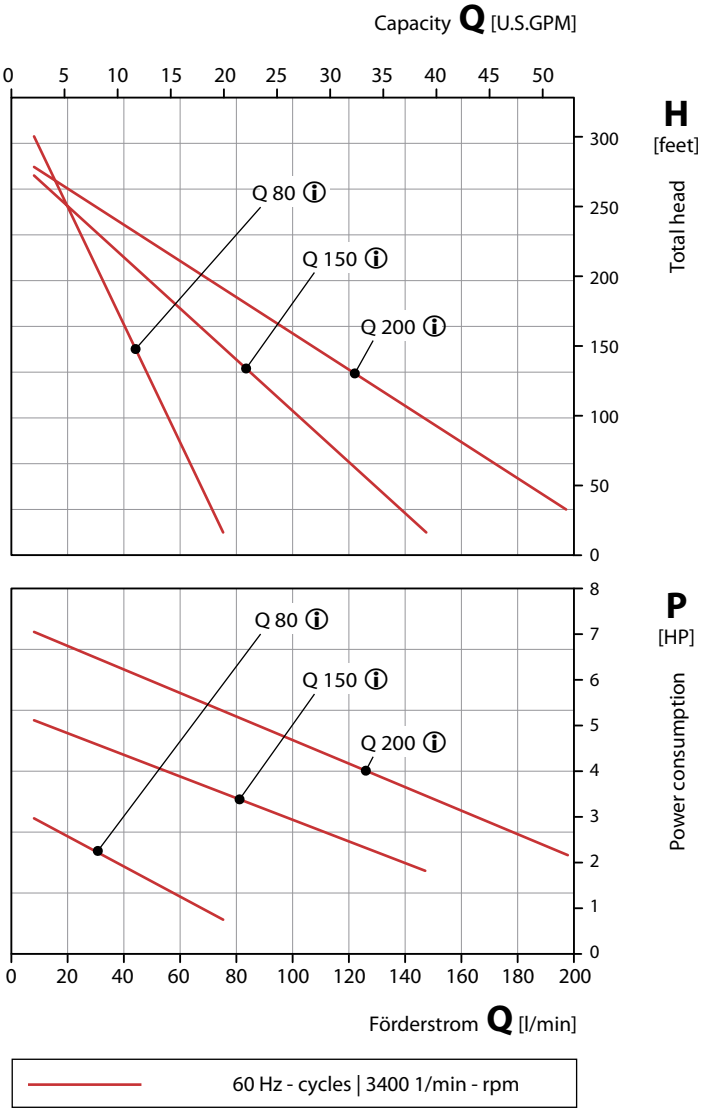
Wärmeträgerpumpen mit Peripheralrad
mit Magnetkupplung

Heat transfer pumps with peripheral impeller
with magnetic coupling

50 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



60 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



ⓘ 60 Hz angepasste Hydraulik

ⓘ 60 Hz adapted characteristic

Werkstoffausführungen / Material Design

Gehäuse Casing	EN-GJS-500-7 Spheroidal graphite cast iron
Laufrad Impeller	1.4408, keramikbeschichtet CrNiMo-cast steel, coated with ceramics
Welle Shaft	Keramik Ceramics
Spalttopf Separating can	1.4571 CrNiMo-steel

EN-GJS-500-7 = EN-JS 1050 = GGG-50

Prüfbedingungen

Die Kennlinien gelten für die Förderung von Wasser mit einer Temperatur von 20 °C bei Nenndrehzahl.

Die Toleranz von Förderhöhe und Förderstrom beträgt ± 10 %, die des Leistungsbedarfs + 10 %.

Bei abweichenden Eigenschaften des Fördermediums ändern sich die Kennlinien.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

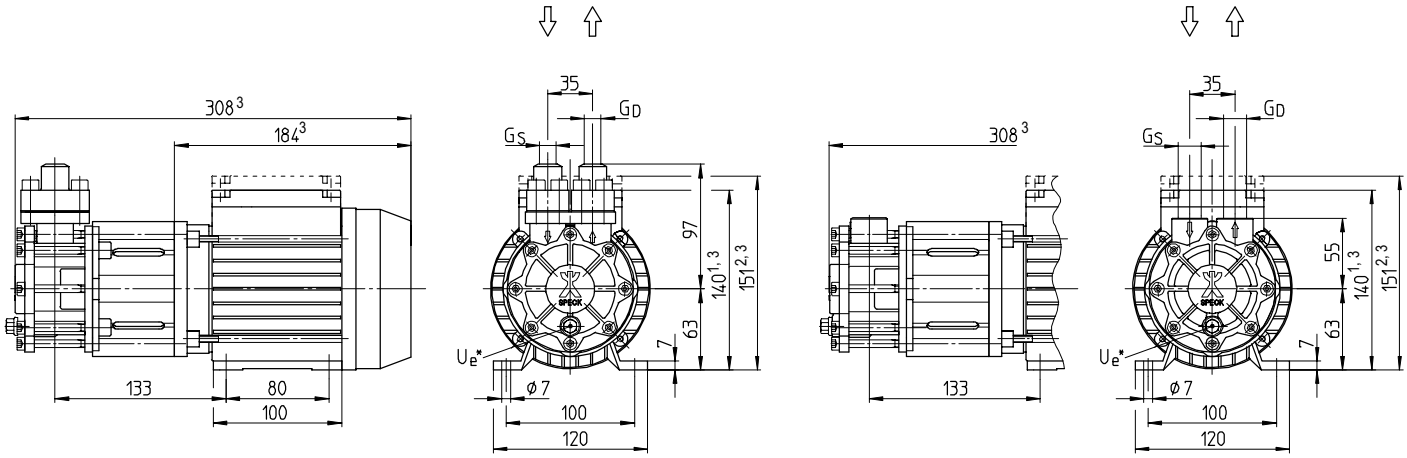
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

NPY-2251-MK-TOE

Wärmeträgerpumpen mit Peripheralrad
mit Magnetkupplung

Heat transfer pumps with peripheral impeller
with magnetic coupling

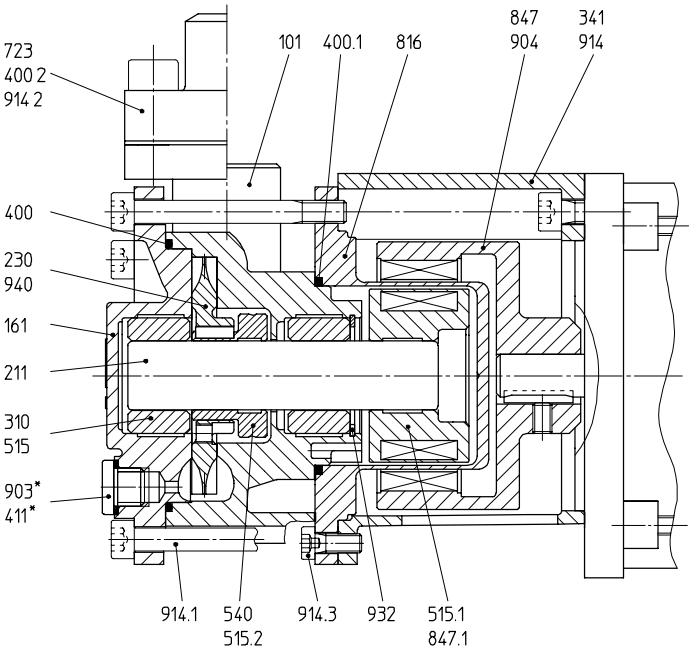
Maßzeichnung / Dimensional drawing



Daten / Data

	Baugröße Frame size	Phasen Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Anschlüsse Connections			Drehmoment Torque	Gewicht Weight		Öl Oil	Öl Oil
Type	mm	~	1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G_S	G_D	Ue*	Nm	kg	lbs	t_{max}	t_{max}
NPY-2251-MK-TOE	63	3~	2800	0,50	0.67	3400	0,55	0.74	G 1/2 SAE 1/2	G 1/2 SAE 1/2	G 1/8	3,0	9,6	21	180 °C (G 1/2)	350 °C (SAE 1/2)

Schnittzeichnung / Cross-sectional drawing



Teileliste / Parts list

101	Gehäuse	Casing
161	Gehäusedeckel	Casing cover
211	Welle	Shaft
230	Laufrad	Impeller
310	Gleitlager	Sleeve bearing
341	Laterne	Bracket
400/.2	Dichtung	Gasket
411*	Dichtring	Sealing ring
515-.2	Toleranzring	Tolerance ring
540	Buchse	Bush
723	Flansch	Flange
816	Spalttopf	Separating can
847	Magnetkupplung (außen)	Magnetic coupling (outer part)
847.1	Magnetkupplung (innen)	Magnetic coupling (inner part)
903*	Verschlussschraube	Screw plug
904	Gewindestift	Threaded pin
914-.3	Innen-6-kt. Schraube	Hexagon socket head screw
932	Sicherungsring	Locking ring
940	Passfeder	Fitting key

* Auf Anfrage

[1] Flacher Klemmenkasten
[2] Hoher Klemmenkasten
[3] Abhängig von Motorausführung

U^e = Entleerung / Verschlussschraube

Gewicht abhängig von Baugröße, Leistung, Werkstoffen und Ausführung

* On request

[1] Flat terminal box
[2] High terminal box
[3] Depending on the motor design

U_e = Drainage / Screw plug

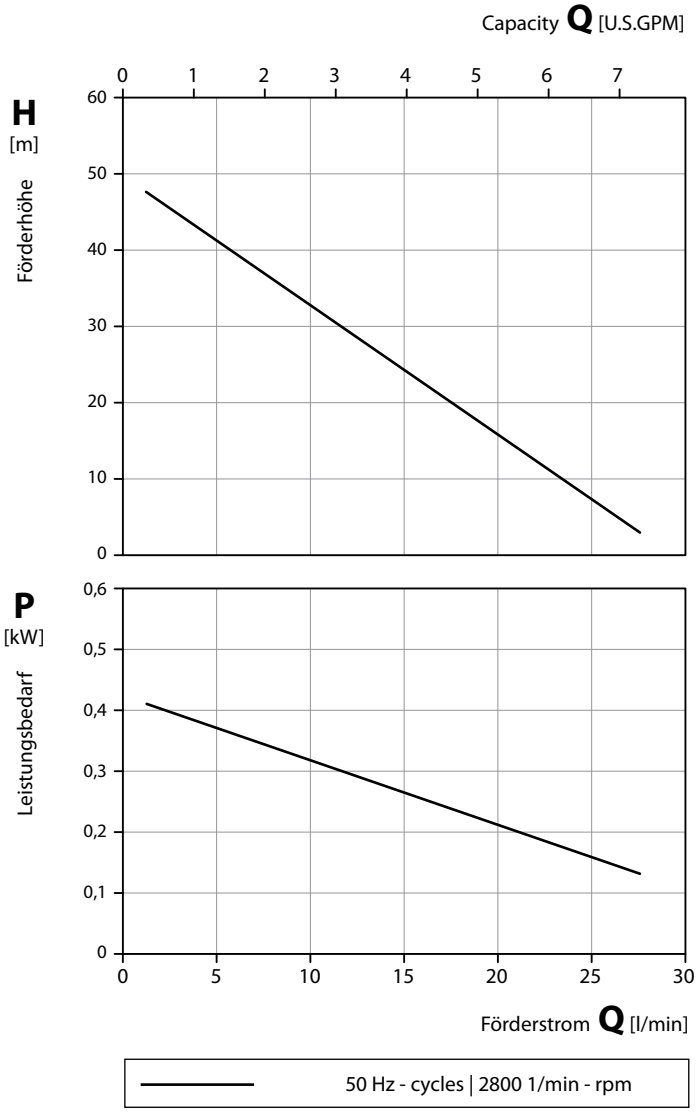
Weight depending on motor frame size, performance, materials and execution

Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten. Subject to technical modifications and error.

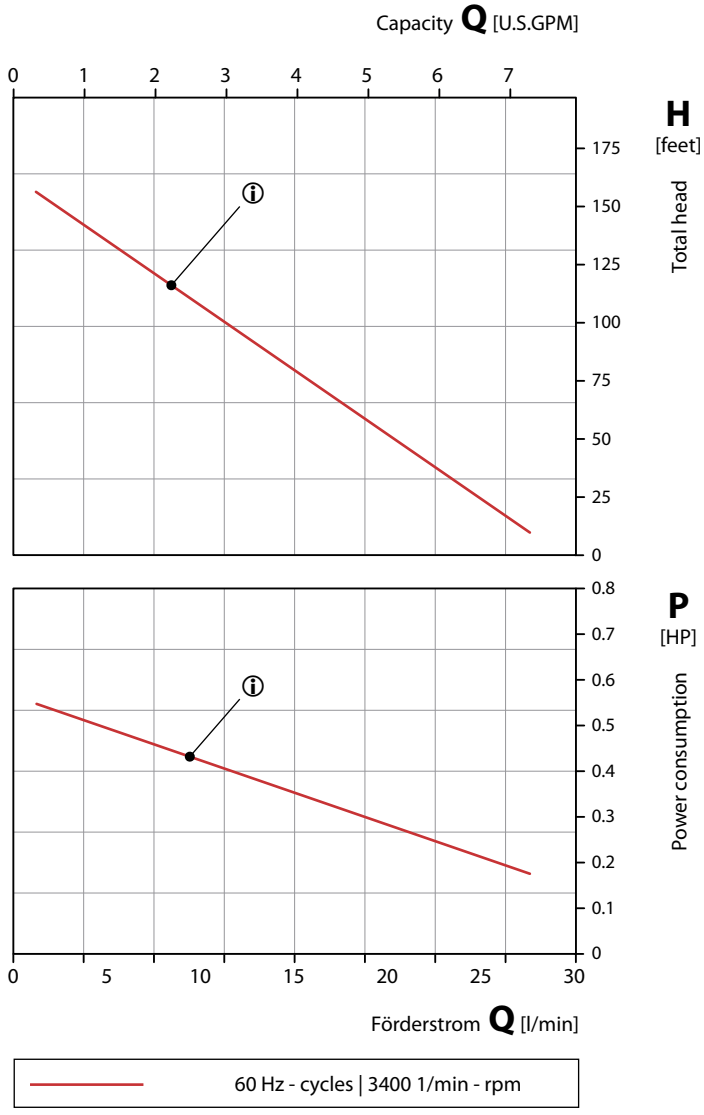
Wärmeträgerpumpen mit Peripheralrad
mit Magnetkupplung

Heat transfer pumps with peripheral impeller
with magnetic coupling

50 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



60 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



ⓘ 60 Hz angepasste Hydraulik

ⓘ 60 Hz adapted characteristic

Werkstoffausführungen / Material Design

Gehäuse Casing	1.4581 CrNiMo-cast steel
Laufrad Impeller	1.4408, Ni-SiC-beschichtet CrNiMo-cast steel, Ni-SiC coated
Welle Shaft	Keramik Ceramics
Spalttopf Separating can	1.4571 CrNiMo-steel

Prüfbedingungen

Die Kennlinien gelten für die Förderung von Wasser mit einer Temperatur von 20 °C bei Nenndrehzahl.

Die Toleranz von Förderhöhe und Förderstrom beträgt ± 10 %, die des Leistungsbedarfs + 10 %.

Bei abweichenden Eigenschaften des Fördermediums ändern sich die Kennlinien.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

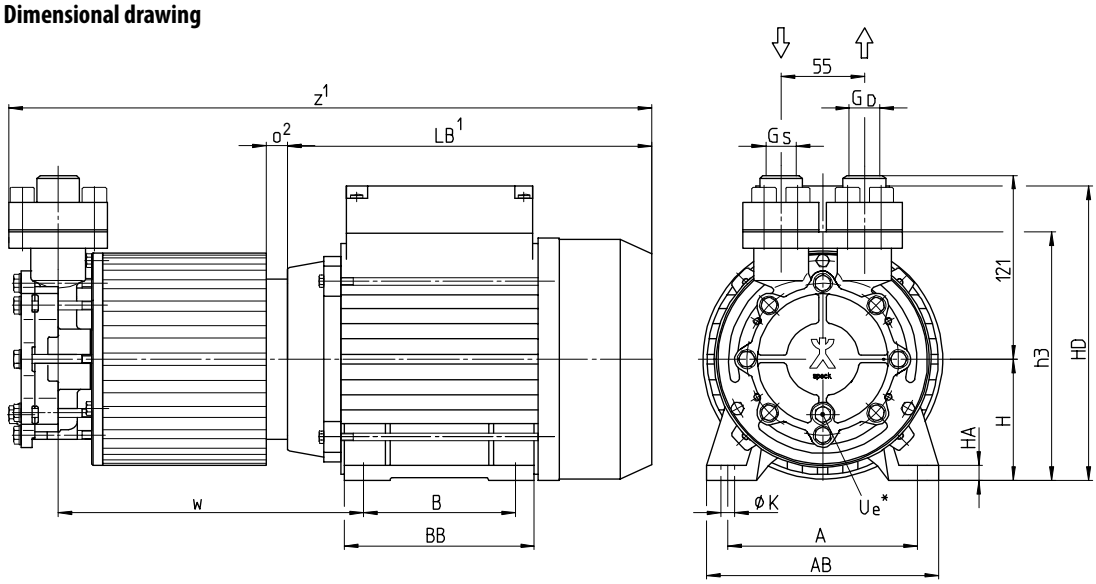
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

CY-4281-MK-TOE

Wärmeträgerpumpen mit Peripheralrad
mit Magnetkupplung

Heat transfer pumps with peripheral impeller
with magnetic coupling

Maßzeichnung / Dimensional drawing

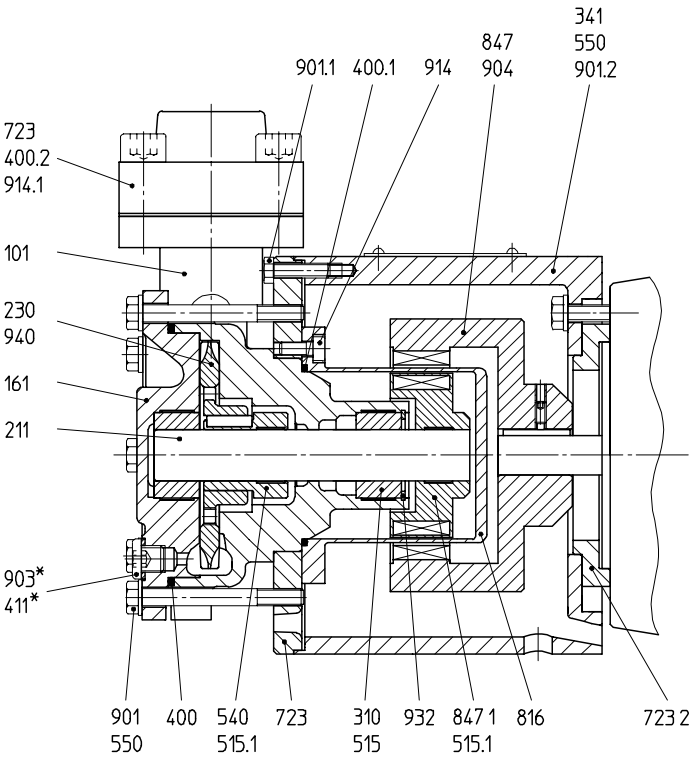


Daten / Data

	Baugröße Frame size	Phasen Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Anschlüsse Connections			Drehmoment Torque	Gewicht Weight		Öl Oil
Type	mm	~	1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G_S	G_D	U_e*	Nm	kg	lbs	t_{max}
CY-4281-MK-TOE	71			1,0	1.34		1,0	1.34				7	15,0	33	
	80	3~	2800	1,5	2.00	3400	1,5	2.00	SAE 3/4	SAE 3/4	G 1/8	7	18,5	41	350 °C
	90			2,2	2.95		2,2	2.95				10	19,5	43	

Type	Baugröße	A	AB	B	BB	H	HA	HD	K	LB[1]	h3	o[2]	w	z[1]
CY-4281-MK-TOE	71	112	135	90	110	71	8	175	9	211	155	–	178	367
	80	125	153	100	125	80	10	194	9	240	164	10	191	414
	90	140	170	125	155	90	13	209	10	281	174	14	206	444

Schnittzeichnung / Cross-sectional drawing



Teileliste / Parts list

101	Gehäuse	Casing
161	Gehäusedeckel	Casing cover
211	Welle	Shaft
230	Laufrad	Impeller
310	Gleitlager	Sleeve bearing
341	Laterne	Bracket
400-.2	Dichtung	Gasket
411*	Dichtring	Sealing ring
515/.1	Toleranzring	Tolerance ring
540	Wellenbuchse	Shaft bush
550	Scheibe	Washer
723/.2	Flansch	Flange
816	Spalttopf	Separating can
847	Magnetkupplung (außen)	Magnetic coupling (outer part)
847.1	Magnetkupplung (innen)	Magnetic coupling (inner part)
901-.2	6-kt. Schraube	Hexagon head screw
903*	Verschlussschraube	Screw plug
904	Gewindestift	Threaded pin
914-.1	Innen-6-kt. Schraube	Hexagon socket head screw
932	Sicherungsring	Locking ring
940	Passfeder	Fitting key

[1] Abhängig von Motorausführung
[2] Motorflansch Ø 120

* Auf Anfrage

U_e = Entleerung / Verschlussschraube

Gewicht abhängig von Baugröße, Leistung, Werkstoffen und Ausführung

[1] Depending on the motor design
[2] Motor flange Ø 120

* On request

U_e = Drainage / Screw plug

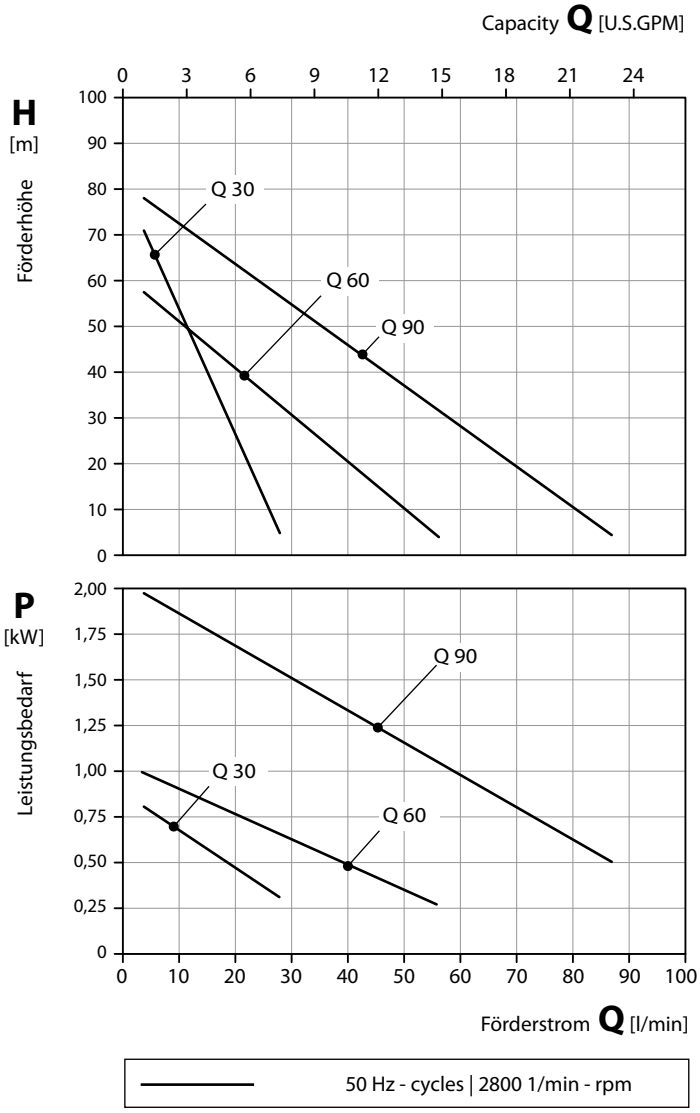
Weight depending on motor frame size, performance, materials and execution

Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten. Subject to technical modifications and error.

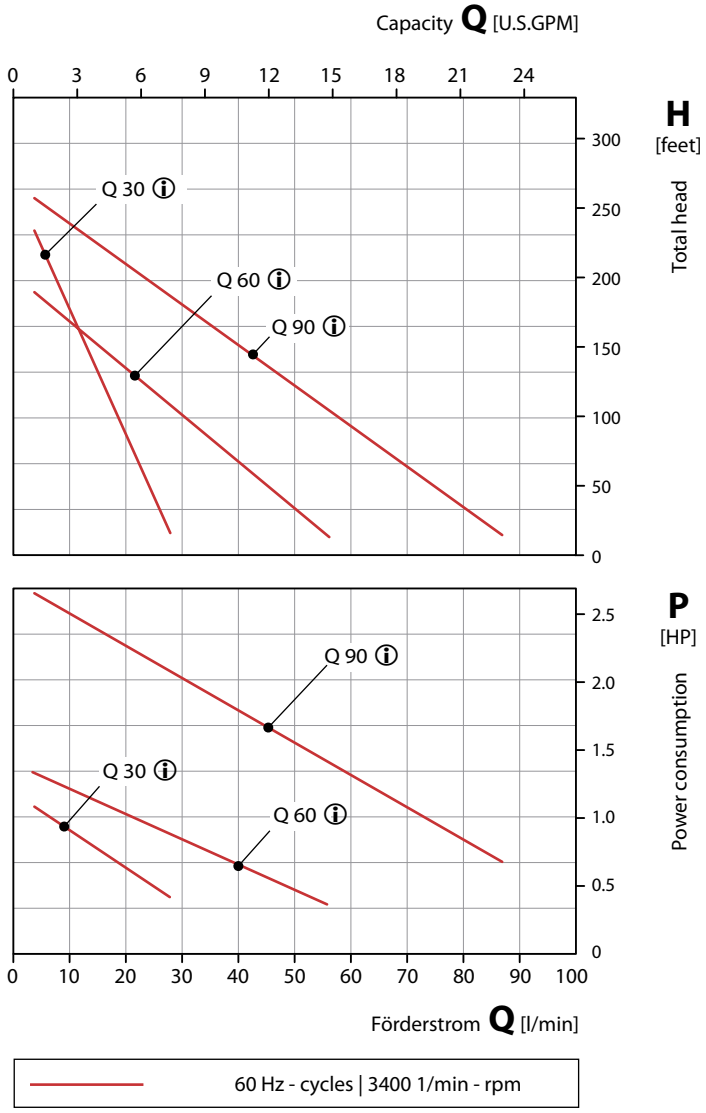
Wärmeträgerpumpen mit Peripheralrad
mit Magnetkupplung

Heat transfer pumps with peripheral impeller
with magnetic coupling

50 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



60 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



ⓘ 60 Hz angepasste Hydraulik

ⓘ 60 Hz adapted characteristic

Werkstoffausführungen / Material Design

Gehäuse Casing	1.4581 CrNiMo-cast steel
Laufrad Impeller	1.4408, plasmanitriert CrNiMo-cast steel, plasma nitrated
Welle Shaft	Keramik Ceramics
Spalttopf Separating can	1.4571 CrNiMo-steel

Prüfbedingungen

Die Kennlinien gelten für die Förderung von Wasser mit einer Temperatur von 20 °C bei Nenndrehzahl.

Die Toleranz von Förderhöhe und Förderstrom beträgt ± 10 %, die des Leistungsbedarfs + 10 %.

Bei abweichenden Eigenschaften des Fördermediums ändern sich die Kennlinien.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

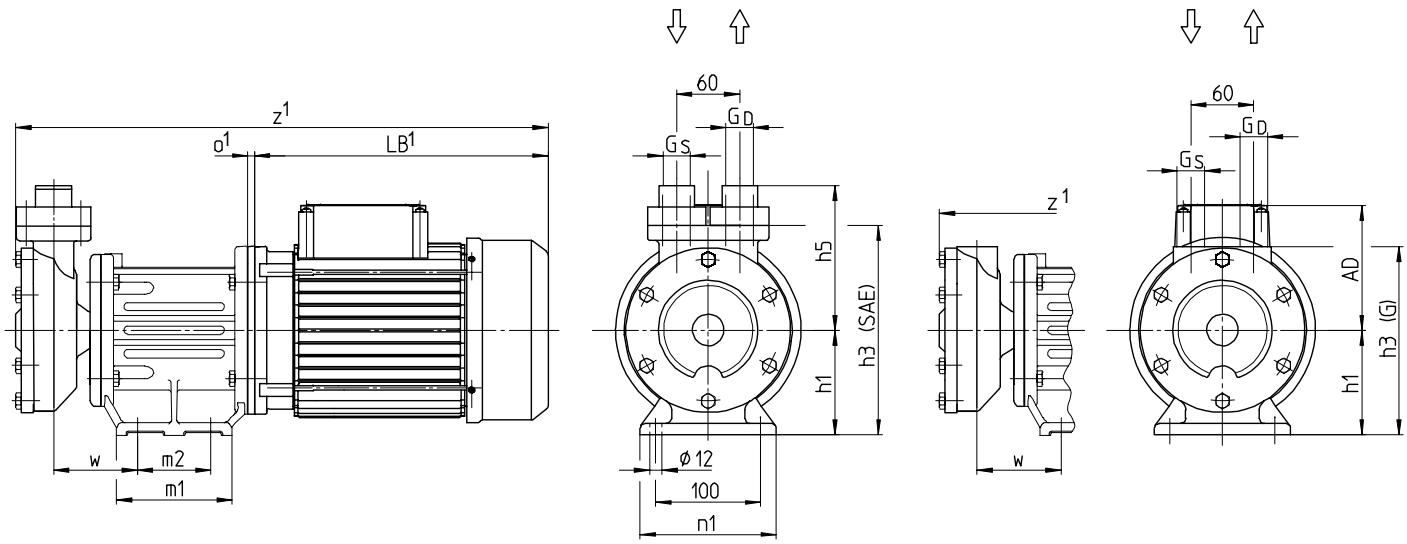
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

CY-6091-MK-TOE

Wärmeträgerpumpen mit Peripheralrad
mit Magnetkupplung

Heat transfer pumps with peripheral impeller
with magnetic coupling

Maßzeichnung / Dimensional drawing

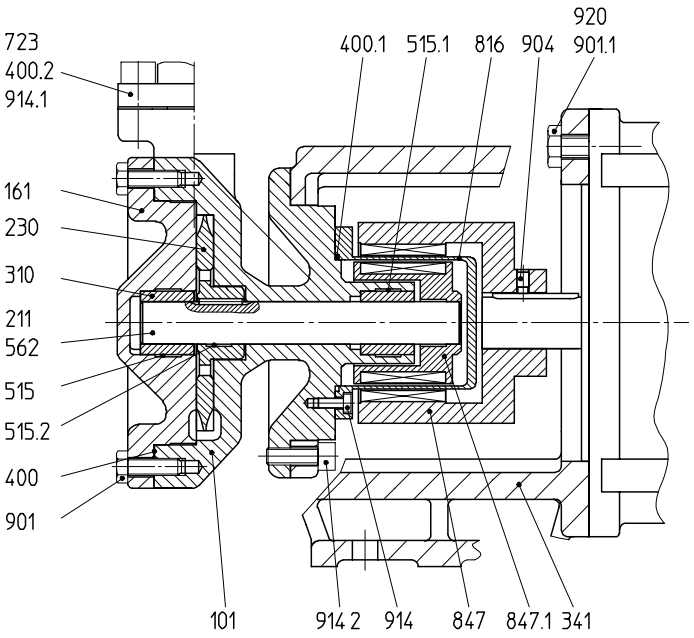


Daten / Data

	Baugröße Frame size	Phasen Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Gewicht Weight		Öl Oil	Öl Oil
Type	mm	~	1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	kg	lbs	t_{max}	t_{max}
CY-6091-MK	90L	3~	2800	2,80	3.75	3400	2,80	3.75	33	73	180 °C (G)	350 °C (SAE)
	100L			3,00	4.02		3,00	4.02	36	79		
	112M			4,00	5.36		4,00	5.36	46	101		
	132S			5,50	7.38		5,50	7.38	70	155		

Type	Baugröße	Q	l/min	USGPM	G_S	G_D	Nm	AD[1]	LB[1]	h1	h3	h5	m1	m2	n1	o[1]	w	z[1]
CY-6091-MK	90L	**Q 80**	80	21	G 3/4 oder / or SAE 1	G 3/4 oder / or SAE 1	14	147	280	100	200	138	110	70	130	–	80	501
	100L	**Q 150**	150	37				154	306							10		537
																32		559
	112M	**Q 200**	200	53	SAE 1 1/4	SAE 1 1/4	22	167	296	114	214	138	145	80	140	–	90	578
	132S							221	457			143				20		739

Schnittzeichnung / Cross-sectional drawing



Teileliste / Parts list

101	Gehäuse	Casing
161	Gehäusedeckel	Casing cover
211	Welle	Shaft
230	Laufrad	Impeller
310	Gleitlager	Sleeve bearing
341	Laterne	Bracket
400-.2	Dichtung	Gasket
515-.2	Toleranzring	Tolerance ring
562	Stift	Pin
723	Flansch	Flange
816	Spalttopf	Separating can
847	Magnetkupplung (außen)	Magnetic coupling (outer part)
847.1	Magnetkupplung (innen)	Magnetic coupling (inner part)
901/.1	6-kt. Schraube	Hexagon head screw
904	Gewindestift	Threaded pin
914-.2	Innen-6-kt. Schraube	Hexagon socket head screw
920	6-kt. Mutter	Hexagon nut

[1] Abhängig von Motorausführung

Gewicht abhängig von Baugröße, Leistung, Werkstoffen und Ausführung

[1] Depending on the motor design

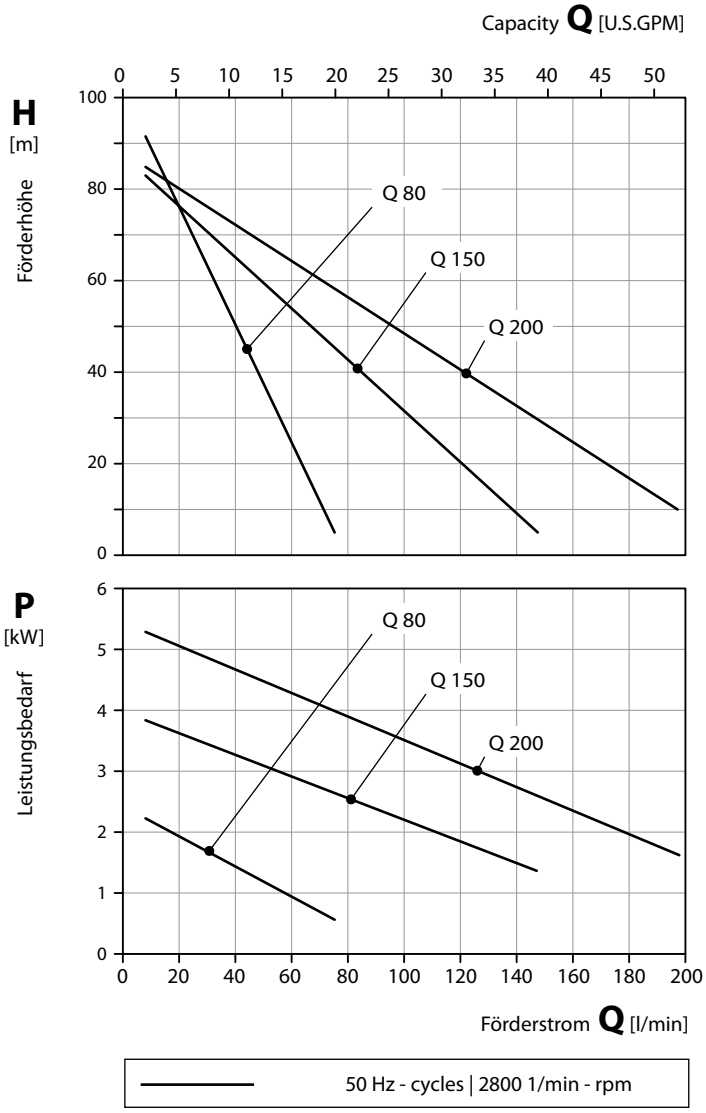
Weight depending on motor frame size, performance, materials and execution

Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten. Subject to technical modifications and error.

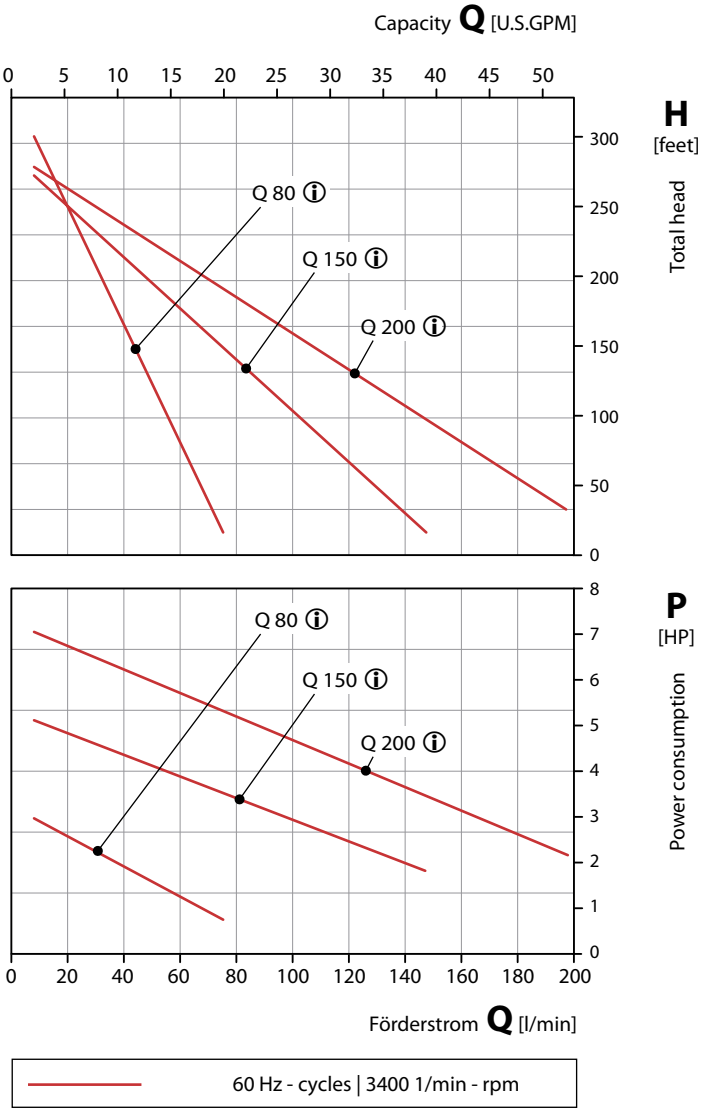
Wärmeträgerpumpen mit Peripheralrad
mit Magnetkupplung

Heat transfer pumps with peripheral impeller
with magnetic coupling

50 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



60 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



ⓘ 60 Hz angepasste Hydraulik

ⓘ 60 Hz adapted characteristic

Werkstoffausführungen / Material Design

Gehäuse Casing	EN-GJS-500-7 Spheroidal graphite cast iron
Laufrad Impeller	1.4408 CrNiMo-cast steel
Welle Shaft	Keramik Ceramics
Spalttopf Separating can	1.4571 CrNiMo-steel

EN-GJS-500-7 = EN-JS 1050 = GGG-50

Prüfbedingungen

Die Kennlinien gelten für die Förderung von Wasser mit einer Temperatur von 20 °C bei Nenndrehzahl.

Die Toleranz von Förderhöhe und Förderstrom beträgt ± 10 %, die des Leistungsbedarfs + 10 %.

Bei abweichenden Eigenschaften des Fördermediums ändern sich die Kennlinien.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

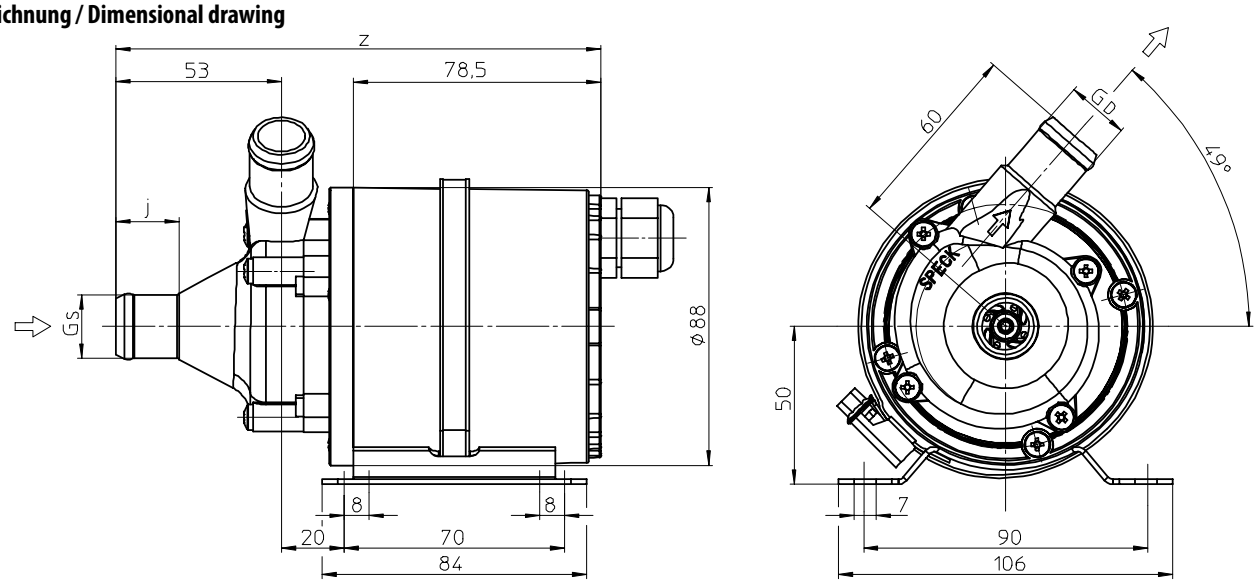
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

MY-3-MM

Radialradpumpen
mit Spalttopfmotor

Centrifugal pumps
with canned motor

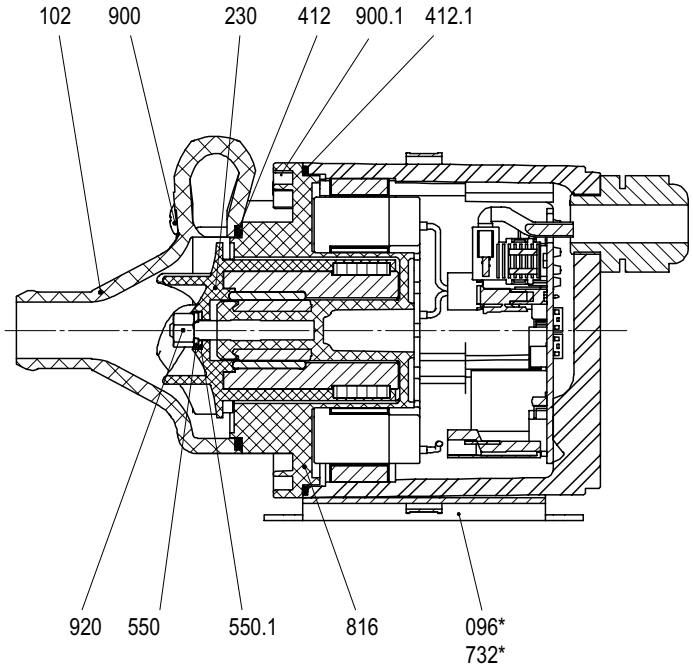
Maßzeichnung / Dimensional drawing



Daten / Data

	EC-Gleichstrommotor Brushless DC motor				Anschlüsse Connections		Gewicht Weight		Wasser Water	Maße Dimensions	
Type	V	1/min	kW	HP	G_S / G_D [mm]	G_S / G_D [inch]	kg	lbs	t_{max}	j	z
MY-3-MM	24	2000 - 6500	0,18	0.24	20	0.8	1,6	3.5	80 °C	20	154
		2000 - 6000			28	1.1				27	159

Schnittzeichnung / Cross-sectional drawing



Teileliste / Parts list

096*	Schlauchklemme	Hose clamp
102	Spiralgehäuse	Volute casing
230	Laufrad	Impeller
412./1	O-Ring	O-ring
550./1	Scheibe	Washer
732*	Halterung	Mount
816	Spalttopf	Separating can
900.1	Schraube	Screw
920	6-kt. Mutter	Hexagon nut

* Auf Anfrage

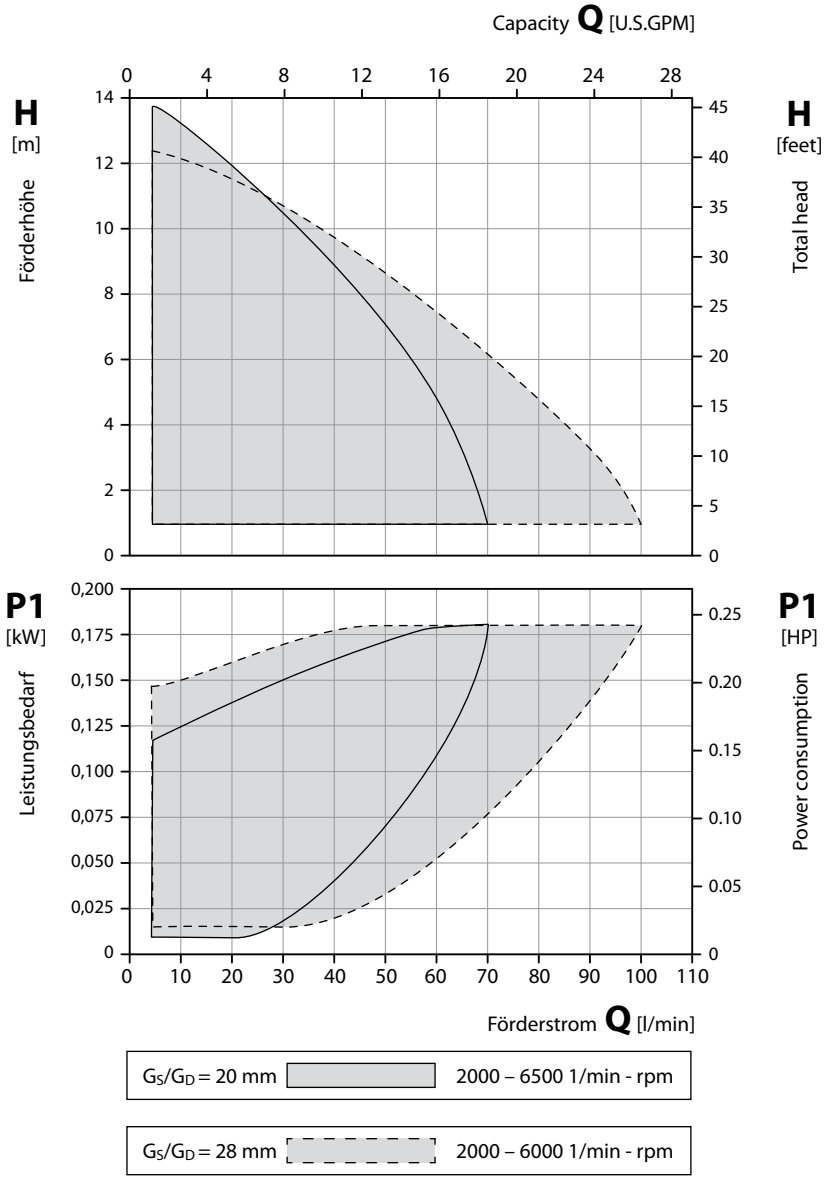
* On request

Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten. Subject to technical modifications and error.

Radialradpumpen
mit Spalttopfmotor

Centrifugal pumps
with canned motor

Kennfelder / Characteristic curves



Werkstoffausführungen / Material Design

Spiralgehäuse Volute casing	PA
Laufrad Impeller	PPS
O-Ring O-ring	FKM
Spalttopf Separating can	PPS

Kennfelder:

Innerhalb der dargestellten Kennfelder ist jeder Betriebspunkt durch entsprechende Parametrierung des Antriebes möglich.

Die Kennfelder gelten für die Förderung von Wasser mit einer Temperatur von 20 °C und einer Umgebungstemperatur von 20 °C.

Die Toleranz von Förderhöhe und Förderstrom beträgt ±10 %, die des Leistungsbedarfs +10 %.

Bei abweichenden Eigenschaften des Fördermediums und anderen Umgebungstemperaturen ändern sich die Kennfelder.

Der Leistungsbedarf P1 bezeichnet die elektrische Leistungsaufnahme.

Characteristic curves

Every operating point can be reached within these characteristic curves by setting different drive parameters.

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature and an ambient temperature of 20 °C.

The tolerance of total head and capacity is ±10%, performance tolerance is +10%.

If the property of the pumped media differs, the characteristic curves change.

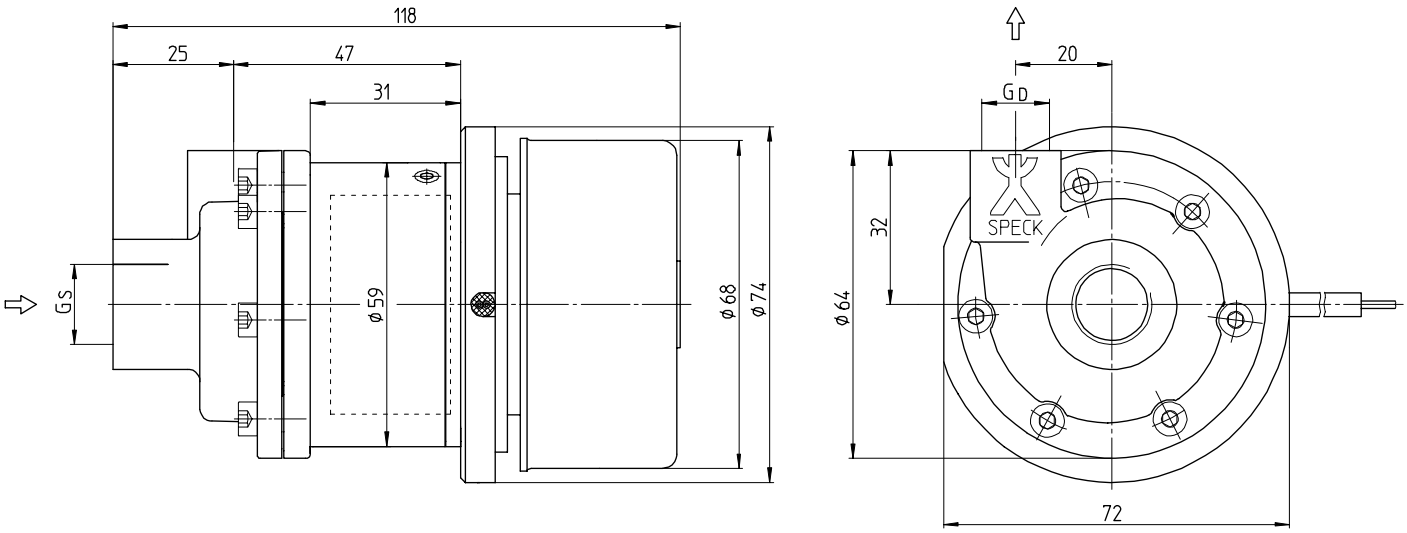
The power consumption P1 specifies the electrical power input.

MY-2-6000-MK

Radialradpumpen
mit Gleichstrommotor und Magnetkupplung

Centrifugal pumps
with DC motor and magnetic coupling

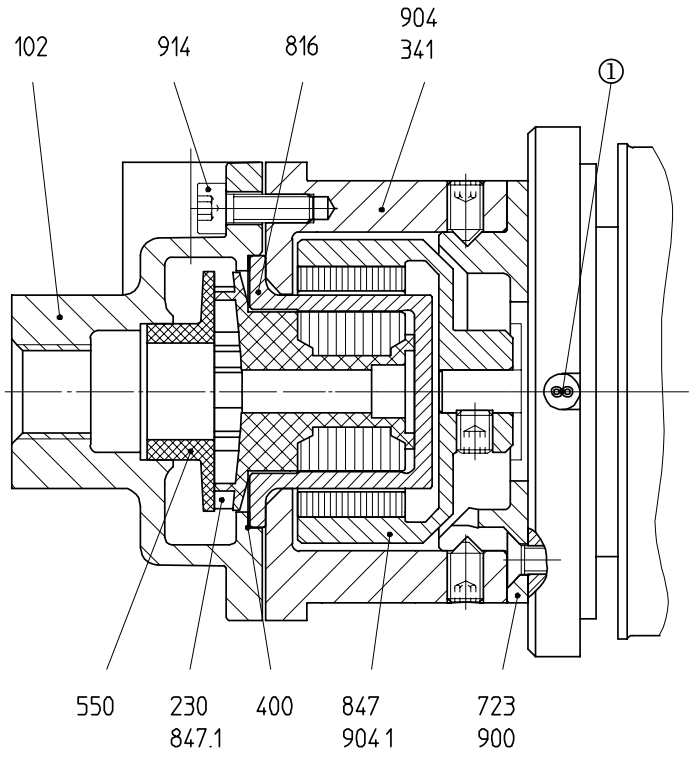
Maßzeichnung / Dimensional drawing



Daten / Data

	EC-Gleichstrommotor Brushless DC motor				Anschlüsse Connections		Drehmoment Torque	Gewicht Weight		Wasser Water	Öl Oil
Type	V	1/min	W	HP	G_S	G_D	Ncm	kg	lbs	t_{max}	t_{max}
MY-2-6000-MK	24	6000	23	0.03	G 3/8	G 1/4	10	1,6	3.5	80 °C	80 °C

Schnittzeichnung / Cross-sectional drawing



Teileliste / Parts list

102	Spiralgehäuse	Volute casing
230	Laufrad	Impeller
341	Laterne	Bracket
400	Flachdichtung	Flat gasket
550	Scheibe	Washer
723	Flansch	Flange
816	Spalttopf	Separating can
847	Magnetkupplung (außen)	Magnetic coupling (outer part)
847.1	Magnetkupplung (innen)	Magnetic coupling (inner part)
900	Schraube	Screw
904/.1	Gewindestift	Threaded pin
914	Innen-6-kt. Schraube	Hexagon socket head screw

① Anschlusskabel

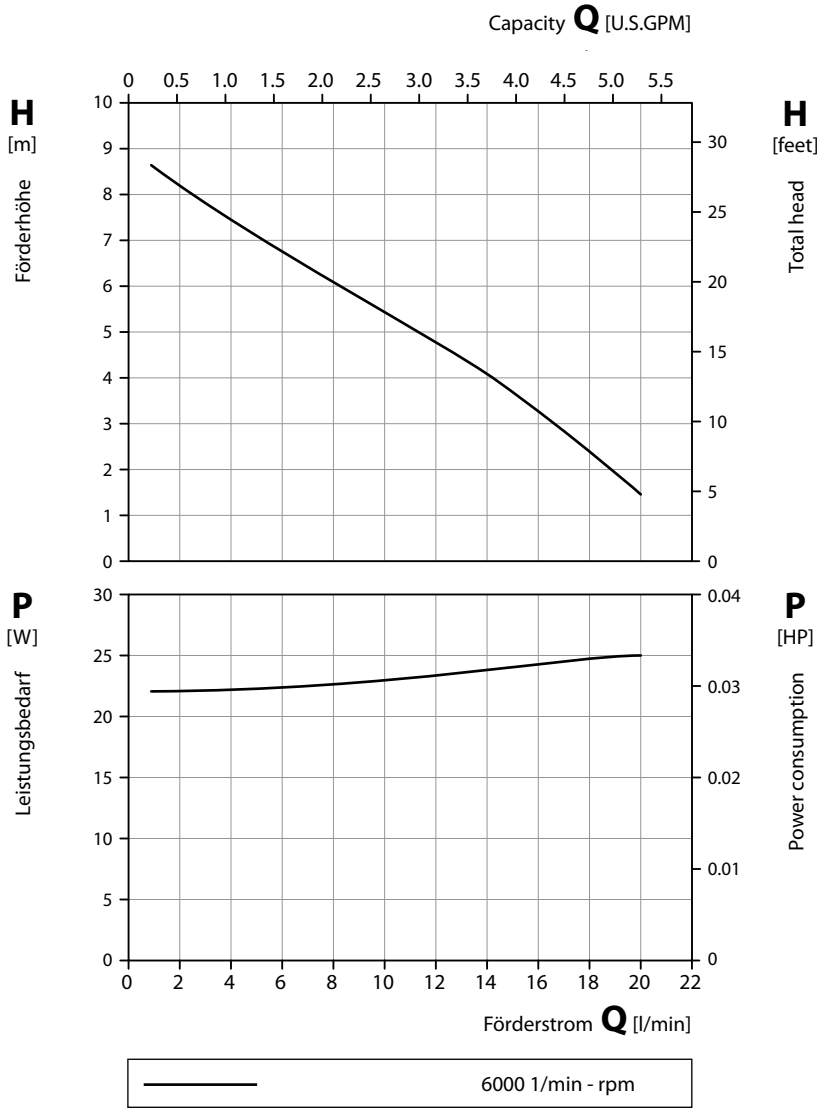
① Connection cable

Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten. Subject to technical modifications and error.

Radialradpumpen
mit Gleichstrommotor und Magnetkupplung

Centrifugal pumps
with DC motor and magnetic coupling

Kennlinien / Characteristic curves



Werkstoffausführungen / Material Design

Spiralgehäuse Volute casing	1.4851 CrNiMo-cast steel
Laufrad Impeller	PPS
Flachdichtung Flat gasket	Centellen®
Spalttopf Separating can	SiC

Prüfbedingungen

Die Kennlinien gelten für die Förderung von Wasser mit einer Temperatur von 20 °C bei Nenndrehzahl.

Die Toleranz von Förderhöhe und Förderstrom beträgt ± 10 %, die des Leistungsbedarfs + 10 %.

Bei abweichenden Eigenschaften des Fördermediums ändern sich die Kennlinien.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

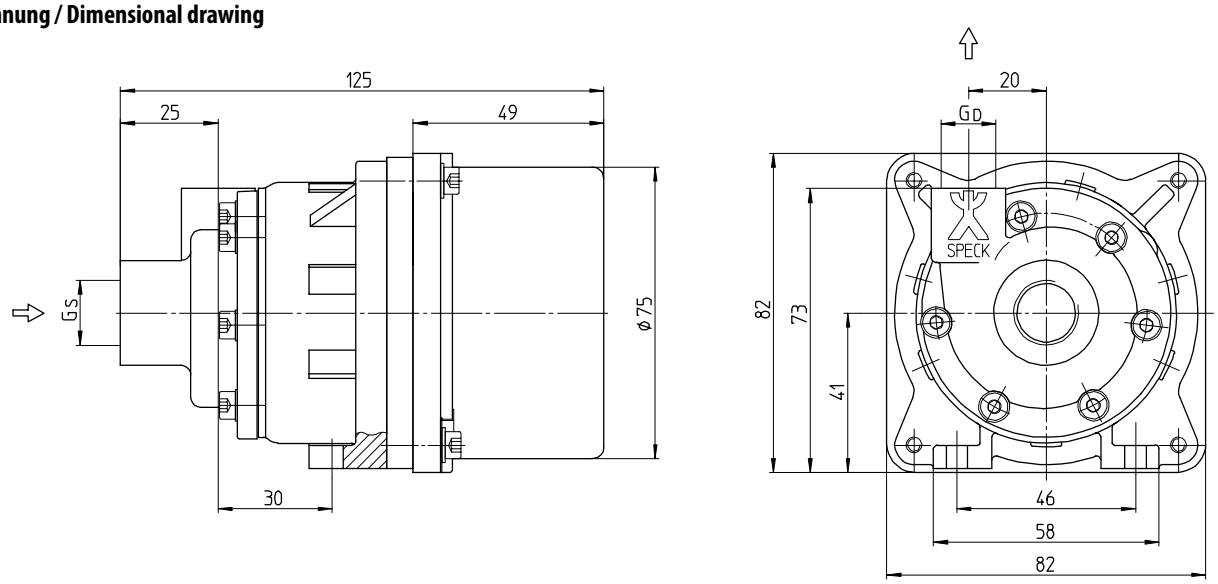
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

MY-2-8000-MK

Radialradpumpen
mit Gleichstrommotor und Magnetkupplung

Centrifugal pumps
with DC motor and magnetic coupling

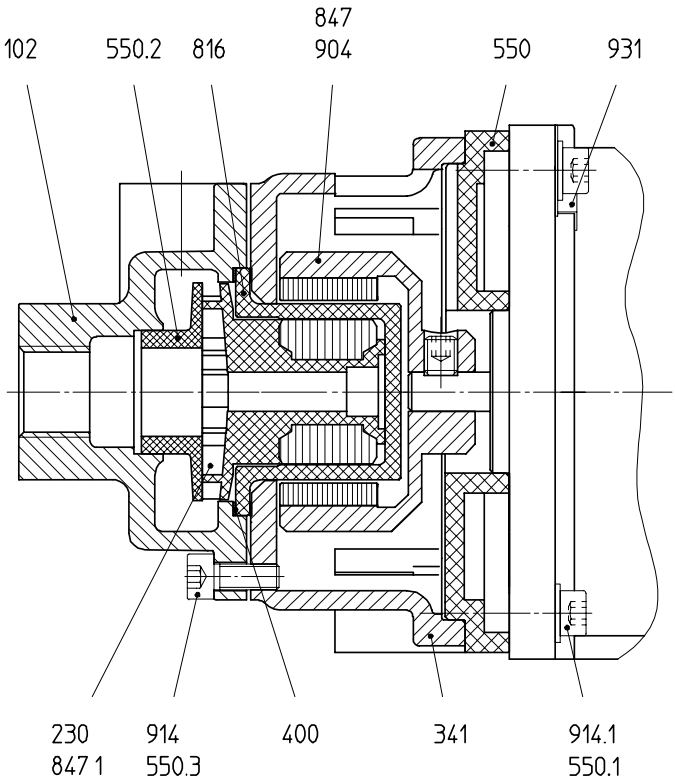
Maßzeichnung / Dimensional drawing



Daten / Data

	EC-Gleichstrommotor Brushless DC motor				Anschlüsse Connections		Drehmoment Torque	Gewicht Weight		Wasser Water	Öl Oil
Type	V	1/min	W	HP	G_S	G_D	Ncm	kg	lbs	t_{max}	t_{max}
MY-2-6000-MK	24	9000	80	0.11	G 3/8	G 1/4	13	1,3	2.9	80 °C	80 °C

Schnittzeichnung / Cross-sectional drawing



Teileliste / Parts list

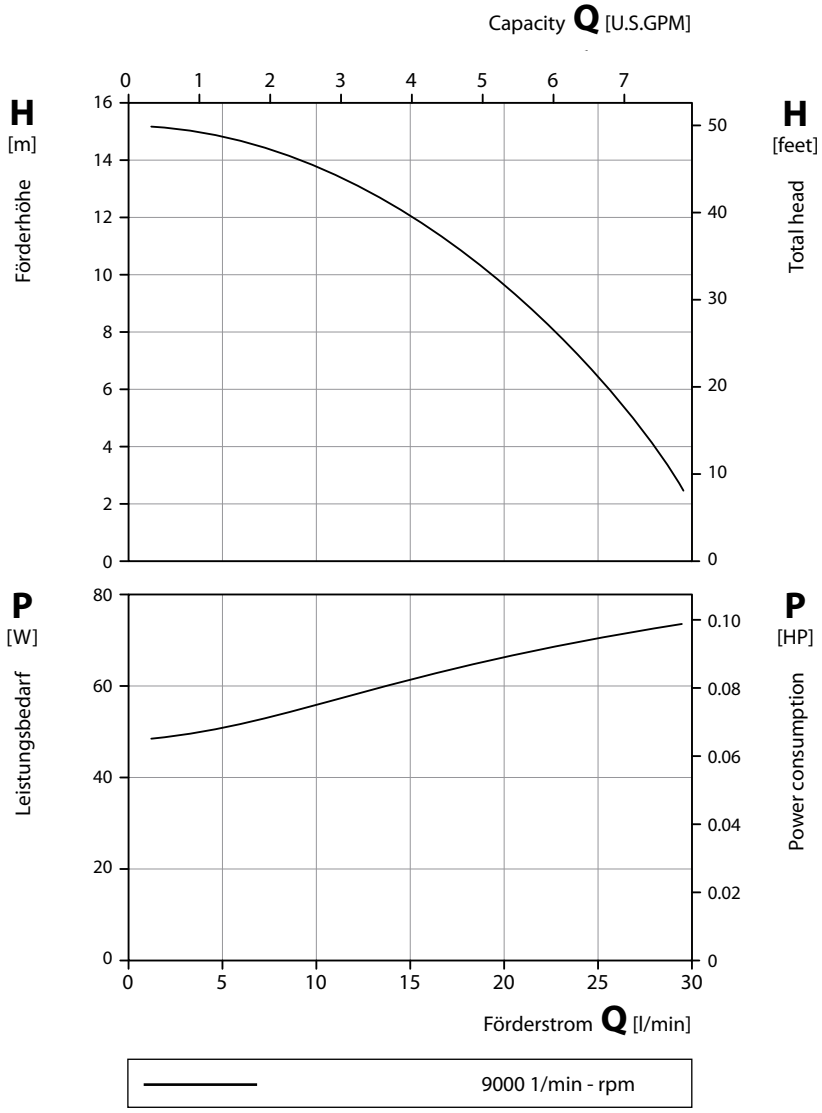
102	Spiralgehäuse	Volute casing
230	Laufrad	Impeller
341	Laterne	Bracket
400	Flachdichtung	Flat gasket
550-.3	Scheibe	Washer
816	Spalttopf	Separating can
847	Magnetkupplung (außen)	Magnetic coupling (outer part)
847.1	Magnetkupplung (innen)	Magnetic coupling (inner part)
904	Gewindestift	Threaded pin
914/.1	Innen-6-kt. Schraube	Hexagon socket head screw
931	Sicherungsblech	Locking washer

Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten. Subject to technical modifications and error.

Radialradpumpen
mit Gleichstrommotor und Magnetkupplung

Centrifugal pumps
with DC motor and magnetic coupling

Kennlinien / Characteristic curves



Werkstoffausführungen / Material Design

Spiralgehäuse Volute casing	1.4851 CrNiMo-cast steel
Laufrad Impeller	PPS
Flachdichtung Flat gasket	Centellen®
Spalttopf Separating can	SiC

Prüfbedingungen

Die Kennlinien gelten für die Förderung von Wasser mit einer Temperatur von 20 °C bei Nenndrehzahl.

Die Toleranz von Förderhöhe und Förderstrom beträgt ± 10 %, die des Leistungsbedarfs + 10 %.

Bei abweichenden Eigenschaften des Fördermediums ändern sich die Kennlinien.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

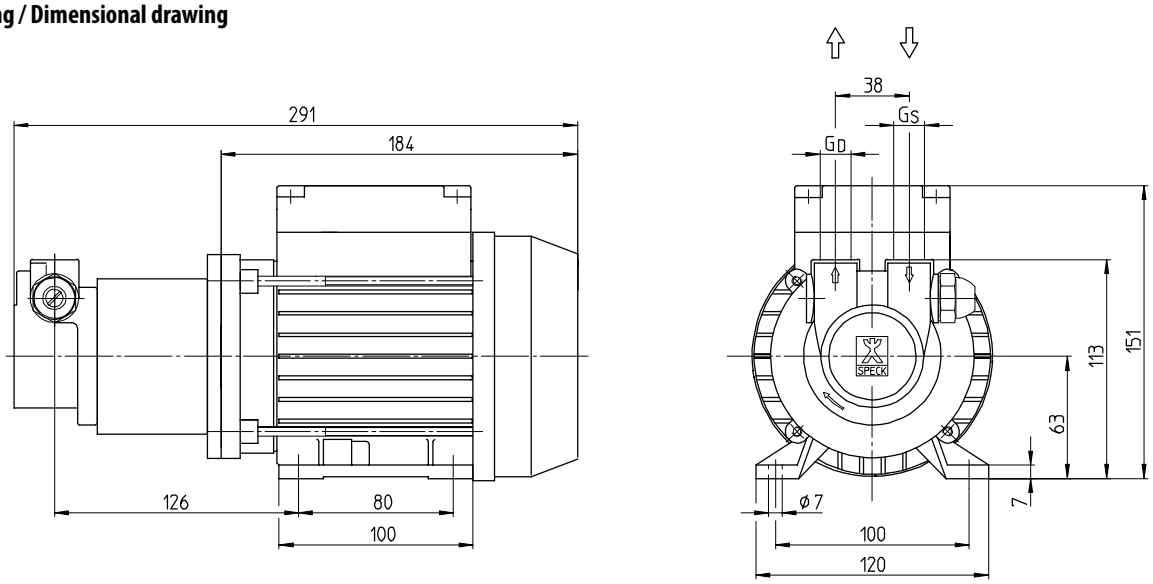
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

DS-120 / ... / 450-MK

Drehschieberpumpen
mit Magnetkupplung, selbstansaugend

Roller vane pumps
with magnetic coupling, self-priming

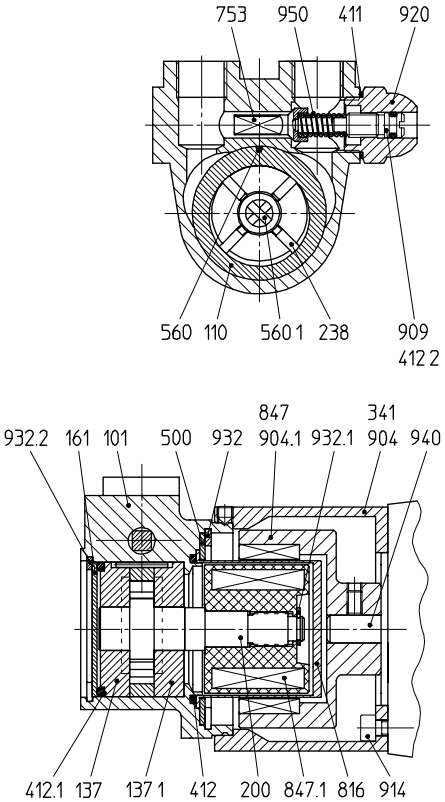
Maßzeichnung / Dimensional drawing



Daten / Data

	Baugröße Frame size	Phasen Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Anschlüsse Connections		Drehmoment Torque	Gewicht Weight		Wasser Water
Type	mm	~	1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G_S	G_D	Nm	kg	lbs	t_{max}
DS-120 / ... / 450-MK	63	1 / 3~	2800	0,3	0.4	3400	0,3	0.4	G 3/8	G 3/8	0,7	6	13.2	70 °C

Schnittzeichnung / Cross-sectional drawing



Teileliste / Parts list

101	Gehäuse	Casing
110	Mittelkörper	Stage casing
137/.1	Steuerscheibe	Inter casing
161	Gehäusedeckel	Casing cover
200	Läufer	Rotor
238	Laufradschieber	Vane
341	Laterne	Bracket
411	Dichtring	Sealing ring
412-.2	O-Ring	O-ring
500	Ring	Ring
560/.1	Stift	Pin
753	Ventilkegel	Valve cone
816	Spalttopf	Separating can
847	Magnetkupplung (außen)	Magnetic coupling (outer part)
847.1	Magnetkupplung (innen)	Magnetic coupling (inner part)
904/.1	Gewindestift	Threaded pin
909	Einstellschraube	Adjusting screw
914	Innen-6-kt. Schraube	Hexagon socket head screw
920	6-kt. Mutter	Hexagon nut
932-.2	Sicherungsring	Locking ring
940	Passfeder	Fitting key
950	Druckfeder	Pressure spring

Gewicht abhängig von Baugröße, Leistung, Werkstoffen und Ausführung

Weight depending on motor frame size, performance, materials and execution

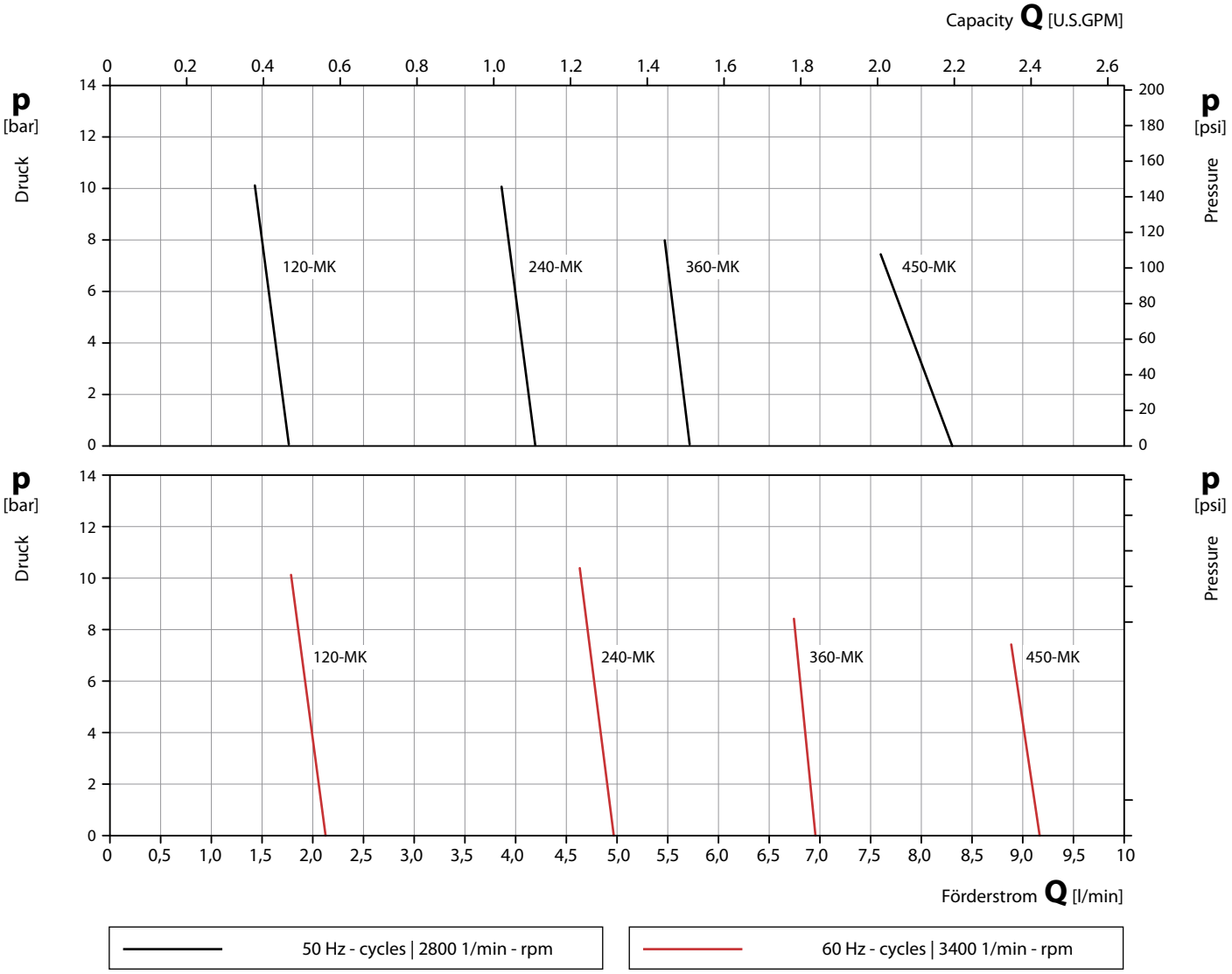
Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten. Subject to technical modifications and error.

Drehschieberpumpen
mit Magnetkupplung, selbstansaugend

Roller vane pumps
with magnetic coupling, self-priming

50 Hz | Kennlinien / Characteristic curves

60 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



Werkstoffausführungen / Material Design

Gehäuse Casing	1.4305 CrNi-steel	CuZn Brass
Steuerscheibe Inter casing	Kohle Carbon	
Mittelkörper Stage casing	Kohle Carbon	
Läufer Rotor	1.4301 CrNi-steel	
Welle Shaft	1.4305 CrNi-steel	
Spalttopf Separating can	1.4301 CrNi-steel	

Prüfbedingungen

Die Kennlinien gelten für die Förderung von Wasser mit einer Temperatur von 20 °C bei Nenndrehzahl.

Die Toleranz von Förderhöhe und Förderstrom beträgt ± 10 %, die des Leistungsbedarfs + 10 %.

Bei abweichenden Eigenschaften des Fördermediums ändern sich die Kennlinien.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

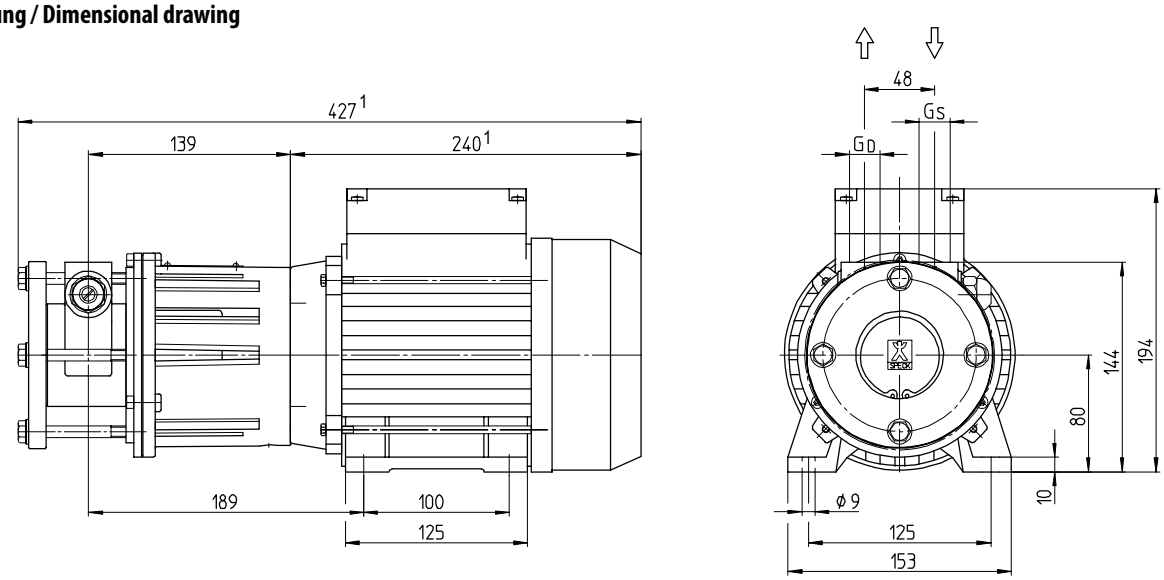
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

DS-540 / ... / 960-MK

Drehschieberpumpen
mit Magnetkupplung, selbstansaugend

Roller vane pumps
with magnetic coupling, self-priming

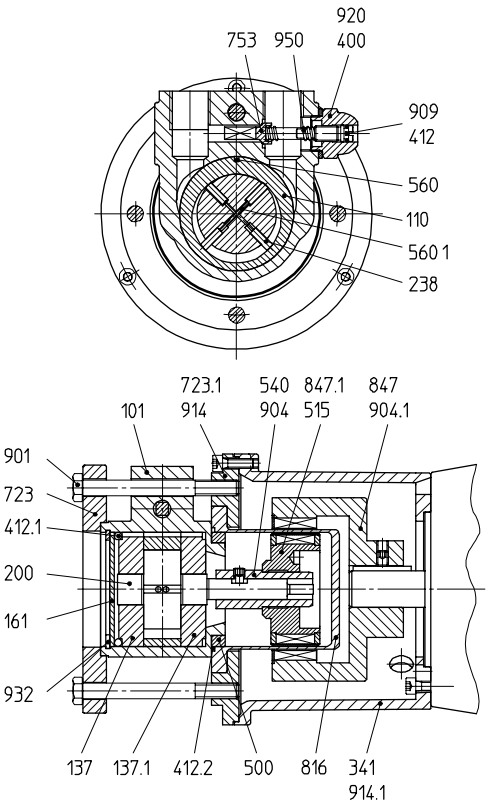
Maßzeichnung / Dimensional drawing



Daten / Data

	Baugröße Frame size	Phasen Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Anschlüsse Connections		Drehmoment Torque	Gewicht Weight		Wasser Water
Type	mm	~	1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G_S	G_D	Nm	kg	lbs	t_{max}
DS-540 / ... / 960-MK	80	3~ 1~	1450	0,75 0,90	1.0 1.2	1750	0,75 0,90	1.0 1.2	G 1/2	G 1/2	7	17	38	70 °C

Schnittzeichnung / Cross-sectional drawing



Teileliste / Parts list

101	Gehäuse	Casing
110	Mittelkörper	Stage casing
137/.1	Steuerscheibe	Inter casing
161	Gehäusedeckel	Casing cover
200	Läufer	Rotor
238	Laufradschieber	Vane
341	Laterne	Bracket
400	Flachdichtung	Flat gasket
412-.2	O-Ring	O-ring
500	Ring	Ring
515	Toleranzring	Tolerance ring
540	Wellenbuchse	Shaft bush
560/.1	Stift	Pin
723/.1	Flansch	Flange
753	Ventilkegel	Valve cone
816	Spalttopf	Separating can
847	Magnetkupplung (außen)	Magnetic coupling (outer part)
847.1	Magnetkupplung (innen)	Magnetic coupling (inner part)
901	6-kt. Schraube	Hexagon head screw
904-.1	Gewindestift	Threaded pin
909	Einstellschraube	Adjusting screw
914/.1	Innen-6-kt. Schraube	Hexagon socket head screw
920	6-kt. Mutter	Hexagon nut
932	Sicherungsring	Locking ring
950	Druckfeder	Pressure spring

[1] Abhängig von Motorausführung

Gewicht abhängig von Baugröße, Leistung, Werkstoffen und Ausführung

[1] Depending on the motor design

Weight depending on motor frame size, performance, materials and execution

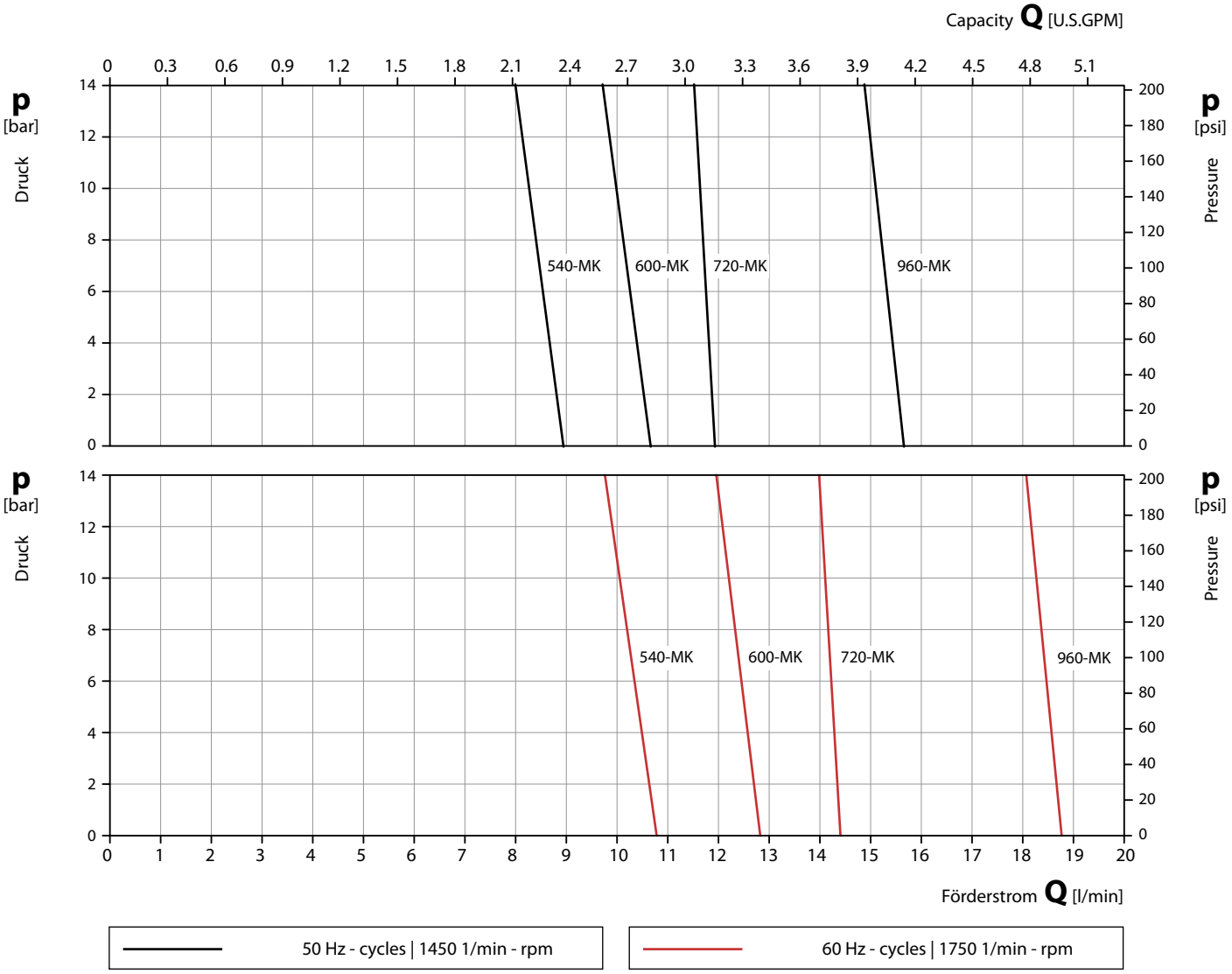
Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten. Subject to technical modifications and error.

Drehschieberpumpen
mit Magnetkupplung, selbstansaugend

Roller vane pumps
with magnetic coupling, self-priming

50 Hz | Kennlinien / Characteristic curves

60 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



Werkstoffausführungen / Material Design

Gehäuse Casing	1.4305 CrNi-steel
Steuerscheibe Inter casing	Kohle Carbon
Mittelkörper Stage casing	Kohle Carbon
Läufer Rotor	1.4301 CrNi-steel
Welle Shaft	1.4305 CrNi-steel
Spalttopf Separating can	1.4301 CrNi-steel

Prüfbedingungen

Die Kennlinien gelten für die Förderung von Wasser mit einer Temperatur von 20 °C bei Nenndrehzahl.

Die Toleranz von Förderhöhe und Förderstrom beträgt ± 10 %, die des Leistungsbedarfs + 10 %.

Bei abweichenden Eigenschaften des Fördermediums ändern sich die Kennlinien.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

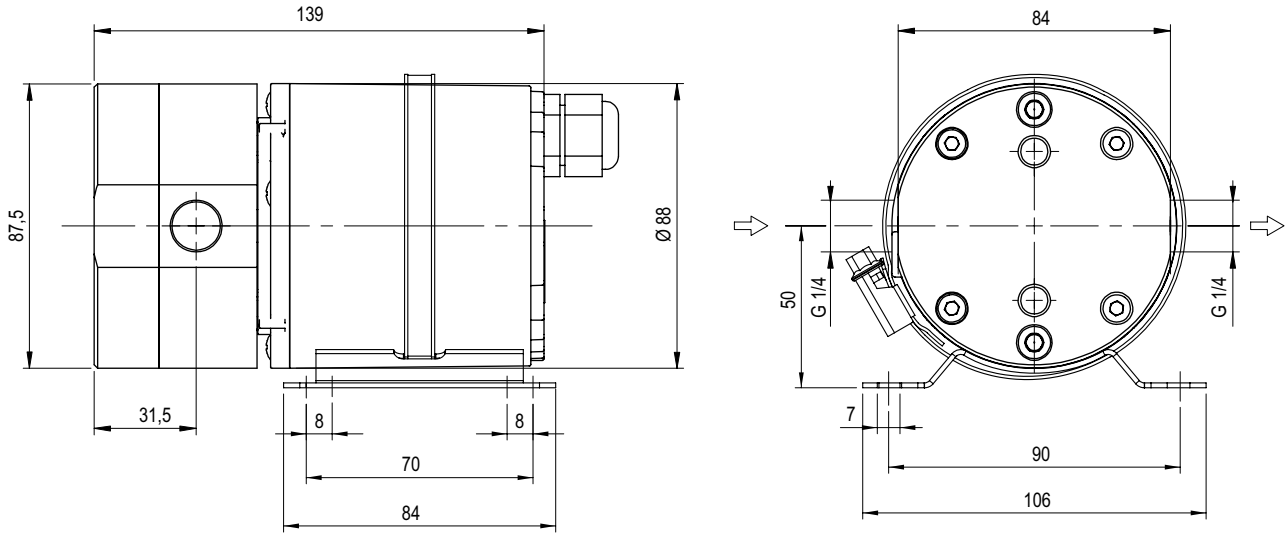
If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

ZY-3-MM

Zahnradpumpe
mit Spalttopfmotor

Gear pumps
with canned motor

Maßzeichnung / Dimensional drawing



Daten / Data

	EC-Gleichstrommotor Brushless DC motor				Anschlüsse Connections		Gewicht Weight		Öl und Kraftstoffe Oil and fuels
Type	V	1/min	kW	HP	G_S	G_D	kg	lbs	t_{max}
ZY-3-MM	24	1000 - 4000	0,18	0.24	G 1/4	G 1/4	2,8	6.2	-40 °C ... +80 °C

Gewicht abhängig von Ausführung

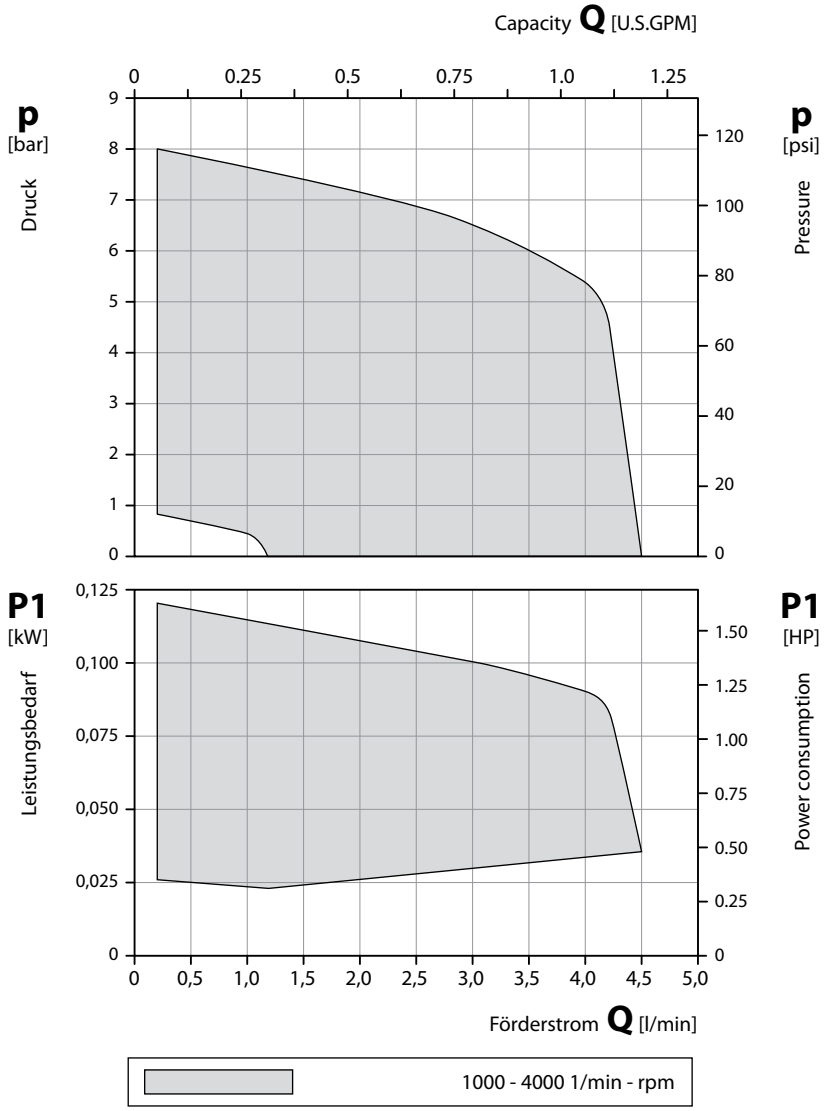
Weight depending on execution

Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten. Subject to technical modifications and error.

Zahnradpumpe
mit Spalttopfmotor

Gear pumps
with canned motor

Kennfelder / Characteristic curves



Werkstoffausführungen / Material Design

Gehäuse Casing	EN-GJS-400-15 Spheroidal graphite cast iron
Zahnrad Gear wheel	Stahl Steel
Spalttopf Separating can	PPS

EN-GJS-400-15 = EN-JS 1030 = GGG-40

Kennfelder:

Innerhalb des dargestellten Kennfeldes ist jeder Betriebspunkt durch entsprechende Parametrierung des Antriebes und Einstellung des Überdruckventils möglich.

Die Kennfelder gelten für die Förderung von Wasser mit einer Temperatur von 20 °C und einer Umgebungstemperatur von 20 °C.
Die Toleranz von Förderhöhe und Förderstrom beträgt ±10 %, die des Leistungsbedarfs +10 %.

Bei abweichenden Eigenschaften des Fördermediums und anderen Umgebungstemperaturen ändern sich die Kennfelder.

Der Leistungsbedarf P1 bezeichnet die elektrische Leistungsaufnahme.

Characteristic curves

Within the displayed characteristic curve every operating point can be selected by parameterizing the drive accordingly and by the settings of the pressure control valve.

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature and an ambient temperature of 20 °C.
The tolerance of total head and capacity is ±10%, performance tolerance is +10%.

If the property of the pumped media differs, the Characteristic curves change.

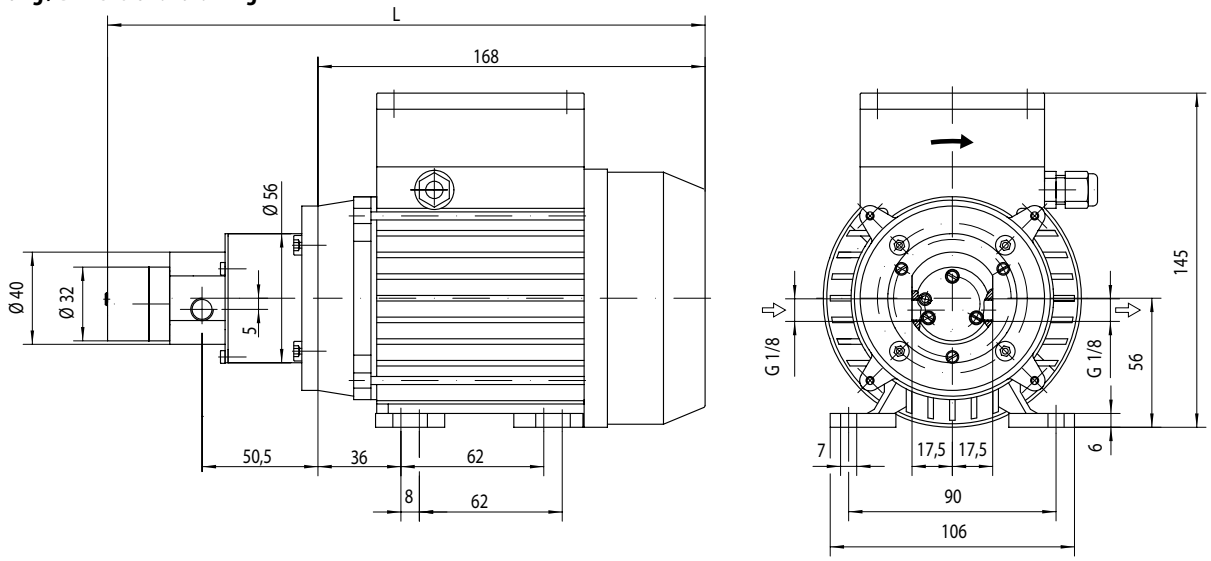
The power consumption P1 specifies the electrical power input.

ZY-1 / 2 / 3-MK

Zahnradpumpe
mit Magnetkupplung, mehrstufig, selbstansaugend

Gear pumps
with magnetic coupling, multi-stage, self-priming

Maßzeichnung / Dimensional drawing

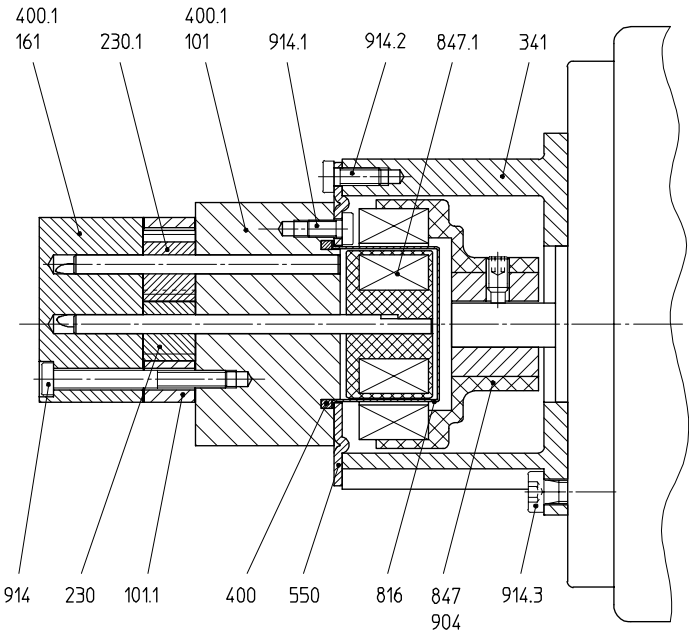


Daten / Data

	Baugröße Frame size	Phasen Phases	50 Hz / Cycles			60 Hz / Cycles			Anschlüsse Connections		Drehmoment Torque	Gewicht Weight		Öl und Kraftstoffe Oil and fuels
Type	mm	~	1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	G_S	G_D	Ncm	kg	lbs	t_{max}
ZY-1-MK												3,50	7.7	
ZY-2-MK	56	1 / 3~	2800	0,12	0.16	3400	0,12	0.16	G 1/8	G 1/8	13	3,75	8.3	-20 °C ... +80 °C
ZY-3-MK												4,00	8.8	

Type	Baugröße	L
ZY-1-MK		255
ZY-2-MK	56	260
ZY-3-MK		264

Schnittzeichnung / Cross-sectional drawing



Teileliste / Parts list

101/.1	Gehäuse	Casing
161	Gehäusedeckel	Casing cover
230/.1	Zahnrad	Gear wheel
341	Laterne	Bracket
400/.1	Flachdichtung	Flat gasket
550	Scheibe	Washer
816	Spalttopf	Separating can
847	Magnetkupplung (außen)	Magnetic coupling (outer part)
847.1	Magnetkupplung (innen)	Magnetic coupling (inner part)
904	Gewindestift	Threaded pin
914.-3	Innen-6kt. Schraube	Hexagon socket head screw

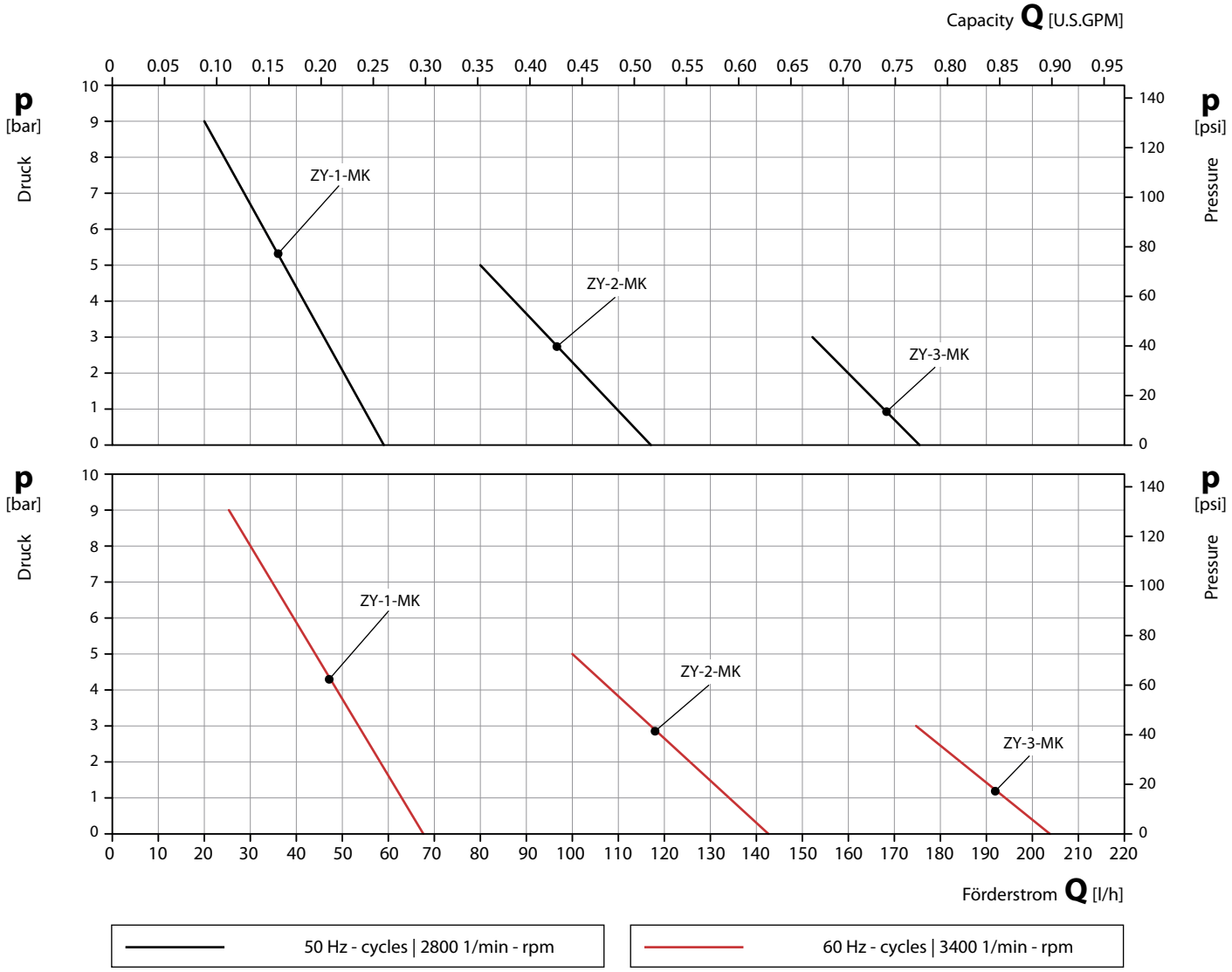
Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten. Subject to technical modifications and error.

Zahnradpumpe
mit Magnetkupplung, mehrstufig, selbstansaugend

Gear pumps
with magnetic coupling, multi-stage, self-priming

50 Hz | Kennlinien / Characteristic curves

60 Hz | Kennlinien / Characteristic curves



Werkstoffausführungen / Material Design

Gehäuse Casing	1.4305 CrNi-steel
Zahnrad Gear wheel	PEEK
Flachdichtung Flat gasket	Centellen®
Spalttopf Separating can	1.4571 CrNiMo-steel

Prüfbedingungen

Die Kennlinien gelten für die Förderung von Wasser mit einer Temperatur von 20 °C bei Nenndrehzahl.

Die Toleranz von Förderhöhe und Förderstrom beträgt ± 10 %, die des Leistungsbedarfs + 10 %.

Bei abweichenden Eigenschaften des Fördermediums ändern sich die Kennlinien.

Test conditions

The characteristic curves are applicable for the delivery of water of 20 °C temperature at nominal speed.

The tolerance of total head and capacity is ± 10 %, performance tolerance is + 10 %.

If the property of the pump media differs the characteristic curves change.

Produktprogramm

Peripheralradpumpen
- Kleinpumpen
- Wärmeträgerpumpen
- Eintauchpumpen

Radialradpumpen
- Kleinpumpen
- Wärmeträgerpumpen
- Kesselspeisepumpen

Seitenkanalpumpen
- Pumpen nach Norm EN 734
- Mit NPSH-Vorstufe
- Kleinpumpen

Verdrängerpumpen
- Drehschieberpumpen
- Zahnradpumpen
- Schwingankerpumpen

Flüssigkeitsring-Vakuumpumpen
- Blockbauweise
- Grundplattenbauweise
- Vakuumanlagen

Production Range

Regenerative Turbine Pumps
- Small Pumps
- Heat Transfer Pumps
- Vertical Pumps

Centrifugal Pumps
- Small Pumps
- Heat Transfer Pumps
- Boiler Feed Pumps

Side Channel Pumps
- Pumps - Standard EN 734
- With NPSH-suction stage
- Small Pumps

Displacement Pumps
- Roller Vane Pumps
- Gear Pumps
- Oscillating Piston Pumps

Liquid Ring Vacuum Pumps
- Closed Coupled Version
- Base Plate Version
- Vacuum units

Physikalisch-technische Einheiten

Flüssigkeitspumpen

Q	Förderstrom	m^3/h	→	U.S.GPM	x	4,4029
		l/min	→	U.S.GPM	x	0,2642
		l/h	→	U.S.GPM	x	0,0044
		U.S.GPM	→	m^3/h	x	0,2271
		U.S.GPM	→	l/min	x	3,7854
		U.S.GPM	→	l/h	x	227,13
p	Druck	bar	→	psi	x	14,504
		psi	→	bar	x	0,0690

Vakuumpumpen

Q	Saugvermögen	m^3/h	→	CFM	x	0,5886
		CFM	→	m^3/h	x	1,6990
p	Ansaugdruck	mbar	→	inch Hg a	x	0,0295
		inch Hg a	→	mbar	x	33,863

Alle Pumpen

H	Förderhöhe	m	→	feet	x	3,2808
		feet	→	m	x	0,3048
P	Leistung	kW	→	HP	x	1,3410
		W	→	HP	x	0,0013
		HP	→	kW	x	0,7457
		HP	→	W	x	745,70
	Gewicht	kg	→	lbs	x	2,2046
		lbs	→	kg	x	0,4536
	Länge	mm	→	inch	x	0,0393
		inch	→	mm	x	25,400

Physical-technical units

Liquid pumps

Q	Capacity	m^3/h	→	U.S.GPM	x	4,4029
		l/min	→	U.S.GPM	x	0,2642
		l/h	→	U.S.GPM	x	0,0044
		U.S.GPM	→	m^3/h	x	0,2271
		U.S.GPM	→	l/min	x	3,7854
		U.S.GPM	→	l/h	x	227,13
p	Pressure	bar	→	psi	x	14,504
		psi	→	bar	x	0,0690

Vacuum pumps

Q	Suction capacity	m^3/h	→	CFM	x	0,5886
		CFM	→	m^3/h	x	1,6990
p	Inlet pressure	mbar	→	inch Hg a	x	0,0295
		inch Hg a	→	mbar	x	33,863

All Pumps

H	Total Head	m	→	feet	x	3,2808
		feet	→	m	x	0,3048
P	Power	kW	→	HP	x	1,3410
		W	→	HP	x	0,0013
		HP	→	kW	x	0,7457
		HP	→	W	x	745,70
	Weight	kg	→	lbs	x	2,2046
		lbs	→	kg	x	0,4536
	Length	mm	→	inch	x	0,0393
		inch	→	mm	x	25,400

(D) Germany

Deutschland Ost
Huckauf Ingenieure GmbH
Rathausstraße 5
09244 Lichtenau
Tel.: +49 37208 660 80
Fax: +49 37208 660 77
info@huckauf.de
www.huckauf.de

Berlin
Huckauf Ingenieure GmbH
Fontanepromenade 17
10967 Berlin
Tel.: +49 30 890 959 92
Fax: +49 30 890 959 91
info@huckauf.de
www.huckauf.de

Norddeutschland
Ingenieure Willy Wandrach GmbH
Flurstraße 105
22549 Hamburg
Tel.: +49 40 398 624 0
Fax: +49 40 398 624 28
info@speck-nord.de
www.speck-nord.de

Hannover, Kassel
IVT – Pumpen GmbH
Zum Wischfeld 1A
31749 Auetal
Tel.: +49 5752 929 597
Fax: +49 5752 929 599
Mobile: +49 172 511 699 9
info@ivt-pumpen.de
www.ivt-pumpen.de

Köln
Huckauf Ingenieure GmbH
Grillenpfad 28
40764 Langenfeld
Tel.: +49 2173 914 560
Fax: +49 2173 914 588
info@huckauf.de
www.huckauf.de

Bayern, Baden-Württemberg
Speck Pumpen
VERKAUFSGESELLSCHAFT GmbH
Hauptstraße 1 – 3
91233 Neunkirchen a. Sand
Tel.: +49 9123 949 – 0
Fax: +49 9123 949 – 260
info@speck-pumps.com
www.speck-pumps.com

Service

Deutschland Mitte
FSE Fluid Systems Erfurt
Poeler Weg 6
99085 Erfurt
Tel.: +49 361 550 715 0
Fax: +49 361 550 715 19
info@fluidsystems.org
www.fluidsystems.org

Köln
Arpuma GmbH
Ottostrasse 10
50170 Kerpen
Tel.: +49 2273 953 300 0
Fax: +49 2273 953 300 20
info@arpuma.de
www.arpuma.de

International

(A) Austria
Tuma Pumpensysteme GmbH
Eitnergasse 12
1230 Wien
Tel.: +43 191 493 40
Fax.: +43 191 414 46
contact@tumapumpen.at
www.tumapumpen.at

(AUS) Australia
Pump Solutions Australasia
Unit 1
7 Bessemer Way
Wangara, WA 6065
P.O. Box 1811
Wangara DC, WA 6947
Tel.: +61 8 9408 1544
Fax: +61 8 9408 1644
mike@pumpsolutions.com.au
www.pumpsolutions.com.au

Pump Systems Australia
Factory 2
21 London Drive
Bayswater /Melbourne
Victoria 3153
Tel.: +61 397 623 100
Fax: +61 397 623 188
sales@pumpsystemsaustralia.com.au

(B) Belgium
Heat transfer pumps / Pompes pour fluid thermique
FLOWMOTION BVBA
Mergelweg 3
1730 Asse
Tel.: +32 2 309 67 13
Fax. +32 2 309 69 13
info@flowmotion.be
www.flowmotion.be

SPECK - Pompen Belgie N.V.
Bierweg 24
9880 Aalter
Tel.: +32 937 530 39
Fax: +32 932 500 17
info@speckpompen.be
www.speckpompen.be

(BG) Bulgaria
EVROTECH OOD
54 A, Manastirska Str.
1111 Sofia
Tel.: +359 2 971 32 73
Fax: +359 2 971 22 88
office@evrotech.com
www.evrotech.com

(CH) Switzerland
Speck Pumpen Subsidiary
Speck Pumpen Industrie GmbH
Bürglenweg 4
8854 Galgenen
Tel.: +41 554 425 094
Fax: +41 554 425 094
info@speckswitzerland.com
www.speckswitzerland.com

Sales and Service
HänyTec AG
Lättfeld 2
6142 Gettnau
Tel.: +41 62 544 33 00
Fax: +41 62 544 33 10
contact@haenytec.ch
www.haenytec.ch

Service
MEYER ARMATUREN PUMPEN GMBH
Rigackerstrasse 19
5610 Wohlen
Tel. + 41 56 622 77 33
Fax + 41 56 622 77 60
info@meyer-armaturen.ch
www.meyer-armaturen.ch

(CN) China
Speck Pumpen Subsidiary
Jiashan SPECK PUMPS
Systemtechnik Ltd.
No. 57, Hong Qiao Rd.,
No. 4 Economical Developing Zone,
314100 Jiashan Xian,
Zhejiang Province
Tel.: +86 573 847 312 98
Fax: +86 573 847 312 88
steveche@speck-pumps.cn
www.speck-pumps.cn

(CZ) Czech Republic
Sigmet spol s.r.o.
Kosmonautu č.p. 1103/6a
77200 Olomouc
Tel.: +420 585 231 070
Fax: +420 585 227 072
sigmet@sigmet.cz
www.sigmet.cz

(DK) Denmark
Pumpegruppen a/s
Lundtoftegårdsvej 95
2800 Lyngby
Tel.: +45 459 371 00
Fax: +45 459 347 55
info@pumpegruppen.dk
www.pumpegruppen.dk

(E) Spain
Speck Pumpen Subsidiary
SPECK BOMBAS INDUSTRIALES, S.L.U.
Trafalgar, 53 despacho 6
Centro de Negocios CNAF
46023 Valencia
Tel.: +34 963 811 094
Fax: +34 963 811 096
Mobile: +34 618 376 241
speck-spain@terra.com
www.speck.de

(F) France
Speck Pumpen Subsidiary
Speck Pompes Industries S.A.
Z.I. Parc d'Activités du Ried
4, rue de l'Energie
B.P. 227
67727 Hoerdt Cedex
Tel.: +33 3 88 68 26 60
Fax: +33 3 88 68 16 86
info@speckpi.fr

(GB) Great Britain
Speck ABC UK Ltd
AreenA House
Moston Road,
Elworth, Sandbach
Cheshire CW11 3HL
Tel.: +44 844 764 063 2
Fax: +44 844 764 063 4
admin@speck-abc.com
www.speck-abc.com

(GR) Greece
SPECK Hellas
Salaminos St. 54
17676 Kallithea
Tel.: +30 210 956 500 6
Fax: +30 210 957 747 3
grecha@speckhellas.gr

(I) Italy
Centrifugal pumps / Pompe centrifughe
Speck Industries S.r.l
Via Garibaldi, 53
20010 Canegrate (MI)
Tel.: +39 0331 405 805
Mobile: +39 339 16 59 440
info@speckindustries.it
www.speckindustries.it

Vacuum pumps / Pompe per vuoto
Rio Nanta S.r.l.
Via Mauro Macchi, 42
20124 Milano
Tel. +39 028 940 642 1
Fax: +39 028 323 913
Mobile: +39 339 658 781 6
rionanta@rionanta.it
www.rionanta.it

(IL) Israel
Ambi-Tech
Electronics Engineering Ltd.,
20 Ta'as st.;
Industrial Area, Kfar-Saba
P.O. Box 50
Kfar-Saba 44425
Tel.: +972 976 775 00
Fax: +972 976 774 00
Arie.Weiss@PWeiss.d2g.com
www.pweiss.co.il

Small pumps /
heat transfer pumps :
Ringel Brothers (1973) Ltd.
134 Hertzel St.
P.O. Box 5148
Tel-Aviv 66555
Tel.: +972 368 255 05
Fax: +972 368 220 41
Mobile: +972 544 623 095
mringel@ringel-bros.co.il
www.ringel-bros.co.il

(IND) India
Flux Pumps India Pvt. Ltd.
427/A-2, Gultekdi Industrial Estate
Near Prabhat Printing Press
Pune – 411 047, Maharashtra
Tel.: +91 020 2427 1023
Fax: +91 020 2427 0689
Mobile: +91 98504 03114
kiran.kadam@flux-pumps.in
www.flux-pumps.in

(J) Japan
Rodateq, Inc.
Suite 301 Oka Bldg.
2 - 1 - 16 Kyomachibori, Nishiku
550 – 0003 Osaka
Tel.: +81 664 441 940
Fax: +81 664 449 050
info@rodateq.co.jp
www.rodateq.co.jp

Rodateq, Inc.
Tokyo Branch
No. 408, 3 - 22 - 12
Highashi Ikebukuro, Toshima - ku
170-0013 Tokyo
Tel.: +81 359 798 818
Fax: +81 359 798 817
roda-t@yo.rim.or.jp
www.rodateq.co.jp

(L) Luxembourg
Heat transfer pumps / Pompes pour fluid thermique
FLOWMOTION BVBA
Mergelweg 3
1730 Asse
Tel.: +32 2 309 67 13
Fax. +32 2 309 69 13
info@flowmotion.be
www.flowmotion.be

(MAL) Malaysia
Leesonmech
Engineering (M) Sdn. Bhd.
No. 18 Jalan 18, Taman Sri Kluang,
86000 Kluang, Johor
Tel.: +607 777 105 5
Fax: +607 777 106 6
sales@leesonmech.com
www.leesonmech.com

(N) Norway
Ing. Per Gjerdrum A/S
P.O. Box 154
Nye Vakasvei 28
1360 Nesbru
Tel.: +47 667 756 00
Fax: +47 667 756 01
Pg-pumps@pergjerdrum.no
www.pg-marinegroup.com

(NL) Netherlands
Centrifugal pumps /
Centrifugaalpompen
Speck Pompen Nederland B.V.
Businesspark 7Poort
Stationspoort 10
6902 KG Zevenaar
Tel.: +31 316 331 757
Fax: +31 316 528 618
info@speck.nl
www.speck.nl

Vacuum pumps / Vacuümpompen
DOVAC B.V.
Meer en Duin 228
2163 HD Lisse
Tel.: +31 252 423 363
Fax: +31 252 417 946
info@dovac.nl
www.dovac.nl

Heat transfer pumps / Pompes pour fluid thermique
FLOWMOTION BVBA
Mergelweg 3
1730 Asse
Tel.: +32 2 309 67 13
Fax. +32 2 309 69 13
info@flowmotion.be
www.flowmotion.be

(NZ) New Zealand
MacEwans Pumping Systems Ltd.
19 Ride Way
North Harbour Industrial Estate
Tel.: +64 941 548 60
Fax: +64 941 548 68
pumps-ak@macewans.co.nz
www.macewans.co.nz

(P) Portugal
Ultra Controlo
Projectos Industriais, Lda.
Quinta Lavi – Armazém 8
Abrunheira
27 10 - 089 Sintra
Tel.: +351 219 154 350
Fax: +351 219 259 002
info@ultra-controlo.com
www.ultra-controlo.com

(PL) Poland
E.A. Krupinski Elzbieta Krupinska
ul. Przymiarki 4A
31-764 Krakow
Tel. / Fax: +48 126 455 684
biuro@krupinski.krakow.pl
www.krupinski.krakow.pl

(RC) Taiwan
Speck Pumpen Subsidiary
Speck Pumps Technology Taiwan Ltd.
2Fl., no. 153, Sec. 2
Datong Rd., Xizhi District
New Taipei City
Tel.: +886 286 926 220
Fax: +886 286 926 759
Mobile: +886 936 120 952
speck886@ms32.hinet.net
www.speck-pumps.com.tw

(RCH) Chile
W & F Ingenieria Y Maquinas S.A.
Felix de Amesti 90, Piso 6
Las Condes, Santiago
Tel.: +56 220 629 43
Fax: +56 220 630 39
rwendler@tie.cl

(RI) Indonesia
PT Roda Rollen Indonesia
Kompleks Pertokoan Glodok
Jaya No. 30
Jl. Hayam Wuruk,
Jakarta - Pusat
Indonesia, 11180
Tel.: +6221 659 922 528
Fax: +6221 380 595 9
rudy@rodarollenindonesia.com

(ROK) Corea
J.C. International Inc.
2F, Bikeum Bldg. 108,
Yanghwa-Ro, Mapo-Gu,
121-893 Seoul
Tel.: +82 232 628 00
Fax: +82 232 569 09
jclee@jcint.co.kr
www.jcint.co.kr

(RO) Romania
S.C. Gimsid S.R.L.
Str. Arcului nr. 9, Arp.2
021031 Bucuresti
Tel.: +40 21 2118701
Fax: +40 21 2102675
gimsid@gimsid.ro
www.gimsid.ro

(RUS) Russia
LLC Firm Kreoline
Yunosti str., 5/3
Moscow 111395
Tel.: +7 495 737 321 4
Fax: +7 495 769 844 0
Mobile: +7 495 505 198 8
info@kreoline.ru
www.kreoline.ru

(S) Sweden
Hugo Tillquist AB
P.O.Box 1120
16422 Kista
Tel.: +46 859 463 200
Fax: +46 875 136 95
info@tillquist.com
www.tillquist.com

(SK) Slovakian Republic
→ Czech Republic (CZ)

(SLO) Slovenia
SLOTEH Branko Gabric s.p.
Zagrebška cesta 20
2000 Maribor
Tel.: +38 624 614 460
Fax: +38 624 614 465
branko.gabric@amis.net
www.sloteh.si

(SGP) Singapore
→ Malaysia (MAL)

(T) Thailand
Speck Pumpen Subsidiary
Pump Systems Flux & Speck Co. Ltd.
181/4 Soi Anamai
Srinakarin Road
Suanluang Bangkok 10250
Tel.: +662 320 256 7
Fax: +662 322 248 6
thienchai@fluxspeck.com
www.fluxspeck.com

(TR) Turkey
Speck Pompa
San. ve Tic. Ltd. Sti.
Girne Mah., Kücükyali Is Merkezi
B Blok No.12 Maltepe
34852 Istanbul
Tel.: +90 216 375 750 5
Fax: +90 216 375 753 3
Mobil: +(90) 532 293 010 4
speck@speckpompa.com.tr
www.speckpompa.com.tr

(USA) USA
Speck Pumpen Subsidiary
Speck Industries LP
301 Veterans Blvd
Rutherford
NJ 07070
Tel.: +1 201 569 3114
Fax: +1 201 569 9607
info@speckamerica.com
www.speckamerica.com

(ZA) Rep. South Africa
AQUAPUMP (Pty) Ltd.
Unit 54
APD Industrial park
Kelvin street
Kya Sand
Tel.: +27 117 080 600
Fax: +27 865 864 151
Mobile: +27 824 509 078
cliff@aquapump.co.za
www.aquapump.co.za

09_15

(D) Produktion / Verwaltung **Production / Administration**	Speck Pumpen Walter Speck GmbH & Co. KG Speck Pumpen Systemtechnik GmbH Speck Pumpen Vakuumtechnik GmbH Regensburger Ring 6 – 8, 91154 Roth	Tel.: +49 9171 809 0 Fax: +49 9171 809 10	info@speck.de www.speck.de

Ausgabe edition
10/2015
Ersatz für Ausgabe replaces edition
02/2015

10/2015 – 1096.1088

Speck Pumpen Systemtechnik GmbH
Postfach 1453 · 91142 Roth / Germany
Regensburger Ring 6 – 8 · 91154 Roth / Germany
Tel.: +49 91 71 809 - 0
Fax: +49 91 71 809 - 10
info@speck.de
www.speck.de